CORTABORDES ELÉCTRICO 450 W

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

Millasur, S.L.
Rúa Eduardo Pondal nº 23. Pl. Ind. Sigüeiro. 15688 Oroso. A Coruña. España
www.millasur.com

RT 2110 D

DE **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

ES **Instrucciones de Manejo** - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

FR **Mode d'emploi** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service!

GB **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

GR **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ** - Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας
Πριν από την έναρξη λειτουργίας διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού!

IT **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

NL **Gebruiksaanwijzing** - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!

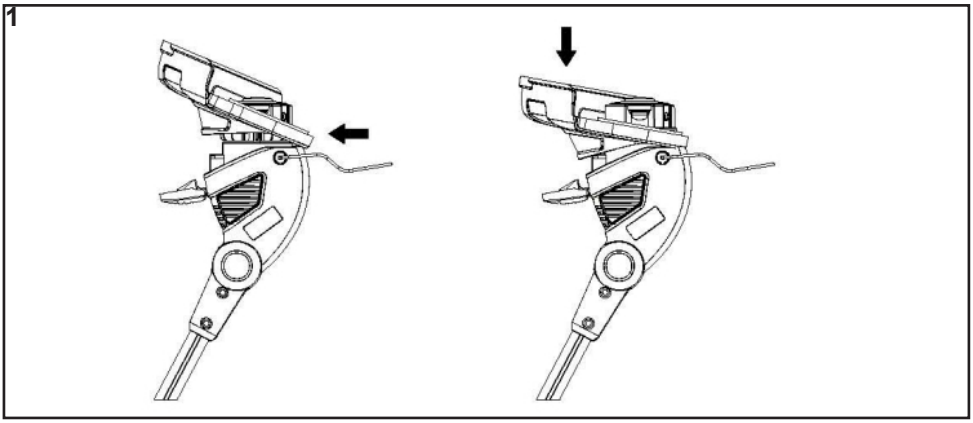
NO **Bruksanvisning** - oversettelse av den originale bruksanvisningen
Les bruksanvisningen før bruk!

PT **Instruções de Serviço** - Tradução do manual de instruções original
Antes da colocação em funcionamento leia o manual de instruções!

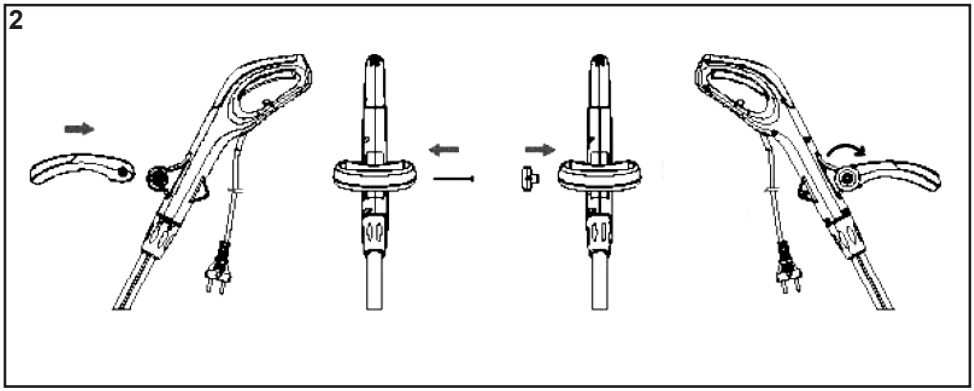
BG **Упътване за употреба** - Превод на оригиналното ръководство за употреба
Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!

CE

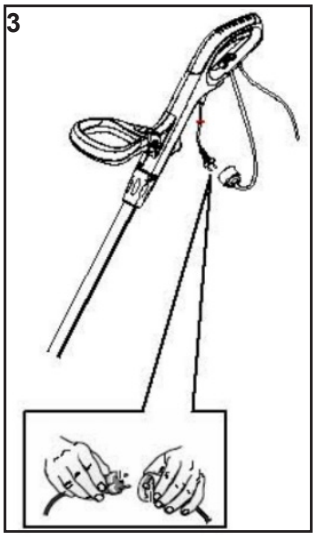
1



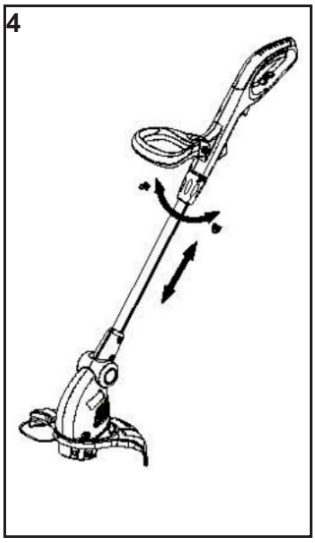
2



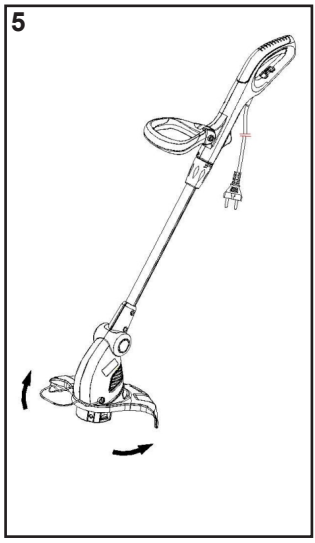
3



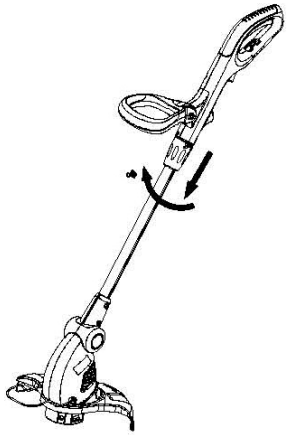
4



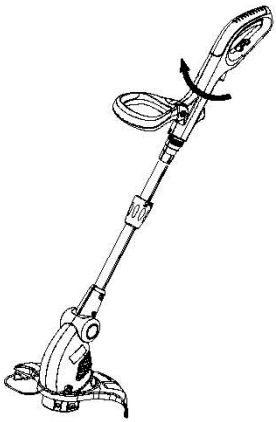
5



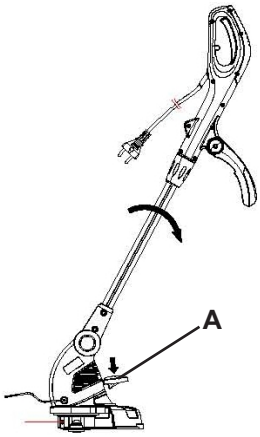
6



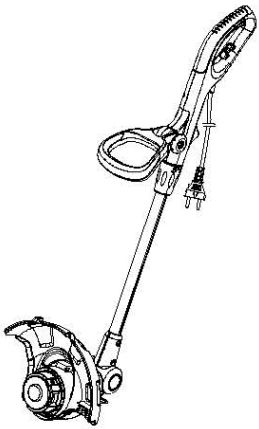
7



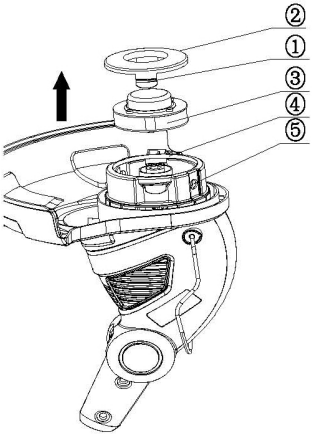
8



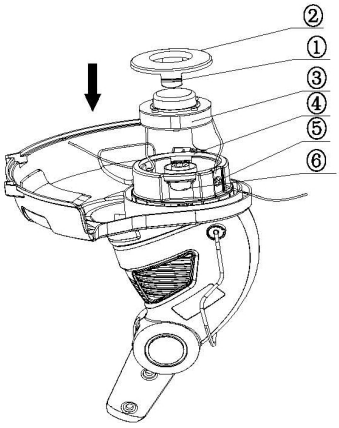
9

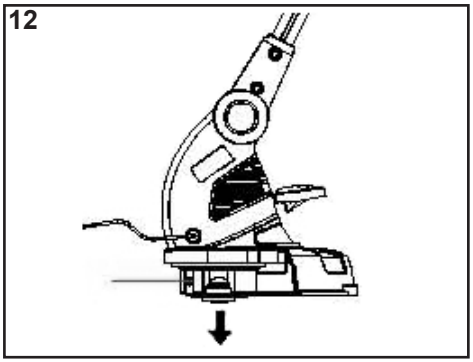


10



11





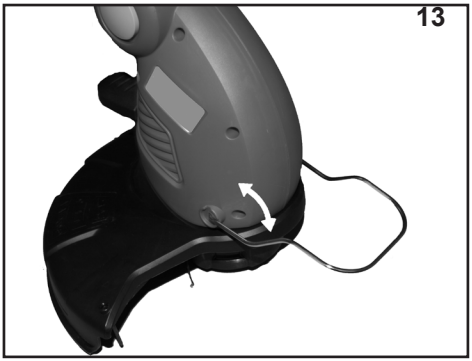
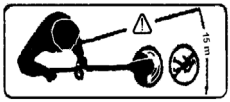


Abbildung und Erklärung der Piktogramme
Représentation et explication des pictogrammes
Απεικόνιση και επεξήγηση των συμβόλων
Afbeelding en toelichting van de pictogrammen
Imagens e Explicações dos Pictogramas
Изображение и обяснение на пиктограмите

Símbolos y su significado
Pictogram illustration and explanation
Illustrazione e spiegazione dei simboli
Illustration och förklaring av symboler



DE

1 Augen- und Gehörschutz tragen!
2 Warnung!
3 Gebrauchsanweisung lesen!
4 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten
5 Werkzeug läuft nach!
6 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen
7 Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen!
8 Achtung Umweltschutz ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

ES

1 Lleve protecciones del oído y de los ojos!
2 Cuidado!
3 Lea las instrucciones de manejo!
4 Mantener alejado terceros de la zona peligrosa!
5 Hilo no se para inmediatamente despuésde parar el motor!
6 No exponga esta herramienta eléctrica a la lluvia!
7 Al dañarse o cortarse el cable de red desenchufe inmediatamente el aparato!
8 Atención: protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desechado, deberá entregarse en un puesto de recolección colectivo.

FR

1 Porter des protections des yeux et des oreilles!
2 Attention!
3 Lisez l'instruction de service!
4 Ecarter des tiers personnes de la zone dangereuse!
5 Outil avec marche à vide!
6 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
7 En cas de détérioration ou section du câble retirer immédiatement la prise!
8 Attention! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.

GB

1 Wear eye and ear protection!
2 Warning!
3 Read the instructions manual !
4 Do not use near animals or other people !
5 Caution! Run-on after power off!
6 Do not use the tool under wet weather conditions!
7 Unplug immediately if the power cord or plug becomes damaged !
8 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Disposeof only at a designated collection point.

GR

1 Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες
2 Προσορή
3 Πριν την χρησιμοποίηση διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως
4 Κρατάτε μακριά τα σΪρματα από την επκίνδυνη περιοχή
5 Δειτουργια και μετά την αποσύνδεση απ το ρεύμα
6 Αυτό το μηχάνημα να μην εκτείθετε στην βροχή
7 Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου βγάλτε το φις από την πρίζα
8 Προσοχή προστασία περιβάλλοντος! Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να πεταχτεί στα οικιακά απορρίμματα. Την παλιά συσκευή την παραδίδετε μόνο σε ένα δημόσιο κέντρο περισυλλογής.

IT

1 Portare dispositivos per proteggere l'udito e gli occhi!
2 Avvertimento!
3 Leggere le istruzioni sull'uso!
4 Tenere lontano terze persone dall'area di lavoro!
5 L'attrezzo prosegue il movimento anche dopo l'interruzzione!
6 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!
7 In caso di danneggiamento o taglio del cordone di allacciamento, tirare immediatamente la spina!
8 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.

NL

1 Gehoor- en oogbeveiliging dragen!
2 Waarschuwing!
3 Leest U de gebruiksaanwijzing, a.u.b.
4 Zorg dat derden tijdens de werking van de trimmer uit de buurt van het apparat blijven!
5 Werktuig loopt na!
6 Dit elektrowerktuig niet aan de regen onderwerpen!
7 Bij beschadiging of doorsnijden van de aansluitingsleiding dadelijk de stekker uittrekken!
8 Opgelet milieubescherming! Dit apparaat mag niet bij het gewone huishoudelijke afval worden aangeboden. Het oude apparaat alleen bij een gemeentelijk of regionaal afvalverzamelstation inleveren.

NO

1 Bruk alltid øye- og hørselsvern!
2 Advarsel!
3 Les bruksanvisningen før bruk!
4 Ingen andre enn operatøren må oppholde seg innenfor en omkrets på 15 m!
5 Skjæreverktøyet roterer ennå en stund etter at motoren er slått av.
6 Ikke bruk dette elektriske redskapet i fuktig vær!
7 Trekk øyeblikkelig støpselet ut hvis ledningen er skade!
8 OBS miljøvern! Denne maskinen skal ikke kastes i husholdningsavfallet/restavfallet. Den gamle maskinen skal bare leveres inn til et offentlig deponi.

PT

1 Utilizar uma protecção do ouvido e de olhos!
2 Atenção!
3 Ler as instruções de serviço!
4 Verifique sempre que na área de trabalho não se encontrm terceiros
5 O fio continua a rodar despois de desligar o aparelho!
6 Não expor esta ferramenta eléctrica à chuva!
7 Em caso de danificar ou cortar o cabo eléctrico, tire a fiche de rede imediatamente!
8 Atenção protecção do meio ambiente! Este aparelho não deverá ser descartado no lixo doméstico/lixo residual. O aparelho usado deverá ser entregue a um posto de colecta público.

TR

1 Göz ve kulak koruyucuları taşıyınız
2 Dıkkat !
3 Cıhazı kullanmadan evvel kullanım talımatını okuyuuz
4 Üçüncü şahısları tehlıke alanından uzak tutnuz!
5 Araç yürür!
6 Bu aletı yağmur altında bırakmayınız!
7 Bağlantı kablosunun hasar görmesı alın dederhal fışı çekınız.
8 Dikkat çevre koruması ! Bu cihazın ev çöpü/artık çöp ile imha edilmesi uygun değildir. Eski cihaz sadece resmi bir atık biriktirme yerine verilebilir.

SI

1 Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh.
2 Pozor! Nevarnost!
3 Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo.
4 Drugim osebam ne dovolite v delovno območje naprave.
5 Pozor! Rezilno orodje se vrti še po izklopu motorja.
6 Naprave ne uporabljajte v dežju ali mokrem okolju.
7 Če je napajalni kabel poškodovan, takoj izvlecite vtikač iz vtičnice.
8 Pozor, varstvo okolja! Te naprave se ne sme zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odsluženo napravo oddajte le na javnem zbirnem mestu.

BG

1 Да се носят защитни средства за очите и слуха!
2 Предупреждение!
3 Да се чете Инструкцията за обслужване!
4 Не се допускат други лица в опасната зона
5 Инструментът се движи по инерция след изключване!
6 Този електроинструмент да не се излага на дъжд!
7 При увреждане или прерязване на веднага да !
8 Внимание - опазване на околната среда! Този уред да не се изхвърля заедно с битовите или смесените отпадъци. Остарелият уред да се предава само в обществен пункт за събиране на отпадъци.

RO

1 Protecție pentru ochi şi urechi
2 Atenție!
3 Citiți instrucțiunea de întrebuințare!
4 Pericol pentru persoanele din zona de acțiune a uneltei
5 Această sculă mai merge şi dupe întreruperea curentului
6 Nu expuneți această unealtă electrică ploii
7 În cazul deteriorarării cablului electric scoateți ştecherul din priză
8 Atenție la respectarea normelor de protecție a mediului! Este interzisă eliminarea şi depozitarea acestui aparat împreună cu gunoiul menajer. Rugăm predați aparatul uzat numai la un centru de recuperare a materialelor reciclabile.

RU

1 Надевайте защитные очки и наушники!
2 Предупреждение!
3 Прочитайте инструкцию по эксплуатации!
4 Посторонним запрещается находиться в опасной зоне!
5 Устройство продолжает работать!
6 Запрещается использовать данное устройство во время дождя!
7 Если провод питания поврежден или порезан, немедленно выньте штекер!
8 Внимание - защита окружающей среды! Этот прибор не разрешается утилизировать вместе с бытовыми/производственными отходами. Старый прибор сдавать только на общественном сборном пункте.

INHALTSVERZEICHNIS **Seite**

Abbildung und Erklärung der Piktogramme	1 - 5
1. Technische Daten	DE - 2
2. Allgemeiner Sicherheitshinweis	DE - 2
3. Verwendungszweck	DE - 2
4. Sicherheitshinweise 1) Korrekter und sicherer Gebrauch 2) Wartung 3) Allgemeine Hinweise 4) Anwendungshinweise	DE - 3
5. Vor Inbetriebnahme	DE - 4
6. Neigungswinkel und Rohrlänge einstellen	DE - 4
7. Anschluß des Gerätes	DE - 5
8. Ein- und Ausschalten	DE - 5
9. Rasen trimmen	DE - 5
10. Schneidfaden verlängern	DE - 5
11. Fadenspule erneuern	DE - 5
12. Störungen	DE - 5
13. Aufbewahrung	DE - 5
14. Reparaturdienst	DE - 5
15. Entsorgung und Umweltschutz	DE - 5
16. Ersatzteile	DE - 5
Konformitätserklärung	II
Gewährleistung- und Garantiebedingungen	III
Service	IV

Elektro-Rasentrimmer

1. Technische Daten

Modell		**RT 2110 D**
Nennspannung	V~	230-240
Nennfrequenz	Hz	50
Nennleistung	W	600
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	10.000
Schnittbreite	cm	30
Fadenstärke	mm	1,4
Fadenvorrat	m	2 x 4
Fadenverlängerung		Tipp-Automatik
Gewicht	kg	2,64
Schalldruckpegel (2000/14/EG)[K=2,0 dB(A)]	dB(A)	74,1
Vibration (gemessen nach EN 60335-2-91) [K=1,5 m/s^2]	m/s^2	<2,5

Funkentstört nach EN 55014, EN 61000.

Schutzklasse II/VDE 0700 ⧈

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Die Geräte sind nach den Vorschriften gemäß EN 60335-1 und EN 60335-2-91, gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Produktsicherheitsgesetzes.

2. Allgemeiner Sicherheitshinweis

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

⚠ **Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.**

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz !

Achtung: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Die Geräte sind nach dem neuesten Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.

Geräte nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Gebrauchsanweisung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen, umgehend beseitigen (lassen)!

Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen. Gefahren- und Sicherheitshinweise unbedingt beachten. Nichtbeachten dieser Hinweise kann lebensgefährlich sein. Unfallverhütungsvorschriften unbedingt befolgen. Bitte machen Sie sich vor Gebrauch mit der Handhabung des Gerätes vertraut.

3. Verwendungszweck

Die Geräte sind ausschließlich zum Schneiden von Zierrasen, d.h. von Rasenkanten bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung, wie z.B. das Schneiden von Gestrüpp ist nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller / Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Anwendung gehört auch das Beachten der Gebrauchsanweisung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die Gebrauchsanweisung ständig am Einsatzort des Gerätes aufbewahren.

4. Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.
Bitte lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen. Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch auf.

1) Korrekter und sicherer Gebrauch

a) tragen Sie einen Augenschutz oder eine Schutzbrille;
b) erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind , die Maschine zu benutzen;
c) unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind;
d) benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung;
e) vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen;
f) benutzen Sie die Maschine nicht mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen;
g) halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt vor allem, wenn Sie den Motor einschalten;
h) seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an jede Einrichtung, die zum Abschneidender Fadenlänge dient. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihre normale Arbeitsposition, bevor Sie eingeschaltet wird;
i) montieren Sie nie metallische Schneidelemente;
j) benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind;
k) ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfung, Reinigung oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist;
l) achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind;

2) Wartung

a) ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung;
b) lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern;
c) elektrisch betriebene Trimmer sollten nur von autorisierten Personen instand gesetzt werden;
d) benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen sind.
e) Schneidkopf regelmäßig von Gras reinigen.
f) Schneidkopf regelmäßig in kurzen Abständen überprüfen. Bei wahrnehmbaren Veränderungen (Vibration, Geräusche) sofort Trimmer abschalten und sicher festhalten. Trimmer auf den Boden drücken, um Schneidkopf abzubremsen, dann Netzstecker ziehen. Schneidkopf überprüfen - auf Anrisse achten.
g) Schadhaften Schneidkopf sofort auswechseln lassen - auch bei scheinbar geringfügigen Haarrissen. Beschädigten Schneidkopf nicht reparieren.
h) Reinigen Sie nach jedem Gebrauch Ihren Trimmer sorgfältig. Säubern Sie die Luftöffnungen.
i) Kunststoffteile mit feuchtem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.
j) Lassen Sie kein fließendes Wasser in das Gerät gelangen und spritzen Sie es nicht mit Wasser ab.
k) Bewahren Sie den Trimmer trocken und frostsicher auf.

3) Allgemeine Hinweise

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
2. Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut.
3. Überprüfen Sie die Netz- und Verlängerungsleitungen vor dem Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigungen oder Alterung. Beschädigte Leitungen, Kupplungen, Netzstecker und Schneidköpfe nicht verwenden.
4. Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, trennen Sie sie sofort vom Netz. DIE LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.
5. Nehmen Sie den Rasentrimmer (Rasenkantentrimmer) nicht in Betrieb, wenn die Leitungen beschädigt oder abgenutzt sind.
6. Warnung: Die Rotation der Schneidwerkzeuge dauert nach dem Abschalten des Motors noch an.
7. Halten Sie die Verlängerungsleitungen von dem Schneidwerkzeug fern.
8. Wir empfehlen, die Steckdose durch einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abzusichern oder bei Anschluss des Trimmers einen solchen zwischenzuschalten. Nähere Auskünfte gibt der Elektroinstallateur.
9. Vor jedem Arbeitsbeginn Trimmer auf einwandfreie Funktion und vorschriftsmäßigen, betriebssicheren Zustand prüfen. Besonders wichtig sind Anschluss- und Verlängerungsleitung, Netzstecker, Schalter und Schneidkopf.
10. Achtung: Die Netzanschlussleitung dieses Trimmers darf nur durch den Herstellerkundendienst oder eine Elektrofachkraft ausgewechselt werden.
11. Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Außengebrauch zugelassen sind und die nicht leichter sind als Gummischlauchleitungen H07 RN-F nach DIN/VDE 0282 mit mindestens 1,5 mm^2. Stecker und Kupplungen von Verlängerungsleitungen müssen spritzwassergeschützt sein. Trimmer nur mit einwandfreier Schutzvorrichtung betreiben, auf festen Sitz des Schneidkopfes achten.
12. Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen.
13. Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt wird und keine Stolperfallen schafft.
14. Verlängerungsleitung nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen und nicht

quetschen, z.B. in Türritzen oder Fensterspalten.
15. Zum kurzzeitigen Transport des Trimmers (z.B. zu einer anderen Arbeitsstelle) Schalter loslassen, Netzstecker ziehen.

4) Anwendungshinweise

1. Die Schutzabdeckung muss beim Einschalten des Trimmers dem Körper zugewandt sein.
2. Schutzbrille oder Augenschutz, geschlossene Schuhe mit griffiger Sohle, eng anliegende Arbeitskleidung, Handschuhe und Gehörschutz tragen.
3. Trimmer immer gut festhalten - immer auf festen und sicheren Stand achten.
4. In unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände besonders vorsichtig arbeiten!
5. Trimmer nicht bei Regen im Freien stehen lassen.
6. Kein nasses Gras schneiden! Nicht bei Regen benutzen!
7. Vorsicht an Abhängen oder in unebenem Gelände, Rutschgefahr!
8. Auf Abhängen nur quer zur Neigung trimmen - Vorsicht beim Wenden!
9. Auf Baumstümpfe und Wurzeln achten, Stolpergefahr!
10. Vermeiden Sie den Gebrauch des Trimmers bei schlechten Wetterbedingungen, besonders wenn Gefahr eines Gewitters besteht.
11. Die hohe Drehzahl des Schneidwerkzeuges und der Stromanschluss bringen besondere Gefahren mit sich. Deshalb sind beim Arbeiten mit dem Trimmer besondere Sicherheitsmaßnahmen nötig.
12. Sicheren Umgang mit dem Trimmer vom Verkäufer oder einem Fachmann zeigen lassen.
13. Dieser Trimmer ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie der Trimmer zu benutzen ist.
14. Trimmer nur an Personen weitergeben (ausleihen), die mit seiner Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Auf jeden Fall Gebrauchsanweisung mitgeben! Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Trimmer nicht bedienen.
15. Der Benutzer ist verantwortlich gegenüber Dritten im Arbeitsbereich des Trimmers.
16. Wer mit dem Trimmer arbeitet, muss gesund, ausgeruht und in guter Verfassung sein. Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen! - Nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen arbeiten.
17. Im Umkreis von 15 m dürfen sich weder weitere Personen / Kinder noch Tiere aufhalten, da Steine u.ä. vom rotierenden Schneidkopf weggeschleudert werden können.

Wichtige Hinweise, damit Sie Ihren Garantieanspruch nicht verlieren:

- Halten Sie die Lufteintrittsschlitze sauber, da sonst der Motor nicht gekühlt wird.
- Arbeiten Sie nicht mit längerem Faden als die durch die Abschneidklinge vorgegebene Länge .
- Verwenden Sie nur Spezialschneidfaden mit max. 1,4 mm ø.
- Drücken Sie den Schneidkopf nicht auf die Erde, außer beim Verlängern des Fadens, dadurch bremsen Sie den eingeschalteten Motor.
- Schlagen Sie den Schneidkopf nicht auf harte Erde, da sonst die Motorwelle unwuchtig wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Montage der Schutzabdeckung (Abb. 1)

Legen Sie die Schutzabdeckung so auf das Trimmergehäuse auf, dass die Haltenase an der Schutzabdeckung unter dem Steg am Motorgehäuse liegt (Abb. 1). Drücken Sie danach die Schutzabdeckung fest auf das Trimmergehäuse, bis die Halterung einrastet.

Achtung: Die Schutzabdeckung verbleibt danach immer an dem Trimmer. Gerät darf nie ohne Schutzabdeckung betrieben werden!

Zusatzgriff montieren (Abb. 2)

Drehen Sie den Drehknopf und die Gewindeschraube von dem beigepackten Griff ab. Setzen Sie den Griff so auf das Rohr, wie in Abb. 2 gezeigt.
Schieben Sie den Griff an die gewünschte Position und befestigen Sie ihn mit der Gewindeschraube und dem Drehknopf.

Schnittkreisanzeiger/Pflanzenschutzbügel (Abb. 13)

Der Bügel an der Frontseite des Trimmers dient sowohl als Pflanzenschutzbügel als auch als Schnittkreisanzeiger : Der Schneidfaden bewegt sich nur innerhalb der Länge des heruntergeklappten Bügels. Der Trimmer kann wahlweise jedoch auch mit hochgeklapptem Bügel betrieben werden.

6. Hinweise zur Einstellung der Rohrlänge und Einrichtung als Kantenschneider (Abb. 4,6,7,8,9)

Die Rohrlänge kann passend zur Körpergröße eingestellt werden. (Abb.4)
Dazu die geriffelte Kunststoffhülse zum Lösen im Uhrzeigersinn drehen. Passende Rohrlänge einstellen und Schraubhülse im Gegenuhrzeigersinn wieder festschrauben.

Neigungswinkel einstellen:
Fußtaster (A) drücken - der Trimmerkopf wird entriegelt und gegenüber dem Schaft in zwei weitere Positionen schwenkbar.

Einstellung zum Kantenschneiden (Abb.8+9): Neigungswinkel wie zuvor beschrieben einstellen. Fußtaster (Abb.8) betätigen und entsprechend einstellen (Abb. 9) .

Griff drehen (Abb.6+7): Kunststoffhülse zum Lösen im Uhrzeigersinn drehen - Hülse ganz abschrauben und nach unten schieben - der Griff kann jetzt um 180° gedreht werden. Anschließend Schraubhülse im Gegenuhrzeigersinn wieder festschrauben

7. Anschluss des Gerätes (Abb. 3)

Die Maschinen können nur an Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Sie sind schutzisoliert nach Klasse II VDE 0700 und CEE 20. Achten Sie aber vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt!

Mindestquerschnitt der Verlängerungsleitung:

1,5 mm^2

- Gerätestecker in Kupplung der Verlängerungsleitung stecken.
- Eine Schlaufe der Verlängerungsleitung zur Zugentlastung durch die Öffnung im Griff stecken und seitlich über die Kabelhalterung legen.
- Nach der Arbeit Schlaufe seitlich von der Kabelhalterung schieben und aus dem Griff ziehen. Netzstecker ziehen.

8. Ein-, Ausschalten

Zur Inbetriebnahme Ihres Rasentrimmers:

- Sicheren Stand einnehmen.
- Gerät in beide Hände nehmen.
- Aufrecht stehen, Gerät entspannt halten.
- Schneidkopf nicht auf dem Boden aufsetzen!
- Schalter drücken.
- Zum Ausschalten Schalter wieder loslassen.

9. Rasen trimmen (Abb.5)

- Auf kleinen Rasenflächen Trimmer gleichmäßig hin und her schwingen - zum Mähen großer Flächen ist der Trimmer nicht geeignet.
- Möglichst mit linker Hälfte schneiden, gemähtes Gras, Staub und aufgewirbelte Steine o.ä. werden dann nach vorne geschleudert, weg vom Bediener.
- Ideale Arbeitsbedingungen erreichen Sie, wenn Sie das Gerät mit einer Schrägneigung von ca. 30 Grad nach links halten.

10. Schneidfaden verlängern (Abb. 12)

Kontrollieren Sie die Nylonschnur regelmäßig auf Beschädigung und ob die Schnur noch die durch die Abschneidklinge vorgegebene Länge aufweist.
Bei nachlassender Schnittleistung: Gerät einschalten und über eine Rasenfläche halten. Schneidkopf auf den Boden tippen. Der Faden wird durch Auftippen nachgestellt, wenn Fadenende(n) mindestens 2,5 cm lang ist. Wenn Fadenende(n) kürzer: Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen. Spule bis zum Anschlag drücken und Fadenende(n) kräftig ziehen. Wenn kein(e) Fadenende(n) sichtbar - siehe Fadenspule erneuern.

Sollte die Schnur länger sein als 8,5 cm, wird sie bei Anlauf automatisch auf die richtige Länge abgeschnitten.

11. Fadenspule erneuern

Zuerst Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Warten Sie bis der Nylonfaden zum Stillstand gekommen ist. Dann beide Verriegelungen 1 seitlich am Schneidkopf drücken und Schneidkopfdeckel 2 nach oben abnehmen (Abb.10). Leere Fadenspule entnehmen und die neue Spule 3 so einsetzen, dass je ein Fadenende seitlich am Schneidkopf aus der Auslassöse hervorsteht (Abb.11). Achten Sie darauf, dass die Feder 4 ordnungsgemäß unter der Fadenspule sitzt. Anschließend Deckel wieder aufdrücken. Beide Verriegelungen müssen korrekt einrasten.

12. Störungen

- **Gerät läuft nicht:** Prüfen, ob Strom vorhanden ist (z.B. durch Versuch an einer anderen Steckdose oder mittels Spannungsprüfer). Falls das Gerät an einer Steckdose mit Strom nicht läuft, es unzerlegt an unseren Zentralservice oder eine autorisierte Fachwerkstatt einsenden.
- **Schneidfaden verschwindet in der Fadenspule:** Fadenspule (siehe Fadenspule erneuern) ausbauen, Fadenende durch Öse führen und Spule wieder einsetzen. Falls der Nylonfaden aufgebraucht ist, bitte neue Spule einsetzen.

Andere Störungen am Gerät nicht selbst beheben, sondern nur vom autorisierten Fachmann reparieren lassen.

13. Aufbewahrung

- Gerät gründlich säubern, besonders die Kühlluftschlitze.
- Verwenden Sie zum säubern kein Wasser.
- Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z.B. durch Kinder) schützen.

14. Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

15. Entsorgung und Umweltschutz

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

16. Ersatzteile

Ersatzfadenspule	Art.-Nr. 13001780
Schutzabdeckung	Art.-Nr. 11020083
Zusatzgriff	Art.-Nr. 11020090

CATALOGO	**Page**
Símbolos y su significado	1 - 5
1. Caractéristicas técnicas	ES - 2
2. Advertencias Generales de Seguridad	ES - 2
3. Aplicación	ES - 2
4. Instrucciones de seguridad 1) Advertencias para una utilización segura 2) Mantenimiento 3) Instrucciones generales 4) Instrucciones de empleo	ES - 3
5. Instrucciones importantes antes de la puesta en marcha	ES - 4
6. Ajustar el ángulo de corte y la longitud del tubo	ES - 5
7. Conexión a la red eléctrica	ES - 5
8. Puesta en marcha, desconexión	ES - 5
9. Cortar césped	ES - 5
10. Avance del hilo de nilón	ES - 5
11. Cambio de la bobina	ES - 5
12. Problemas de tipo técnico	ES - 5
13. Conservación de la máquina	ES - 5
14. Servicio de reparación	ES - 6
15. Destrucción y protección del medio ambiente	ES - 6
16. Piezas de recambio	ES - 6
CEE Declaración de Conformidad	II
Condiciones de garantía	III
Servicio	IV

Cortasetos eléctrico

1. Datos técnicos

Modelo		**RT 2110 D**
Tensión nominal	V~	230-240
Frecuencia nominal	Hz	50
Vatios	W	600
Número de revoluciones sin carga	r.p.m.	10.000
Anchura de corte	cm	30
Grosor de hilo	mm	1,4
Hilo almacenado	m	2 x 4
Prolongación del hilo		automático
Peso	kg	2,64
Nivel de presión acústica (2000/14/UE) [K=2,0 dB(A)]	dB (A)	74,1
Vibración (según EN 60335-2-91) [K=1,5 m/s²]	m/s²	<2,5

Protección antiparasitaria según norma EN 55014 y EN 61000.

Clase de protección II/VDE 0700 ⧈

Salvo modificaciones técnicas.

Los aparatos han sido construidos de acuerdo con las disposiciones de la norma EN 60335-1 y EN 60335-2-91, y cumplen totalmente los requisitos de la Ley de Seguridad de Productos.

2. Advertencias Generales de Seguridad

Datos relativos a la emisión de ruido según la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG) y la Directriz de maquinaria de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

⚠ **Atención:** ¡Protección contra el ruido! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

Atención : Si se usan herramientas eléctricas se tienen que tomar las siguientes medidas de seguridad, fundamentales para protegerse contra descargas y evitar el peligro de lesiones y de incendio.

Leer y observar todas las advertencias antes de utilizar esta herramienta eléctrica. Conservar en buenas condiciones el manual de instrucciones. Las máquinas son construidas con última tecnología y conforme a las normas generales de seguridad técnica. No obstante, un uso inadecuado puede provocar lesiones muy graves al usuario o a terceros e incluso, reducir la capacidad funcional de la máquina y de otros valores reales.

Solamente utilice la máquina en condiciones téc-nicas impecables y conforme a lo prescrito, piense en su seguridad y en los peligros inherentes y siga las instrucciones de uso. Repare o haga reparar inmediatamente cualquier fallo técnico que pueda afectar su seguridad!

Es muy importante que Ud. lea el manual de instrucciones antes de poner en marcha el cortabordes por primera vez. ¡Siga las instrucciones de seguridad! No seguir estas advertencias puede poner en peligro su propia vida. Siga siempre las indicaciones para prevenir accidentes. Familiarizase con el manejo del cortabordes antes de utilizarlo por primera vez.

3. Aplicación

La máquina está destinada única y exclusivamente a cortar césped, concretamente a recortar los bordes. Cualquier otro tipo de aplicación, como cortar malezas y arbustos o grandes superficies de césped se considerará como antireglamentario y por consiguiente el fabricante / suministrador no responderá de los daños que resulten de ello En esta caso, el usuario es el único que asumirá la responsabilidad. El uso reglamentario de la máquina también implica que se siga el manual de instrucciones y se cumplan las directivas de inspección y mantenimiento.

El manual de instrucciones siempre tiene que estar cerca del lugar de aplicación de la máquina.

4. Instrucciones de seguridad

⚠ **Atención:** ¡Siga las instrucciones de seguridad! No seguir estas advertencias puede poner en peligro su propia vida.

Familiarizase con el manejo del cortabordes antes de utilizarlo por primera vez. El manual de instrucciones siempre tiene que estar cerca del lugar de aplicación de la máquina.

A) Advertencias para una utilización segura

a) Llevar gafas de protección u otro tipo de protección en los ojos, guantes, calzado cerrado con suelas antideslizantes, ropa ceñida al cuerpo y protectores para los oídos.
b) Los menores de edad no deben utilizar la desbrozadora eléctrica. Prestar la desbrozadora eléctrica únicamente a personas que sepan usarla.
c) No utilizar la desbrozadora cuando personas y particularmente niños o animales domésticos se encuentren en las cercanías.
d) Trabajar tranquilamente y con prudencia solamente bajo buenas condiciones de luz y de vista ¡no poner en peligro a terceros! Trabajar con cautela.
e) Antes de usar la máquina, compruebe si en los cables de conexión y de prolongación hay daños visibles o se ven síntomas de envejecimiento. No use el cortabordes con cable dañado o desgastado.
f) No utilizar nunca cables, acoplamientos, enchufes o cabezas de corte deteriorados.
g) Hay peligro de lesiones, principalmente cortes en manos y pies por el uso descuidado de los elementos de corte y la desbrozadora en general. Sólo conecte el motor cuando manos y pies estén a una distancia suficiente.
h) Atención: El dispositivo que corta el hilo de nilón puede producir lesiones (cortes). Después de cambiar la bobina o después del avance del hilo, tomar el cortabordes en la posición de trabajo antes de conectar la máquina.
i) No inserte elementos de corte metálicos.
j) Utilizar únicamente piezas de recambio originales.
k) Desenchufar el cortabordes cuando no se utilice, para su transporte y antes de realizar cualquier tarea de reparación o verificación en el mismo. Antes de efectuar el ajuste o la limpieza del aparato o de comprobar si el cable de conexión está enredado o estropeado, se tendrá que desactivar el aparato y desenchufar el conector de la red.
l) En caso necesario limpiar las ranuras de refrigeración situadas en el cárter del motor.

B) Mantenimiento

a) Al interrumpir o terminar el trabajo con la desbrozadora: Desenchufar siempre el aparato de la toma de corriente. Para su mantenimiento Debe estar siempre desenchufado. Realizar únicamente aquellos trabajos de mantenimiento descritos en el manual de instrucciones.
b) Es necesario vigilar los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
c) Encargar todos los demás trabajos a un taller de asistencia técnica.
d) Utilizar únicamente piezas de recambio originales.
e) Limpiar con regularidad la cabeza de corte de césped y hierbas.
f) Inspeccionar con regularidad, en intervalos cortos, la cabeza de corte. Si se notan alteraciones (vibraciones, ruidos, etc.) desconectar inmediatamente el cortabordes y sujetarlo de forma segura. Apretar el cortabordes contra el suelo para frenar la cabeza de corte y a continuación desenchufar el aparato de la toma de corriente. Controlar la cabeza de corte, prestar atención a rajaduras finas.
g) En caso que la cabeza de corte esté deteriorada o tengo grietas que parezcan muy finas, sustituirla inmediatamente. Nunca reparar una cabeza de corte que esté deteriorada.
h) En caso necesario limpiar las ranuras de refrigeración situadas en el cárter del motor.
i) Limpiar las piezas de material sintético.
j) ¡No limpiar la desbrozadora con la manguera de agua o con una hidrolimpiadora.
k) Guardar la desbrozadora de forma segura en un lugar seco.

C) Instrucciones generales

1. Lea las instrucciones de uso antes de usar la máquina
2. Pida a su representante u a otro profesional del ramo que le enseñe a utilizar de forma segura la desbrozadora eléctrica.
3. Antes de usar la máquina, compruebe si en los cables de conexión y de prolongación hay daños visibles o se ven síntomas de envejecimiento. No use el cortabordes con cable dañado o desgastado.
4. Si el cable sufre daños durante la utilización, desenchufe inmediatamente la máquina. NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESENCHUFAR LA MÁQUINA.
5. No utilizar nunca cables, acoplamientos, enchufes o cabezas de corte deteriorados.
6. ¡Atención! ¡Peligro! La herramienta de corte todavía gira cuando se ha desconectado el motor. ¡Peligro de lesiones en los dedos y los pies.
7. Sujetar el cable de prolongación de forma que el hilo de material sintético en rotación no pueda rozarlo.
8. La caja de enchufe tiene que estar equipada con un interruptor de corriente de defecto. Si es necesario habrá que interconectar uno. Informaciones más detalladas al respeto se las facilitará su electricista. Para un funcionamiento seguro recomendamos que la máquina se alimente mediante un dispositivo de protección de corriente de defecto (RCD) con una corriente de defecto no superior a de 30 mA.
9. Antes de empezar a trabajar deberá controlarse siempre el correcto funcionamiento, las perfectas condiciones de seguridad reglamentarias la desbrozadora. De especial importancia son el cable de conexión, el cable de prolongación, el enchufe, el interruptor y la cabeza de corte.

10. Atención: El cable de conexión a corriente solamente debe ser cambiado por el servicio técnico del fabricante o un electricista.
11. Utilizar sólo líneas de alargo, que estén autorizadas para exteriores y que no sean más ligeras que líneas tubulares de goma H07 RN-F según la norma DIN/ VDE 0282, con un mínimo de 1,5 mm². Los enchufes y acoplamientos de los cables de prolongación tienen que ser a prueba de salpicaduras. Accionar el cortabordes solamente con un protector en perfectas condiciones. Controlar el asiento fijo del cabezal de corte.
12. No desenchufar el enchufe tirando del cable sino cogerlo por el enchufe mismo.
13. Colocar el cable de prolongación de forma que el mismo no pueda ser dañado ni sea motivo de tropiezo.
14. Evitar que el cable de prolongación roce en aristas o en objetos agudos o cortantes. No aprisionar el cable, p. ej. en el resquicio de puertas o ventanas entreabiertas.
15. Para transportar, aunque sea a pocos metros, la desbrozadora eléctrico (p. ej. a otro lugar de trabajo): soltar el interruptor y desenchufar el cortabordes.

D) Instrucciones de empleo

1. Al conectar la desbrozadora, la cubierta protectora tiene que estar orientada hacia el cuerpo.
2. Llevar gafas de protección u otro tipo de protección en los ojos, guantes, calzado cerrado con suelas antideslizantes, ropa ceñida al cuerpo y protectores para los oídos.
3. Sujetar el cortabordes siempre estando de pie firmemente, en postura estable y segura.
4. ¡En terreno de difícil orientación y con mucha vegetación se deberá trabajar con mucho cuidado.
5. No dejar al aire libre la desbrozadora cuando llueva.
6. ¡No cortar hierba húmeda. ¡Nunca utilizar la desbrozadora cuando llueva.
7. Tener cuidado en declives o en terreno desnivelado. -¡ Existe peligro de resbalar!
8. En declives segar solamente de forma diagonal y no hacia arriba o abajo. Cuidado al darse la vuelta!
9. Prestar atención a troncos y raíces - ¡ Existe peligro de tropezar!
10. Evite el uso de la desbrozadora en condiciones de mal tiempo, especialmente si existe el riesgo de una tormenta.
11. Dado que la conexión a la red eléctrica y el elevado número de revoluciones conllevan unos peligros especiales, es necesario conocer una serie de precauciones adicionales.
12. Pida a su representante u a otro profesional del ramo que le enseñe a utilizar de forma segura la desbrozadora eléctrica.
13. El presente aparato no está destinado a ser usado por personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con experiencia y/o conocimientos insuficientes, salvo cuando estén siendo supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por éstas sobre como usar el aparato.
14. Los menores de edad no deben utilizar la desbrozadora eléctrica. Prestar la desbrozadora eléctrica únicamente a personas que sepan usarla. ¡Entregar siempre el manual de instrucciones. A los jóvenes menores de 16 años no se les permite utilizar el aparato.
15. El usuario es responsable frente a terceros en la zona de trabajo del aparato.
16. No debe utilizar el cortabordes eléctrico si no se encuentra en buenas condiciones físicas, ni bajo la influencia de alcohol o drogas.
17. Asegúrese de que no se encuentren otras per-sonas (¡niños!) o ani-males en un círculo de 15 m porque piedras u otros objetos parecidos pueden salir despedidos por la cabeza de corte rotatorio.

Advertencias importantes para no perder el derecho de garantía:

- Mantenga las ranuras de refrigeración limpias, de lo contrario el motor puede calentarse y averiarse.
- No trabajar con el hilo de longitud superior, utilizar la longitud determinada por la cuchilla de corte. .
- Utilice solamente hilos especiales y bobinas originales de ø max. 1,4 mm (Recomendamos nuestros hilos originales).
- No apretar la cabeza de corte sobre el suelo, pues con ello se frena el motor que se halla girando.
- No golpear la cabeza de corte sobre el suelo duro, pues con ello el eje del motor se desequilibra.

5. Antes de la puesta en funcionamiento

Montaje de la cobertura protectora (fig. 1)

Coloque la cobertura protectora de tal forma sobre el armazón de la recortadora, que el talón de sujeción de la cobertura protectora quede situado debajo del nervio del armazón del motor (fig. 1). Presionar seguidamente la cobertura protectora con firmeza sobre el armazón de la recortadora, hasta que la sujeción se enclave.

Atención: La cobertura protectora debe permanecer después siempre en la recortadora. El aparato nunca debe ser puesto en funcionamiento sin la cubierta protectora.

Montaje del asidero adicional (fig. 2)

Desatornille el botón giratorio, así como el tornillo roscado del asidero, que va incluido. Coloque el asidero encima del tubo, de la forma cómo se indica en la fig. 2.

Deslice el asidero a la posición deseada y fíjelo mediante la ayuda del tornillo roscado y del botón giratorio.

Indicador del círculo de corte y estribo protector de las plantas (fig. 13)

El estribo de la parte delantera de la recortadora sirve, tanto para proteger las plantas, como también para indicar el círculo de corte. El hilo cortante solamente se desplaza dentro del radio longitudinal del estribo desplegado. De todos modos, la recortadora también puede hacerse funcionar con el estribo replegado.

6. Ajuste del asa adicional, el ángulo de inclinación y la longitud del tubo (fig. 4,6,7,8,9)

La longitud del tubo puede ajustarse de una forma conveniente respecto al tamaño que tiene el usuario (fig. 4).

Girar para ello el casquillo acanalado de plástico en el sentido de las agujas del reloj, para desprenderlo. Ajustar seguidamente la longitud deseada del tubo, y volver a atornillar el casquillo roscado en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Ajuste del ángulo de inclinación:
Presionar el pulsador de pie (A) para desbloquear el cabezal de la recortadora y poderlo girar, respecto al mango, en dos ulteriores posiciones.

Ajuste para cortar bordes (fig. 8, 9): Ajustar el ángulo de inclinación de la forma antes descrita. Accionar el pulsador de pie (fig. 8) y ajustarlo adecuadamente (fig. 9).

Girar el asidero (fig. 6, 7): Girar el casquillo de plástico en el sentido de las agujas del reloj, para desprenderlo y poder girar el asidero en 180º. Seguidamente, volver a atornillar el casquillo roscado en el sentido contrario a las agujas del reloj.

7. Conexión a la red eléctrica (fig. 3)

Las máquinas solamente pueden conectarse con corriente alterna monofásica. Tienen aislamiento protector según clase II VDE 0700 y CEE 20. Antes de conectar la máquina preste atención a que la tensión de la red coincida con la tensión de servicio indicada en la placa de características.

Secciones transversales mínimas del cable de prolongación:

1,5 mm²

- Colocar el acoplamiento de la línea de alargo en la caja de empalme instalada en el aparato.
- Pasar la línea de alargo, de la forma indicada en la fig. 3, a través de la sujeción integrada en el armazón de la recortadora. De esta forma, la línea de alargo queda protegida contra el desprendimiento involuntario del enchufe.
- Después del trabajo, pasar el lazo lateralmente alrededor de la rampa y sacarlo del asa.

8. Puesta en marcha, desconexión

Para conectar su cortabordes:

- Ponerse de pie firmemente.
- Sujetar el aparato con ambas manos.
- Trabajar en postura erguida. Llevar el aparato de forma relajada.
- No apoyar el cabezal de corte en el suelo.
- Pulsar el interruptor.
- Para desconectar el aparato soltar el interruptor.

9. Cortar césped (fig. 5)

- Para cortar superficies de césped pequeñas, mover el cortabordes con movimientos uniformes en vaivén. El cortabordes no es apto para cortar grandes superficies
- Siempre que sea posible deberá cortarse con el lado izquierdo porque así el césped cortado, polvo y piedras y otros objetos parecidos, saldrán despedidos hacia delante, y no hacia el usuario.
- Las condiciones ideales de trabajo se obtienen si se sostiene la máquina inclinándola unos 30 grados hacía la izquierda.

10. Alargar el hilo cortante (fig. 12)

Controle regularmente el hilo de nylon con respeto a daños y si el hilo tiene aún el largo prescrito por la hoja cortante.

Conectar el aparato y colocarlo encima de una superficie de césped. Tocar con la cabeza de corte brevemente el suelo. Con dicho toque, el hilo se reajusta si el extremo del hilo (o bien los extremos de hilo) tienen una longitud mínima de 2,5cm. En caso que los extremos sean más cortos: Desconectar el aparato y desenchufarlo de la toma de corriente. Empujar la bobina hasta que haga tope y tirar fuertemente del extremo del hilo (o bien de los extremos de hilo) .

El trimmer tiene una cuchilla de corte fino, que acorta el hilo cortante siempre a la longitud correcta.

11. Cambio de la bobina del hilo

Desactive primeramente el aparato y desenchufe el conector de la red. E spere hasta que el hilo de nylon se haya detenido. Presione entonces ambos enclavamientos 1 dispuestos lateralmente en la cabeza de corte y retire la tapa 2 de la cabeza de corte hacia arriba ((ilustración 10). Extraiga la bobina de hilo vacía y coloque la nueva bobina 3 de tal modo que cada extremo del hilo sobresalga lateralmente de la cabeza de corte por el ojal de salida (ilustración 11). Tenga cuidado que el r esorte 4 se encuentre puesto reglamentariamente debajo de la bobina de hilo. A continuación, monte de nuevo la tapa. Ambos enclavamientos tendrán que encajar correctamente.

12. Problemas de tipo técnico

- **La máquina no se pone en marcha:** Controle si la caja de enchufe está bajo tensión (p. ej. con otra herramienta eléctrica). Si no tiene éxito con esto tendrá que entregar su máquina a un taller especializado o al servicio postventa.
- **El hilo desaparece en la bobina:** Desmontar la bobina (según Cambio de la bobina del hilo), conducir el extremo del hilo a través del ojete y montar la bobina. Si no queda más hilo de nilón, montar una nue bobina.

Otros trabajos de mantenimiento y reparación no indicados en este manual de instrucciones solamente deberán efectuarse por personas autorizadas o por el servicio postventa.

13. Conservar la máquina

- Limpiar minuciosamente el aparato, especialmente las ranuras del aire de refrigeración.
- No utilizar agua para limpiarlo.
- Guardar el aparato en un lugar seco y seguro. Evitar su utilización por personas ajenas (p. ej. niños).

14. Servicio de reparación

Las reparaciones de herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por técnicos competentes. Cuando envíe el aparato defectuoso al servicio de reparación se ruega especificar el fallo constatado.

15. Evacuación y protección del medio ambiente

Si el aparato algún día se volviese carente de utilidad o ya no se necesite, no debe tirarse el aparato en cuestión, bajo ninguna circunstancia, a la basura doméstica, sino, evacuarlo de una forma ecológica. El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

16. Piezas de recambio

Bobina	Número del artículo	13001780
Cobertura protectora	Número del artículo	11020083

CONTENU **Page**

Représentation et explication des pictogrammes 1 - 5

1. Données techniques FR - 2

2. Conseil général de sécurité FR - 2

3. Objet d'emploi FR - 2

4. Avis de sécurité FR - 3

1) Conseils pour le maniement sûr
2) Maintenance
3) Conseils généraux de sécurité
4) Conseils pour l'utilisation

5. Avant utilisation FR - 4

6. Réglage de la poignée supplémentaire, de l'angle d'inclinaison et de la longueur du manche FR - 5

7. Branchement FR - 5

8. Mise en circuit/hors circuit FR - 5

9. Coupe de gazon FR - 5

10. Rallonger le fil de coupe FR - 5

11. Remplacement de la bobine FR - 5

12. Incidents FR - 5

13. Stockage FR - 6

14. Service de réparation FR - 6

15. Recyclage et protection de l'environnement FR - 6

16. Pièce de rechange FR - 6

Déclaration de Conformité pour la CE II

Conditions de garantie III

Service IV

Coupe-bordures électrique

1. Caractéristiques Techniques

Modèle		**RT 2110 D**
Tension nominale	V~	230-240
Fréquence nominale	Hz	50
Consommation nominale	W	600
Vitesse à vide	min^{-1}	10.000
Largeur de coupe	cm	30
Epaisseur de fil	mm	1,4
Réserve de fil	m	2 x 4
Système avance fil		semi-automatique
Poids	kg	2,64
Niveau de puissance acoustique (2000/14/CE) [K=2,0 dB(A)]	dB (A)	74,1
Vibration (selon EN 60335-2-91) [K=1,5 m/s²]	m/s^2	<2,5

Déparasité selon EN 55014 et EN 61000

Catégorie de protection: II/ VDE 0700 ⧈

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques dans le cadre du perfectionnement permanent de nos produits.

Les appareils sont construits selon les prescriptions conformément à EN 60335-1 et EN 60335-2-91 et sont entièrement conformes aux prescriptions de la loi sur la sécurité de la production.

2. Conseil général de sécurité

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).

⚠ **Attention:** protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Attention:En utilisant des outils électriques il faut observer les règles fondamentales de sécurité suivants pour vous protéger contre l'électrocution, d'éventuelles blessures et tous risques d'incendie. Veuillez lire et observer tous ces instructions avant d'utiliser cet outil électrique. Conservez les règles de sécurité à une place sûre.

Les machines sont construites suivant de technique et selon les règles de sécurité en vigueur. Cepen-dant, leur emploi peut représenter un danger pour l'utilisateur ou des tiers et entraîner un préjudice pour la machine ou d'autres valeurs matérielles.

Employer uniquement la machine en état technique impeccable, conformément à son objet en ayant conscience de la sécurité et des dangers et en respectant l'instruction d'emploi! Eliminer (ou faire éliminer) notamment toute panne pouvant nuire à la sécurité.

Il est indispensable de lire et d'étudier la notice d'emploi avant la première mise en service. Respecter impérativement les prescriptions et les avertissements de sécurité. La non-observation des règles de sécurité énumérées ci-après peut entraîner des conséquences graves, voire même fatales. Respecter impérativement les directives de sécurité établies pour prévenir les accidents. Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine.

3. Objet d'emploi

Les machines sont exclusivement prévues pour couper les bordures de pelouses. Un autre emploi ou un dérogatif, comme par ex. la coupe de buissons ou haies ou la tonte de pelouses en surface importante n'est pas considéré comme conforme. Le fabricant/fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent. L'utilisateur en portera tous les risques et périls. Font également partie d'un emploi conforme le respect des instructions d'utilisation et le respect des conditions d'inspection, de maintenance et de sécurité.

Conserver en permanence les instructions d'utilisa-tion sur le lieu d'emploi de la machine.

4. Avis de sécurité

Attention! Respecter impérativement les prescriptions et les avertissements de sécurité.

Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine. Conserver en permanence les instructions d'utilisation sur le lieu d'emploi de la machine.

1) Conseils pour le maniement sûr

a) Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
b) Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation.
c) Ne pas utiliser le coupe-bordures si des personnes, notamment des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
d) Travailler calmement, de manière bien réfléchie et seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage; veiller à ne mettre personne en danger! Travailler avec prudence !
e) Avant l'emploi, vérifiez si le câble de branchement et la rallonge présentent des dommages ou des signes de vieillissement. Ne pas employer le coupe-bordures si les câbles sont endommagés ou usés.
f) Ne pas utiliser des cordons d'alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagés.
g) Toute négligence d'emploi peut provoquer des blessures aux pieds et aux mains en raison des éléments rotatifs de coupe. Mettez uniquement le moteur en marche lorsque les mains et les pieds sont éloignés de l'outil de coupe.
h) Attention ! La lame destinée à couper le fil provoque une risque de blessures ! Après échange de la bobine, mettez l'appareil à la position normale de travail avant de la mise in marche.
i) Jamais utiliser des dispositifs de coupe métalliques où adaptables.
j) Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.
k) Retirez le connecteur de la prise avant d'effectuer tous travaux sur la machine(nettoyage, transport ..). Toujours éteindre l'appareil et retirer la fiche avant le réglage ou le nettoyage ou avant de contrôler si le câble est noué ou endommagé.
l) Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.

2) Maintenance

a) Avant l'interruption ou la fin du travail: Déconnecter la fiche électrique! Maintenance du coupe-bordures (la fiche électrique étant déconnectée!): N'effectuer que les interventions de maintenance décrites dans la notice d'emploi.
b) Les enfants doivent être surveillés, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
c) Pour toute intervention sortant de ce cadre, s'adresser à un service aprèsvente.
d) Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.
e) Dégager l'herbe de la tête de coupe à des intervalles réguliers.
f) Vérifier l'état de la tête de coupe à intervalles réguliers et immédiatement si son comportement change (vibrations, bruits) : Couper le moteur, maintenir très fermement le coupe-bordures. Freiner la tête de coupe jusqu'à ce qu'elle soit à l'arrêt en appuyant le coupe-bordures contre le sol, puis débrancher la fiche électrique. Vérifier la tête de coupe, faire attention aux fissures superficielles.
g) Remplacer immédiatement la tête de coupe endommagée, même en cas de fissures superficielles minimes. Ne pas réparer une tète de coupe endommagée.
h) Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.
i) Nettoyer les pièces en matière plastique au moyen d'un torchon humide. Les détergents puissants peuvent attaquer la matière plastique.
j) Ne pas pulvériser d'eau sur le coupebordures !
k) Ranger le coupe-bordures en toute sécurité dans un emplacement sec.

3) Conseils généraux de sécurité

1. Lire le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine
2. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
3. Avant l'emploi, vérifiez si le câble de branchement et la rallonge présentent des dommages ou des signes de vieillissement. Ne pas employer le coupe-bordures si les câbles sont endommagés ou usés.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. NE PAS TOUCHER AU CABLE AVANT DE L'AVOIR RETIRE de la prise.
5. Ne pas utiliser des cordons d'alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagés.
6. Attention ! Danger ! L'outil de coupe continue à tourner pendant un certain temps, après l'arrêt du moteur. Risque de blessures aux doigts et aux pieds !
7. Tenir la rallonge électrique de telle sorte que le cordon de coupe rotatif ne puisse pas la toucher.
8. La prise électrique doit être pourvue d'un disjoncteur à courant de défaut ou il faut intercaler un tel disjoncteur lors du branchement électrique. Pour tous renseignements complémentaires, contacter un électricien. Pour un empli sûr il est conseillé d'alimenter la machine par l'intermédiaire d'un dispositif protecteur à courant de défaut (RCD) de moins de 30 mA.
9. Avant chaque utilisation, vérifier que le coupe-bordures soit en partait état de fonctionnement et

conforme aux prescriptions et aux règles de sécurité. Le cordon d'alimentation, la rallonge électrique, la fiche électrique, le commutateur et la tête de coupe doivent notamment faire l'objet d'un contrôle

10. Attention : la ligne de branchement sur secteur du présent appareil ne peut être remplacée que par le service après-vente du fabricant ou par un électricien professionnel.
11. N'utilisez que des câbles de rallonge autorisés pour l'emploi à l'extérieur ; ils ne doivent en aucun cas être plus légers que les câbles en caoutchouc H07 RN-F conformes à la norme DIN/VDE 0282 de 1,5 mm^2 minimum. Les fiches électriques et les prises des rallonges électriques doivent être étanches aux projections d'eau. N'utiliser le coupe-bordures qu'avec un capot protecteur en parfait état et veiller à ce que la tête de coupe soit bien fixée et serrée.
12. Ne pas tirer sur le cordon pour déconnecter la fiche de la prise électrique, mais saisir la fiche électrique.
13. Poser la rallonge électrique de telle sorte qu'elle ne soit pas endommagée et ne présente pas de risque de trébuchement.
14. Laisser la rallonge électrique à l'écart des bords coupants, des objets pointus ou effilés et veiller à ne pas l'écraser, par exemple, dans des fentes de portes ou des ouvertures de fenêtres.
15. Pour un transport du coupe-bordures de courte durée, par exemple à un autre emplacement de travail : Relâcher le commutateur, tirer la prise!

4) Conseils pour l'utilisation

1. Lors de la mise en marche du coupeherbe, le capot protecteur doit être orienté en direction du corps de l'opérateur.
2. Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
3. Toujours maintenir fermement le coupe-bordures, toujours veiller à avoir une position confortable et stable.
4. Prendre des précautions particulières dans des terrains difficiles, à végétation dense !
5. Ne pas laisser le coupe-bordures en plein air sous la pluie.
6. Ne pas couper de l'herbe mouillée! Ne pas utiliser le coupe-bordures sous la pluie.
7. Attention, on risque de glisser sur terrains en pente ou irréguliers !
8. Sur terrains en pente, ne faucher qu'en direction oblique par rapport à la pente, attention en tournant !
9. Se méfier des souches d'arbres et des racines, ils risquent de vous faire trébucher!
10. Ne pas utiliser de coupe-bordures lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, principalement en cas de risque d'orage.
11. La grande vitesse de l'outil de coupe et l'alimentation électrique comportent des risques particuliers. Le travail avec le coupe-bordures nécessite donc des précautions de sécurité particulières.
12. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
13. Cet appareil n'est pas sensé être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si, pour leur sécurité, elles sont sous la surveillance d'une personne responsable ou encore si cette dernière leur a exactement indiqué comment utiliser l'appareil.
14. Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation. Dans tous les cas, toujours y joindre la notice d'emploi! Les adolescents de moins de 16 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
15. L'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers dans le rayon d'utilisation de l'appareil.
16. Pour travailler avec un coupe-bordures, il est indispensable d'être bien reposé et en bonne santé, c'est-à-dire en bonne condition physique et mentale. Faire des pauses à temps! Ne pas travailler sous l'influence de l'alcool ou des drogues.
17. A part l'utilisateur, ni les personnes (enfants !) ni les animaux ne doivent se trouver dans un rayon de 15 m autour de l'appareil étant donné que la tête de coupe rotative peut projeter des pierres, objets, ... etc.

Instructions importantes pour ne pas perdre le droit à la garantie :

- Gardez les orifices de refroidissement moteur toujours propre.
- Ne travaillez pas avec un fil de coupe d'une longueur supérieure.
- N'utilisez que les bobines et les fils de rechange d'origine de 1,4 mm Ø.
- N'appuyez pas la tête de coupe tournante sur le sol afin d'éviter la surchauffe du moteur.
- Ne frappez pas la tête tournante par terre pour ne pas courir le risque de déséquilibrer l'axe du moteur.

5. Avant utilisation

Montage de l'écran de protection (Ill. 1)
Disposez l'écran de protection sur le boîtier de la débroussailleuse de manière à ce que la languette de fixation se trouve sous le support du boîtier du moteur (Ill. 1) sur l'écran de protection. Pressez ensuite fermement l'écran de protection sur le boîtier de la débroussailleuse jusqu'à ce que la languette s'enclenche.

Attention : Laisser en permanence l'écran de protection sur la débroussailleuse. Ne pas utiliser l'appareil sans l'écran de protection !

Montage d'une poignée supplémentaire (Ill. 2)

Démontez le bouton de réglage et la vis de filetage de la poignée livrée avec l'appareil. Placez la poignée sur le tuyau, comme l'indique l'illustration 2.
Glissez la poignée dans la position souhaitée et fixez-la avec la vis de filetage et le bouton de réglage.

Indicateur de coupe/Arceau de protection (Ill. 13)

L'arceau situé à l'avant de la débroussailleuse sert aussi

bien à protéger les plantes qu'à indiquer le rayon de coupe : le fil de coupe ne se déplace que sur la longueur de l'arceau rabattu. La débroussailleuse peut, au choix, également être utilisée avec l'arceau relevé.

6. Réglage de la poignée supplémentaire, de l'angle d'inclinaison et de la longueur du manche (Ill. 4,6,7,8,9)

La hampe peut être adaptée à la taille de l'utilisateur. (Ill. 4)
Tournez à cet effet le manche cannelé dans le sens des aiguilles d'une montre pour la dévisser. Réglez la hampe à la longueur souhaitée et revissez la douille filetée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Régler l'angle d'inclinaison:
Appuyez sur la pédale (A) – la tête de la débroussailleuse est débloquée et peut pivoter sur le manche dans deux autres positions.

Réglage convenant à la coupe de bordures (Ill.8+9): réglez l'angle d'inclinaison comme décrit auparavant. Actionnez la pédale (Ill.8) et effectuer le réglage nécessaire (Ill. 9).

Tournez la poignée (Ill. 6+7): tournez le manche cannelé dans le sens des aiguilles d'une montre pour le dévisser – la poignée peut à présent être tournée sur 180°. Revissez ensuite la douille filetée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

7. Branchement (ill. 2-3)

Ces machines ne peuvent fonctionner que sur courant alternatif monophasé. Elles sont protégées par une double isolation conforme à la classe II des normes VDE 0700 et CEE 20. Veiller toutefois avant la mise en service à ce que la tension du réseau correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine !

Sections minimales requises pour la rallonge électrique:

1,5 mm^2

- Brancher la fiche de l'appareil dans la prise de la rallonge électrique.
- Pour permettre une décharge de traction, introduire une boucle du câble de rallonge dans l'ouverture de la poignée et la placer sur le crochet de décharge de traction.
- Après utilisation, replacer la boucle pardessus le crochet et la retirer de la poignée. Débrancher la fiche de contact.

8. Mise en circuit/hors circuit (ill. 4)

Pour mettre en circuit votre coupe-bordures:

- Veiller à avoir une position confortable et stable.
- Saisir l'appareil à deux mains.
- Se tenir droit. Tenir l'appareil en restant décontracté.
- Ne pas poser la tête de coupe sur le sol.
- Enfoncer le commutateur.
- Pour arrêter l'appareil, relâcher le commutateur.

9. Coupe de gazon (ill. 5)

- Sur les petites surfaces de gazon, faire basculer le coupe-bordures de façon régulière dans les deux sens - le coupe-bordures ne convient pas pour faucher des surfaces importantes.
- Couper, dans la mesure du possible, avec le côté gauche; l'herbe coupée la poussière et les pierres soulevées du sol ou autres sont alors projetées vers l'avant, en direction opposée à l'opérateur.
- Vous obtiendrez des condition idéales de travail en maintenant l'appareil avec une inclinaison d'environ 30 degrés vers la gauche.

10. Rallonger le fil de coupe (ill. 12)

Vérifiez régulièrement que le fil de nylon ne comporte pas de dégradations et que le fil présente toujours la longueur prescrite.
Si le rendement de coupe baisse : Mettre l'appareil en marche et le tenir au-dessus d'une surface de gazon. Appuyer légèrement la tête de coupe sur le sol. La sortie du fil, en appuyant sur le sol, est assurée si l'extrémité (les extrémités) du fil a (ont) une longueur d'au moins de 2,5 cm. Si l'extrémité (les extrémités) du fil est (sont) plus courte(s): Arrêter l'appareil. Retirer la fiche électrique. Pousser la bobine jusqu'en butée et tirer vigoureusement sur l'extrémité (les extrémités) du fil. Si l'extrémité (les extrémies) du fil n'est (ne sont) pas visible(s) - voir Remplacement de la bobine.

Votre coupe-bordure dispose d'une lame pour la coupe du fil, qui réajuste à chaque fois le fil à la longueur correcte.

11. Remplacement de la bobine

Tout d'abord arrêter l'appareil et débrancher la prise. Patienter jusqu'à ce que le fil de nylon soit également à l'arrêt. Presser ensuite les deux dispositifs de verrouillage latéraux 1 sur la tête de coupe et ôter par le haut le couvercle 2 de la tête de coupe (ill. 10). Retirer la bobine de fil vide et placer la nouvelle bobine 3 de manière à ce qu'une fin de fil sorte sur le côté de la tête de coupe par l'ouverture réservée à cet effet (ill. 11). Veiller à ce que le ressort 4 soit bien placé comme il faut sous la bobine de fil. Refermer ensuite le couvercle en exerçant une pression, afin que les dispositifs de verrouillage s'enclenchent correctement.

12. Incidents

- **L'appareil ne fonctionne pas:** Vérifiez s'il y a du courant (par ex: en branchant un autre appareil électroportatif). Si l'appareil ne fonctionne pas, donnez le coupe-bordures à l'atelier spécialisé ou au service après-vente de l'usine.
- **Le fil nylon disparaît dans la bobine ou la cassette:** Démontez la bobine au la cassette comme indiqué plus haut (Remplacement de la bobine), mettre une nouvelle bobine - si nécessaire -, faire passer le fil par les ouvertures latérales et remontez l'ensemble de la tête.

Ne réparez pas en cas d'autres incidents, adressez vous à un spécialiste. En cas de panne ou si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez vous adresser à votre fournisseur habituel.

13. Stockage

- Nettoyer l'appareil à fond, tout particulièrement les orifice de refroidissement moteur.
- Ne jamais utiliser d'eau pour le nettoyage.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et sûr. Le mettre à l'abri de toute utilisation non autorisée (par exemple hors de portée des enfants).

14. Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

15. Recyclage et protection de l'environnement

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.
Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

16. Pièces de rechange

Bobine de rechange	# 13001780
Chape de protection	# 11020083

CONTENTS **Page**

Pictogram illustration and explanation 1 - 5

1. Technical Details GB - 2

2. General safety instructions GB - 2

3. Application GB - 2

4. Safety instructions GB - 3

1) Instructions regarding to safe handling
2) Maintenance
3) General Instructions
4) Operational Precautions

5. Before use GB - 4

6. Adjusting the inclination angle and shaft length GB - 4

7. Connecting the trimmer GB - 4

8. Switching on / off GB - 5

9. Trimming grass and weeds GB - 5

10. Adjusting nylon line GB - 5

11. Replacement of spool GB - 5

12. Trouble shooting GB - 5

13. Storing GB - 5

14. Repair service GB - 5

15. Waste disposal and environmental protection GB - 5

16. Spare parts GB - 5

EC Declaration of Conformity II

Warranty III

Service IV

Grass Trimmer

1. Technical Details

Model		**RT 2110 D**
Rated Voltage	V~	230-240
Nominal Frequency	Hz	50
Nominal Consumption	W	600
No-load Speed	min^{-1}	10.000
Cutting Width	cm	30
Line Diameter	mm	1,4
Line Length	m	2 x 4
Line Feed		Tap'n go
Weight	kg	2,64
Sound Pressure Level (2000/14/EC) [K=2,0 dB(A)]	dB (A)	74,1
Vibration (according to EN 60335-2-91) [K=1,5 m/s^2]	m/s^2	<2,5

Interference suppressed in accordance with EN 55014 and EN 61000.

The machine comply with the safety class II/VDE 0700 ⧈

We reserve the right to make changes to the technical specifications.

The devices are manufactured in accordance with the provisions of EN 60335-1 and EN 60335-2-91 and fully comply with the provisions of the German Product Safety Act.

2. General safety instructions

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

⚠ **Attention:** Noise protection ! Please observe the local regulations when operating your device.

Attention: Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself against electric shock, against danger of injuries and danger of fire. Read all these instructions before using the grass trimmer and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.

The machine has been constructed according to the latest technology and in accordance with the recog-nised technical safety regulations. Nevertheless, use of the machine can involve risks to the user or third persons, and can cause damage to the machine or other objects.

Use the machine in a safety conscious manner for suitable applications and in technically perfect condition only and according to the operating in-structions! Immediately rectify or have any faults rectified which could adversely affect safety!

Read the instruction manual carefully. It is important that you fully understand and observe the safety precautions and warnings before starting and using your trimmer for the first time. Careless or improper use of any trimmer may cause serious or fatal injury. Observe all applicable safety regulations, standards and ordinances. Please familiarise yourself with the machine before the first use.

3. Application

The machine is exclusively intended for cutting decorative lawn, i.e. lawn edges. Any other use or use going beyond that, such as the cutting of brushwood and hedges or large areas of lawn, is considered improper use. The manufacturer / supplier is not liable for damages resulting from such use. The risk is borne by the user alone. A proper utilisation also includes the observance of the operating manual and the compliance with the conditions of control and maintenance.

Keep the operating manual always at hand near the place the machine is used!

4. Safety instructions

Attention: Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself.

Read all these instructions before using the grass trimmer and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.

1) Instructions regarding to safe handling

a) Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear mufflers).
b) Minors should never be allowed to use an electric trimmer. Never lend or rent your electric trimmer without these operating instructions.
c) Do not use the trimmer if other persons, above all children, or animals are near the working area.
d) Work calmly and stay alert. Operate the trimmer under good visibility and daylight conditions only.
e) Before using the machine, the line and extension cords have to be checked for signs of damage or ageing. Do not use the trimmer when the cords are damaged or worn.
f) Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
g) Careless use can cause injuries to hand and feet by the rotating cutting elements. Do not switch on the unit when hands or feet are near the cutting elements.
h) Warning ! Danger of injury by the line cutting device. After replacing a spool or lengthening the cutting line, be sure to bring the unit onto normal working position before turning it on again.
i) Never use metal cutting devices.
j) Only use original spare parts.
k) Always switch off the trimmer and disconnect the plug from the power supply before carrying out any maintenance or repair work on the unit.The device must always be switched off and the plug removed from the socket before all adjustments or cleaning, or before the connection is checked for creases or damage.
l) Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.

2) Maintenance

a) Always switch off your trimmer and disconnect it from the power supply before taking a break and after finishing work. Do not forget maintenance. (Plug disconnected!) Only carry out maintenance and repairs described in these operating instructions.
b) Children should be under supervision to ensure that they do not play with the device.
c) Any other work should be performed by your dealer.
d) Never use metal cutting devices.
e) Clean the cutting head at regular intervals.
f) Check the condition of the cutting head at frequent intervals. If the behaviour of the cutting head changes (vibration, noise), check immediately as follows: Switch off the trimmer, hold it firmly and bring the cutting head to a standstill by pressing it against the ground. Then disconnect plug from power supply. Check condition of cutting head - look for cracks.
g) Have a damaged cutting head replaced immediately - even if it only has superficial cracks. Never attempt to repair a damaged cutting head.
h) Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.
i) Clean plastic parts with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning chemicals.
j) Never hose down the electric trimmer!
k) Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and always keep out of reach of children.

3) General Instructions

1. Read the instructions manual
2. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
3. Before using the machine, the line and extension cords have to be checked for signs of damage or ageing. Do not use the trimmer when the cords are damaged or worn.
4. If the cord is damaged during utilisation, it must be disconnected immediately from the mains. DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE IT IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.
5. Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
6. Attention! Danger. The cutting head continues to rotate after switch-off (flywheel effect). Keep your fingers and feet well clear to avoid injury.
7. Hold the extension cord so that it is always away from the rotating nylon line.
8. For a safe operation, it is recommended to supply the machine over a fault current safety breaker (RCD) with a fault current not over 30 mA. Contact an electrician for further information.
9. Before starting work check that your electric trimmer is in good condition and that it is operating properly. Pay special attention to the power supply cord, extension cord, power outlet, switch and cutting head.
10. Attention: The mains connection line of this device must be replaced by the manufacturer's technical service personnel or a qualified electrician only!
11. Only use extension cords that are approved for outdoor use and that are not lighter than rubber tube cords type H07 RN-F according to DIN/VDE 0282 with a diameter of at least 1.5 mm^2. Couplings and plugs must be splashwater-proof. Never operate your trimmer without a properly mounted and secured safety cover. Check tightness of cutting head.
12. Never tug the extension cord to disconnect the plug. Always grip the plug.
13. Arrange the extension cord so that it cannot be damaged and does not cause a hindrance.
14. Be careful not to chafe the extension cord on corners, pointed or sharp objects. Do not squeeze

extension cord, e.g. through narrow gaps in doors or windows.

15. Transporting the electric trimmer, e.g. carrying it to another site: Switch of the unit, disconnect the plug.

4) Operational Precautions

1. Make sure the open side of the protection guard is pointing away from yourself before you switch on the trimmer.
2. Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear mufflers).
3. Always hold your trimmer firmly - make sure you always maintain a good balance and secure footing.
4. Use particular caution while working in dense growth areas where your view of the ground is obscured.
5. Never leave your trimmer outdoors in rain.
6. Do not cut wet grass or other growth. Never use in rain.
7. Take special care in slippery conditions - on slopes and uneven ground.
8. Work in a line across the slope and take special care when turning around.
9. Watch for hidden obstacles such as tree stumps and roots to avoid stumbling.
10. Avoid to use the trimmer in poor weather conditions, especially if there is a risk of a thunderstorm.
11. Your electric trimmer is a high-speed, fast-cutting power tool. The electrical connection and cutting tool are potential sources of danger. Therefore, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.
12. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
13. This device is not intended to be used by persons (incl. children) with limited physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or were instructed on the proper use of the device by that person.
14. Be sure that anyone using your trimmer understands the information contained in these operating instructions. Children and youths under the age of 16 may not use the device.
15. The user is responsible for safety for all persons in the working area of the device.
16. You must be fit to operate an electric trimmer - rested, healthy and in good physical condition. If you get tired while operating your trimmer, take a break. Never work with an electric trimmer while under the influence of alcohol or drugs.
17. The high-speed cutting head may catch and fling stones and other foreign objects a great distance. To reduce the risk of injury, ensure that bystanders / children and animals are at least 15 m (50 ft) away from your own position.

Important notice - so your guarantee does not expire:

- Always keep the air-intake clean.
- Never use a longer line than the blade- retainer allows to use.
- Only use original monofilaments with 1,4 mm ø and original spools.
- Never press the cutting head on the ground, when doing this you brake the turned-on motor.
- Never hit the cutting head on a hard underground, otherwise you will unbalance and damage the motor shaft.

5. Before operation

Assembly of the protection cover (Fig. 1)

Put the protection cover on the trimmer's housing with the location tab of the protection cover resting under the support at the motor housing (Fig. 1). Then, firmly push the protection cover on the trimmer's housing until the fixture locks in place.

Attention: After assembly, the protection cover will permanently remain mounted to the trimmer. The device must never be operated without protection cover!

Install additional handle (Fig. 2)

Turn off the knob and remove the threaded bolt from the included handle. Put the handle onto the tube as shown in Fig. 2. Slide the handle to the desired position and fix it using the threaded bolt and knob.

Cutting diameter indicator / distance holder (Fig. 13)

The bail at the front side of the trimmer serves both as a distance holder to protect ornamental plants and indicator of the cutting diameter: The trimmer cord only moves inside the length of the bail when turned downwards. The trimmer may, however, also be operated with the bail turned upwards.

6. Adjusting the inclination angle and shaft length (Fig. 4,6,7,8,9)

The tube length may be adjusted to suit your height. (Fig. 4)

To do so, turn the ribbed plastic sleeve clockwise to loosen the connection. Adjust the tube to the suitable length and fasten the connection by turning the tapped sleeve anti-clockwise.

Adjusting the angle of inclination:

Push down the foot-operated switch (A) to unlock the trimmer head; the head may now be swivelled into two further positions in relation to the shaft.

Adjustment for cutting edges (Fig. 8+9): Adjust the angle of inclination as described above. Push the foot-operated switch (Fig. 8) and adjust as desired (Fig. 9).

Turn the handle (Fig. 6+7): Turn the plastic sleeve clockwise to loosen the connection – the handle may now be turned by 180°. Fasten the connection again by turning the tapped sleeve anticlockwise.

7. Connecting the trimmer (fig. 3)

The machine can only be used on single-phase AC current. It is double-insulated in accordance with Class

II VDE 0700 and EEC 20. Before using the trimmer, ensure that the mains voltage is the same as the operating voltage shown on the rating plate.

Wires of extension cord must have the following minimum cross sectional area:

1,5 mm^2

- Connect trimmer's plug to extension cord coupling.
- Make a loop in the extension cord, push it through the opening in the handle and hook over the lug (strain relief).
- After finishing work, unhook loop from lug and pull it out of the handle.

8. Switching on / off

To operate your grass trimmer:

- Make sure you have a secure footing.
- Hold the trimmer firmly (with both hands).
- Stand upright - hold trimmer in relaxed position.
- Do not rest the cutting head on the ground.
- Squeeze the switch 1.
- The trimmer is switched off when you release the switch.

9. Trimming grass and weeds (fig. 5)

- Sweep trimmer back and forth uniformly to cut small patches of grass or weeds. The trimmer is not constructed and suitable for cutting large areas.
- Wherever possible, cut with left-hand side so that cuttings, dust and stones are thrown forwards, away from the user.
- Ideal working conditions are achieved if the trimmer is tilted to the left at an angle approx. of 30°.

10. Adjusting nylon line (fig. 12)

Check the nylon line regularly if it is damaged or if it still has the correct length.
When cutting performance deteriorates: Hold the running trimmer above a patch of grass. Tap the cutting head on the ground. Note the fresh line will be advanced only if lines are still at least 2.5 cm (1 inch) long. If the lines are shorter: Switch off the trimmer, disconnect plug from power supply. Press in the spool and pull end of lines firmly outwards). If end of lines are not visible - see (replacement of spool).

Your trimmer has a thread cutting blade that continuously cuts the thread down to the appropriate length.

11. Replacement of spool

First, switch off and unplug the device. Wait until the nylon thread has come to a halt. Then push the two locking devices 1 at the sides of the cutting head, and remove the cutting head cover 2 (fig. 10). Remove the used thread coil and put in the new coil 3 such, that one end of the thread comes out of each outlet at the sides of the cutting head (fig. 11). Please take care that the spring 4 is properly seated under the thread coil. Finally, close the cover by pushing it in its seat. Both locks must properly engage.

12. Trouble shooting

- **Trimmer does not work:** Check power supply (e.g. by testing on another socket or by means of a voltage tester). Should it still not work, although the socket is o.k., send it undissected to an authorised service station for repair.
- **Cutting line disappears into spool:** Remove spool, pull end of line through the metal outlet and reinsert spool. In case nylon line is used up insert a new spool with line.

Do not make any other repairs on your own; have your trimmer checked and repaired by an authorised dealer.

13. Storing

- Clean the unit thoroughly, especially the cooling air slots on the motor housing.
- Do not use water to clean the device.
- Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and keep out of reach of children.

14. Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical person.

15. Waste disposal and environmental protection

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.
Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

16. Spare parts

Replacement spool	Art.-No. 13001780
Protection cover	Art.-No. 11020083

Περιεχόμενα **Πλευρά**

	Απεικόνιση και επεξήγηση των συμβόλων	1 - 5
1.	**Τεχνικά Χαρακτηριστικά**	GR - 2
2.	**Γενικές Οδηγίες Ασφαλείας**	GR - 2
3.	**Σκοπός της χρήσης του εργαλείου**	GR - 2
4.	**Οδηγίες ασφαλείας** 1) Πληροφορίες για ασφαλη χρήση 2) Συντήρηση 3) Γενικές Οδηγίες 4) Πληροφορίες για τη χρήση του εργαλείου	GR - 3
5.	**Πριν την έναρξη λειτουργίας**	GR - 4
6.	**Ρύθμιση γωνίας κλίσεως και μήκους σωλήνα**	GR - 5
7.	**Σύνδεση του εργαλείου με το ηλεκτρικό δίκτυο**	GR - 5
8.	**Εκκίνηση και σταμάτημα του εργαλείου**	GR - 5
9.	**Κούρεμα γρασιδιού (γκαζόν)**	GR - 5
10.	**Επιμήκυνση του νήματος κοπής**	GR - 5
11.	**Αντικατάσταση πηνίου νήματος**	GR - 5
12.	**Βλάβες**	GR - 5
13.	**Αποθήκευση**	GR - 6
14.	**Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών**	GR - 6
15.	**Απορριμματική διαχείριση και προστασία περιβάλλοντος**	GR - 6
16.	**Ανταλλακτικά**	GR - 6
	Δήλωση της ΕΚ για τη συμμόρφωση	II
	Όροι εγγύησης	III
	Υπηρεσίας	IV

Ηλεκτροχορτοκοπτικό

1. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Τυποσ (Μοντέλλο)		**RT 2110 D**
Ηλεκτρική τάση	V~	230-240
Ηλεκτρική συχνότητα	Hz	50
Ισχύς	W	600
Στροφές ανά λεπτό	min^{-1}	10.000
Πλάτος κοπής	cm	30
Διάμετρος Νήματος	mm	1,4
Μήκος Νήματος	m	2 x 4
Επιμήκυνση Νήματος		αυτόματα
Βάρος	kg	2,64
Δείκτης Θορύβου (2000/14/ΕΚ) [K=2,0 dB(A)]	dB (A)	74,1
Κραδασμοί (σύμφωνα με EN 60335-2-91) [K=1,5 m/s²]	m/s^2	<2,5

Μονωση σύμφωνα με EN 55014 και EN 61000.

Κατηγορία προστασίας I /VDE 0700 ⧈

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν.

Οι συσκευές έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις διατάξεις, EN 60335-1, EN 60335-2-91, και βρίσκονται πλήρως σε συμφωνία με τις διατάξεις του νόμου περί ασφάλειας και προϊόντων.

2. Γενικές Οδηγίες Ασφαλείας

Στοιχεία για την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με το νόμο περί ασφαλείας και προϊόντων (ProdSG) και την οδηγία περί μηχανών της ΕΚ: Ο θόρυβος σε συνθήκες δουλειάς στο χώρο εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 80 δΒ(Α).Σε αυτή την περίπτωση πρέπει ο χρήστης να λάβει πρόσθετα μέτρα προφύλαξης (π.χ. να φορέσει ωτοασπίδες).

⚠ **Προσοχή:** Προστασία θορύβου ! Κατά τη χρήση του προσέχετε τις ισχύουσες τοπικές διατάξεις.

Προσοχή; Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να τηρούνται οι παρακάτω οδηγίες ασφαλείας για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας, κίνδυνο ατυχήματος ή φωτιάς. Διαβάστε και δώστε προσοχή σε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο. Φυλάξτε επιμελώς τις οδηγίες ασφαλείας.

Τα εργαλεία είναι κατασκευασμένα απολύτως σύμφωνα με τη νέα τεχνολογία και τους αναγνωρισμένους κανόνες ασφαλείας. Παρ˚ όλα αυτά μπορούν κατά τη χρήση του εργαλείου να προκύψουν κίνδυνοι για το σώμα ακόμη και για τη ζωή του χρήστη ή τρίτων προσώπων ή ζημιά στο ίδιο το εργαλείο ή σε άλλα αντικείμενα.

Τα εργαλεία πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο όταν βρίσκονται σε άψογη τεχνική κατάσταση και δίνοντας προσοχή για την ασφαλή και χωπίς κινδύνους λειτουργί ας, χρησιμοποιώντας πάντα τις οδηγίες χρήσης. Ιδιαίτερα προβλήματα που αφορούν την ασφαλή χρήση του εργαλεί ου πρέπε (να αφήνετε) να επισκευαστούν άμεσα.

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά. Δώστε ιδιαί τερη προσοχή στις οδηγίες για τυχόν κινδύνους και για την ασφάλειά σας. Μη απαιτούμενη προσοχή μπορεί να είναι επικίνδυνη για τη ζωή σας. Ακολουθείστε τις οδηγίες για την αποφυγή ατυχήματος. Παρακαλώ πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, μάθετε καλά το χειρισμό του.

3. Σκοπός της χρήσης του εργαλείου

Τα εργαλεία είναι αποκλειστικά φτιαγμένα για να κόβουν γρασίδι (κούρεμα γκαζόν) σε ανθόκηπους ειδικότερα για τις ακμές περιμετρικά των ανθόκηπων.
Κάποια άλλη ή η υπέρβαση αυτής της χρήσης, όπως για παράδειγμα το κόψιμο θάμνων ή περίφραξη με πράσινα φυτά (λυγούστρες) ή το κούρεμα μεγάλης επιφάνειας από γκαζόν δεν εμπίπτουν στον σρισμό λειτουργίας του μηχανήματος. Για ζημιές που προκύπτουν από αυτή τη χρήση δεν ευθύεται ο κατασκευαστής. Τον κίνδυνο έχει μόνο ο χρήστης. Στη σωστή χρήση του εργαλείου, ανήκει επίσης η προσοχή των οδηγιών χρήσης όπως επίσης και η τήρηση των οδηγιών επιθεώρησης και συντήρησης του εργαλείου.
Παρακαλώ να έχετε στο χώρο εργασίας τις οδηγίες χρήσης.

4. Οδηγίες ασφαλείας

Προσοχή; Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες για τυχόν κινδύνους και για την ασφάλειά σας.

Παρακαλώ πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, μάθετε καλά το χειρισμό του. Παρακαλώ να έχετε στο χώρο εργασίας τις οδηγίες χρήσης.

1) Πληροφορίες για ασφαλη χρήση

a) Πρέπει επίσης να φοράτε γυαλιά προστασίας, κλειστά παπούτσια με σόλα που δεν γλιστράει, στενά ρούχα εργασίας όπως επίσης και ωτοασπί δες.
b) Ανήλικοι δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το χλοοκοπτικό. Το εργαλείο μπορείτε να το διαθέτετε (δανείζετε) μόνο σε άτομα τα οποία γνωρίζουν τον χειρισμό του. Πρέπει οπωσδήποτε μαζί με το εργαλείο να δίνετε και τις οδηγίες χρήσης.
c) Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όταν βρί σκονται κοντά σας σε άλλα άτομα, παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
d) Εργάζεστε πάντα ήρεμα, με σύνεση και μόνο εάν υπάρχουν καλές συνθήκες φωτισμού έχοντας καλό οπτικό πεδίο και μην προκαλείτε κινδύνους σε άλλα άτομα.
e) Πριν τη χπήση, πρέπει οπωσδήποτε να ελέγχετε για οποιαδήποτε φθορά του καλωδίου ή του καλωδίου της προέκτασης (μπαλαντέζας). Μην ξρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όταν τα καλώδια είναι φθαρμένα.
f) Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα καλώδια, συζεύξεις, ρευματολήπτες και κοπτικές κεφαλές.
g) Βάζετε σε κίνηση τον κινητήρα μόνο όταν χέρια και πόδια είναι μακριά από τα κοπτικά εργαλεία. Χρήση του εργαλείου χωρίς την απαιτούμενη προσοχή μπορεί λόγω των περιστρεφόμενων κοπτικών κεφαλών να προκαλέσει τραυματισμούς σε πόδια και χέρια.
h) Προσέξτε ιδιαίτερα για τραυματισμούς που μπορούν να προκληθούν από το μηχανισμό που χρησιμεύει για το κόψιμο της κοπτικής ί νας. Μετά από αλλαγή της μεσινέζας ή μετά την επιμήκυνση της κοπτικής ίνας πρέπει να κρατήσετε το χλοοκοπτικό σε κανονική θέση εργασίας πριν το θέσετε πάλι σε λειτουργία.
i) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλική ίνα κοπής.
j) Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
κ) Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο πριν τον καθαρισμό ή τη μεταφορά του εργαλείου, βγάλτε το ρευματολήπτη (φις καλωδί ου) από την πρίζα. Πριν από τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό της συσκευής ή πριν από τον έλεγχο, εάν το καλώδιο είναι μπερδεμένο ή έχει υποστεί ζημιά, κλείνετε τη συσκευή και αφαιρείτε το φις από την πρίζα.
l) Καθαρίστε τους αεραγωγούς του πλαστικού καλύμματος (πλαίσιο) του κινητήρα.

2) Συντήρηση

a) Μετά από διακοπή ή το τέλος της εργασίας πρέπει να βγάλετε τον ρευματολήπτη από την πρί ζα. Συντηρείστε το εργαλείο σας (ρευματολήπτης εκτός πρίζας): Συντηρείστε το εργαλείο σας ακολουθώντας ότι αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης.
b) Τα παιδιά οφείλουν να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί, ότι αυτά δεν παίζουν με το εργαλείο.
c) Για όλες τις άλλες εργασίες, απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
d) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλική ίνα κοπής.
e) Καθαρίζετε συχνά την κοπτική κεφαλή από το γρασίδι.
f) Ελέγχετε συχνά σε μικρά χρονικά διαστήματα την κοπτική κεφαλή. Στην περίπτωση που αντιληφθείτε αλλαγές (κραδασμούς, θορύβους) θέτετε αμέσως εκτός λειτουργίας το εργαλείο και το κρατάτε σταθερά. Πιέστε το χλοοκοπτικό στο έδαφος για να φρενάρετε την κοπτική κεφαλή και μετά βγάζετε τον ρευματολήπτη από την πρί ζα. Ελέγχετε την κοπτική κεφαλή - προσέξτε για τυχόν ρωγμές.
g) Αλλάξτε αμέσως χαλασμένες κοπτικές κεφαλές ακόμη και όταν αντιληφθείτε μικρές φαινομενικά ρωγμές. Μην επισκευάζετε τις χαλασμένες κοπτικές κεφαλές.
h) Καθαρίστε τους αεραγωγούς του πλαστικού καλύμματος (πλαίσιο) του κινητήρα.
i) Πλαστικά μέρη του εργαλείου πρέπει να καθαρί ζονται με υγρό πανί. Ισχυρά απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στο πλαστικό.
j) Μην ρίχνετε νερό στο χλοοκοπτικό.
k) Αποθηκεύετε το εργαλείο σε ασφαλές και ξηρό χώρο.

3) Γενικές Οδηγίες

1. Πριν από την έναρξη λειτουργίας διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού!
2. Ζητείστε από τον πωλητή ή τον ειδικό να σάς δείξει τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου.
3. Πριν τη χπήση, πρέπει οπωσδήποτε να ελέγχετε για οποιαδήποτε φθορά του καλωδίου ή του καλωδίου της προέκτασης (μπαλαντέζας). Μην ξρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όταν τα καλώδια είναι φθαρμένα.
4. Εάν κατά τη διάρκεια της εργασίας φθαρθεί το καλώδιο πρέπει να βγάλετε σμέσως το ρευματολήπτη από την πρίζα. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΒΓΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ.
5. Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα καλώδια, συζεύξεις, ρευματολήπτες και κοπτικές κεφαλές.
6. Αροσοχή ! Κίνδυνος ! Κοπτικά μέρη του εργαλείου περιστρέφονται και μετά την παύση λειτουργίας του κινητήρα. Κίνδυνος για τραυματισμό των δακτύλων και των ποδιών.
7. Πρέπει να κρατάτε έτσι την προέκταση καλωδίου, ώστε να μην έρθει ποτέ σε επαφή με την μεσινέζα που περιστρέφεται.
8. Για τη σωστή χρήσν του εργαλείου σάς συμβουλεύουμε να χρησιμοποιήσετε μια τέτοια συσκευή (ΡΧΔ) που δεν επιτρέπει τη διέλευση ρεύματος με αδυναμία έλξης μεγαλύτερη από 30 μΑ. Για περισσότερες πληροφορίες ρωτήστε τον ηλεκτρολόγο σας.
9. Πριν από κάθε χρήσν, πρέπει να ελέγχετε το εργαλείο

σχετικά με την άψογη κατάσταση λειτουργίας και ασφαλείας, ιδιαίτερη σημασία έχουν το καλώδιο σύνδεσης, η επιμήκυνση του καλωδίου όπως επίσης η πρίζα, ο διακόπτης και η κεφαλή κοπής.

10. Προσοχή: Το ηλεκτρικό καλώδιο αυτής της συσκευής επιτρέπεται να αντικατασταθεί μόνο από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης πελατών του κατασκευαστή ή από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
11. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες, οι οποίες επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε εξωτερικούς χώρους και δεν είναι ελαφρότερες από καλώδια εύκαμπτου ελαστικού H07 RN-F σύμφωνα με το DIN/VDE 0282 με ελάχιστο 1,5 mm^2. Ρευματολήπτης, καλώδια, συζεύξεις καλωδίων και μπαλαντέζες πρέπει να διαθέτουν αδιάβροχη προστασία. Χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό μόνο όταν ο εξοπλισμός προστασίας λειτουργεί άψογα και ελέγχετε αν η κοπτική κεφαλή είναι σωστά προσαρμοσμένη στο εργαλείο.
12. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να βγει ο ρευματολήπτης από την πρίζα αλλά πιάνοντάς τον από το βύσμα (φις).
13. Τοποθετείστε την προέκταση καλωδίου, έτσι ώστε να μη φθαρθεί ή να μην προκαλέσει κάποιο πέσιμό σας.
14. Μην αφήμετε την προέκταση καλωδίου να τρίβεται πάνω σε γωνίες ή άκρες ή αιχμηρά αντικείμενα και μην την συμπιέζετε (τσακίζετε) κάτω από τη σχισμή της πόρτας ή εγκοπές παραθύρων.
15. Για μικρής διάρκειας μεταφορά του χλοοκοπτικού (π.χ. σε άλλο χώρο εργασίας) αφήστε το διακόπτη, βγάλτε το ρευματολήπτη.

4) Πληροφορίες για τη χρήση του εργαλείου

1. Το προστατευτικό κάλυμμα (προφυλακτήρας) της κοπτικής κεφαλής πρέπει κατά την εκκίνηση του εργαλείου να είναι στραμμένος προς το σώμα του χρήστη.
2. Πρέπει επίσης να φοράτε γυαλιά προστασίας, κλειστά παπούτσια με σόλα που δεν γλιστράει, στενά ρούχα εργασίας όπως επίσης και ωτοασπίδες.
3. Πρέπει να κρατάτε το χλοοκοπτικό πάντα σταθερά και να έχετε κατά τη χρήση σταθερή και ασφαλή θέση.
4. Σε χώρους που είναι ασαφείς η πολύ πυκνοί σε βλάστηση πρέπει να εργάζεστε με ιδιαίτερη προσοχή.
5. Μην αφήνετε το εργαλείο σε υπαίθριους χώρους όταν βρέχει.
6. Μην κουρεύετε υγρό γρασίδι μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο κατά τη διάρκεια βροχής.
7. Προσοχή σε πλαγιές ή μη επίπεδες επιφάνειες, κίνδυνος να γλιστρήσετε !
8. Σε πλαγιές να εργάζεστε σε πλάγια θέση σε σχέση με την κλίση, προσοχή όταν αλλάζετε κατεύθυνση.
9. Προσοχή σε μικρούς κορμούς δένδρων και ρίζες, κίνδυνος να σκοντάψετε.
10. Αποφύγετε τη χρήση του χλοοτάπητα στις κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως αν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδα.
11. Η μεγάλη ταχύτητα περιστροφής της κοπτικής κεφαλής όπως και η σύνδεση του εργαλείου με το ρεύμα μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους. Για το λόγο αυτό πρέπει κατά τη διάρκεια της εργασίας με το χλοοκοπτικό να παίρνετε ειδικά μέτρα ασφαλείας.
12. Ζητείστε από τον πωλητή ή τον ειδικό να σάς δείξει τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου.
13. Το εργαλείο αυτό δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή στις περιπτώσεις έλλειψης εμπειρίας και/ή έλλειψης γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν το εργαλείο.
14. Νέοι κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τη συσκευή.
15. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων στο χώρο εργασίας της συσκευής.
16. ^Οποιος εργάζεται με το χλοοκοπτικό πρέπει να είναι υγιής, ξεκούραστος και σε καλή φυσική κατάσταση. Πρέπει επίσης να κάνει εγκαίρως και τα απαραίτητα διαλείμματα εργασίας! Μην εργάζεστε υπό την επιρροή αλκοόλ ή ναρκωτικών.
17. Σε περιφέρεια 15 μ δεν επιτρέπεται να βρίσκονται άλλα άτομα, παιδιά ή κατοικίδια γιατί μπορεί να πεταχτούν πέτρες από την περιστροφή της κεφαλής κοπής.

Σημαντικές πληροφορίες για να μην χάσετε το δικαίωμα της εγγύησης:

- Κρατάτε τους αεραγωγούς του κινητήρα καθαρούς, ώστε αυτός να ψύχεται.
- Μην εργάζεστε με μήκος της κοπτικής ίνας μεγαλύτερο από αυτό που ορίζεται από τη λεπίδα κοπής της ίνας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες κοπτικές ίνες και γνήσιες μεσινέζες (πηνία) με μέγιστη διάμετρο 1,4 mm (καλύτεπα τις δικές μας γνήσιες κοπτικές ίνες).
- Μην πιέζετε την κοπτική κεφαλή στο έδαφος γιατί έτσι φρενάρετε τον σε λειτουργία κινητήρα.
- Μην κτυπάτε την κοπτική κεφαλή σε σκληρές επιφάνειες τους εδάφους γιατί έτσι επιβαρύνεται ο άξονας του κινητήρα.

5. Πριν την χρήση

Συναρμολόγηση του καλύμματος προστασίας (Εικ.1)

Τοποθετήστε το κάλυμμα προστασίας πάνω στο σώμα του τρίμμερ με το δακτύλιο προσαρμογής του καλύμματος να εφάπτεται στο στήριγμα του καλύμματος του μοτέρ (Εικ.1). Στη συνέχεια πιέστε με δύναμη το κάλυμμα πάνω στο σώμα του τρίμμερ μέχρι να «κουμπώσει» στην θέση του.

Προσοχή : Μετά την τοποθέτηση, το κάλυμμα προστασίας θα παραμείνει μόνιμα τοποθετημένο πάνω στο μηχάνημα. Το μηχάνημα δεν πρέπει να λειτουργεί ποτέ χωρίς το κάλυμμα!

Τοποθέτηση της πρόσθετης χειρολαβής (Εικ.2)

Αφαιρέστε το κομβίο και τη βίδα από την χειρολαβή που περιλαμβάνεται. Τοποθετήστε τη χειρολαβή πάνω στον άξονα όπως φαίνεται στην Εικ.2.

Σπρώξτε τη χειρολαβή στην επιθυμητή θέση και σταθεροποιήστε τη χρησιμοποιώντας τη βίδα και το κομβίο.

Δείκτης διαμέτρου κοπής / διατήρηση απόστασης (Εικ.13)

Η μεταλλική λαβή στο μπροστινό τμήμα του τρίμμερ χρησιμεύει και στην διατήρηση της απόστασης για την προστασία των φυτών και ως ένδειξη διαμέτρου κοπής : Η μεσηνέζα του τρίμμερ κινείται μόνο εντός του μήκους της μεταλλικής λαβής όταν είναι στραμμένη προς τα κάτω. Παρόλα αυτά το τρίμμερ μπορεί να λειτουργήσει και με τη μεταλλική λαβή γυρισμένη προς τα πάνω.

6. Ρυθμίζετε πρόσθετη χειρολαβή, γωνία κλίσης και μήκος σωλήνα (Εικ. 4,6,7,8,9)

Το μήκος του άξονα μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με το ύψος σας. (Εικ.4)
Για την ρύθμιση αυτή στρέψτε το ραβδωτό πλαστικό κάλυμμα δεξιόστροφα για να χαλαρώσετε την σύνδεση. Ρυθμίστε τον άξονα στο κατάλληλο μήκος και σταθεροποιήστε στρέφοντας το πλαστικό κάλυμμα αριστερόστροφα.

Ρύθμιση της γωνίας κλίσης:
Πατήστε το διακόπτη ποδιού (A) για να απελευθερώσετε την κεφαλή μεσηνέζας. Η κεφαλή μπορεί τώρα να γυρίσει σε δύο ακόμα θέσεις σε σχέση με τον άξονα.

Ρύθμιση των άκρων κοπής (Εικ. 8+9): Ρυθμίστε την γωνία κλίσης όπως περιγράφεται στην προηγούμενη παράγραφο. Πατήστε το διακόπτη ποδιού (Εικ.8) και προσαρμόστε όπως επιθυμείτε (Εικ.9).

Στρέψτε την χειρολαβή (Εικ. 6+7): Γυρίστε το πλαστικό κάλυμμα δεξιόστροφα για να χαλαρώσετε την σύνδεση – η λαβή μπορεί τώρα να περιστραφεί κατά 180ΐ. Σταθεροποιήστε ξανά την σύνδεση στρέφοντας το κάλυμμα αριστερόστροφα.

7. Σύνδεση του εργαλείου με το ηλεκτρικό δίκτυο (Εικ. 3)

Τα εργαλεία μπορούν να συνδεθούν μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα. Είναι μονωμένα σύμφωνα με την κλάση II VDE 0700 και CEE 20. Προσέξτε πριν την έναρξη λειτουργίας του εργαλείου, η τάση του κυκλώματος να είναι σύμφωνη με την τάση λειτουργίας που αναφέρετε πάνω στην πινακίδα ισχύος του μηχανήματος.

Ελάχιστη διάμετρος της προέκτασης καλωδίου.

1,5 mm²

- Συνδέστε το πευματολήπτη του μηχανήματος με την προέκταση καλωδίου (μπαλαντέζα).
- Κάνετε μια θηλειά στο καλώδιο προέκτασης και την τοποθετείτε μέσα στο άνοιγμα της χειρολαβής πλάγια πάνω από τη ράμπα για την αποφυγή του φαινομένου να τραβηχτεί απότομα ο ρευματολήπτης από την πρίζα.
- Μετά την εργασία οδηγείστε τη θηλειά πλάγια από τη ράμπα και τη βγάζετε από τη χειρολαβή.

8. Εκκίνηση και σταμάτημα του εργαλείου

Για την εκκίνηση του χλοοκοπτικού σας:

- Πάρτε ασφαλή θέση.
- Κρατήστε το εργαλείο καλά.
- Πάρτε ορθή στάση και κρατήστε το εγαλείο χαλαρά.
- Μην ακουμπάτε την κοπτική κεφαλή στο έδαφος.
- Πιέστε τον διακόπτη.
- Για να κλείσετε το εργαλείο αφήστε το διακόπτη.

9. Κούρεμα γρασιδιού (γκαζόν) (Εικ. 5)

- Σε μικρές επιφάνειες γκαζόν πρέπει το χλοοκοπτικό να αιωρείται ομοιόμορφα - η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για του κούρεμα μεγάλων επιφανειών.
- Εάν είναι δυνατόν το κόψιμο να γίνεται με το αριστερό μέρος του εργαλείου γιατί έτσι το ήδη κομμένο γρασί δι, η σκόνη και μικρές πέτρες εκσφενδονίζονται προς τα εμπρός μακριά από τον χρήστη.
- Πετυχαίνετε τις καλύτερες συνθήκες εργασίας όταν κρατάτε το εργαλείο με μια κλίση περίπου 30° μοίρες προς τα αριστερά.

10. Επιμήκυνση του νήματος κοπής (Εικ. 12)

Ελέγχετε συχνά το πλαστικό νήμα για τυχόν φθορές και για το σωστό μήκος που ορίζεται από τη λεπίδα κοπής της ίνας.

΄Οταν μειώνετε η κοπτική ικανότητα· Θέτετε σε λειτουργία το εργαλείο και το κρατάτε πάνω από μια επιφάνεια γκαζόν. Ακουμπείστε ελαφρά την κοπτική κεφαλή στο έδαφος . Με αυτόν τον τρόπο ρυθμίζετε το νήμα εφ˚ όσον οι άκρες του έχουν τουλάχιστον 2,5 εκατοστά μήκος. Εάν οι άκρες του νήματος εί ναι πιο κοντές· Σταματήστε το εργαλείο, βγάλτε τον ρευματολήπτη από την πρίζα. Πιέζετε το σύστημα του πηνίου μέχρι το τέρμα και τραβήξτε δυνατά το νήμα . Εάν δεν βλέπετε τις άκρες του νήματος τότε τις οδηγίες στο Αλλαγή πηνίου νήματος.

Το χορτοκοπτικό σας έχει μια λεπίδα κοπής νήματος, η οποία κόβει το νήμα κοπής πάντα στο σωστό μήκος.

11. Αντικατάσταση πηνίου νήματος

Διακόπτετε κατ' αρχήν τη λειτουργία του μηχανήματος και βγάζετε το ρευματολήπτη από την πρίζα. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το πλαστικό νήμα. Στη συνέχεια πιέζετε τα δύο κουπιά ασφάλισης 1 πλάγια στην κοπτική κεφαλή και αφαιρείτε το καπάκι της κοπτικής κεφαλής 2 προς τα επάνω (Εικ. 10). Αφαιρείτε το άδειο πηνίο νήματος και τοποθετείτε το νέο πηνίο 3 κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να προεξέχει από μια άκρη του νήματος πλάγια της κοπτικής κεφαλής από την οπή εξόδου (Εικ. 11). Προσέχετε, ώστε τα ελατήριο 4 να εδράζει κανονικά κάτω από το πηνίο νήματος. Στη συνέχεια πιέζετε επάνω το καπάκι. Και τα δύο κουμπιά ασφάλισης πρέπει να ασφαλίσουν σωστά.

12. Βλάβες

- Το εργαλείο δεν λειτουργεί · Ελέγχετε εάν υπάρχει ρεύμα (π.χ. δοκιμάστε σε άλλη πρίζα ή ελέγξτε την πρίζα σας με ένα δοκιμαστικό τάσης). Εάν το εργαλείο δεν λειτουργήσει όταν συνδεθεί με αγωγό

ρεύματος, τότε πρέπει να σταλθεί ολόκληρο στο σέρβις.

- Το νήμα κοπής χάνεται μέσα στο πηνίο**:** Βγάζετε το πηνίο (Αλλαγή πηνίου νήματος) οδηγείται το άκρο του νήματος μέσα από μια οπή και ξαναβάζετε το πηνίο.

Στην περίπτωση που το νήμα έχει χρησιμοποιηθεί όλο, τότε παρακαλώ τοποθετείστε καινούριο πηνίο ή σύστημα πηνίου.

13. Αποθήκευση

- Καθαπίζετε σωστά το εργαλείο, ειδικότερα τους αεραγωγούς του κινητήρα.
- Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε νερό.
- Αποθηκεύετε το εργαλείο σας σε ξηρό και ασφαλές μέρος. Προσέχετε να μην χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα (π.χ. παιδιά).

14. Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Επισκευές σε ηλεκτρικά εργαλεία επιτρέπεται να κάνουν μόνοι ειδικοί ηλεκτρολόγοι.
Παρακαλώ περιγράψτε ακριβώς το λάθος λειτουργίας που αντιληφθήκατε.

15. Απορριμματική διαχείριση και προστασία περιβάλλοντος

Όταν η συσκευή σας μετά από πολύ καιρό είναι πλέον άχρηστη ή εσείς δεν τη χρειάζεστε πλέον, σε καμιά περίπτωση δεν την πετάτε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά φροντίζετε για μια φιλική προς το περιβάλλον απορριμματική διαχείριση.
Παρακαλείσθε να παραδώσετε και τη συσκευή σε ένα κέντρο αξιοποίησης απορριμμάτων. Συνθετικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν εδώ να διαχωριστούν και να οδηγηθούν στην ανακύκλωση. Πληροφορίες περί αυτού θα λάβετε επίσης από τις τοπικές υπηρεσίες του δήμου.

16. Ανταλλακτικά

Μπομπίνα νάιλον νήματος	# 13001780
Προφυλακτήρας	# 11020083

INDICE **Pagina**

Illustrazione e spiegazione dei simboli	1 - 5
1. Dati Tecnici	IT - 2
2. Avviso generale sulla sicurezza	IT - 2
3. Possibilità di utilizzazione	IT - 2
4. Avvertenze sulla sicurezza 1) Avvertenze per un uso sicuro 2) Manutenzione 3) Avvertenze generali 4) Istruzioni d'impiego	IT - 3
5. Prima della messa in marcia	IT - 4
6. Regolare l'angolo di inclinazione e la lunghezza del tubo	IT - 4
7. Collegamento elettrico dell'apparecchiatura	IT - 5
8. Inserimento, disinserimento	IT - 5
9. Tosatura del prato	IT - 5
10. Allungamento del filo tagliente	IT - 5
11.Sostituzione della bobina	IT - 5
12. Individuazione guasti	IT - 5
13. Conservazione	IT - 5
14. Servizio di riparazioni	IT - 5
15. Smaltimento e protezione dell'ambiente	IT - 5
16. Ricambi	IT - 5
Dichiarazione CE di Conformità	II
Garanzia	III
Servizio	IV

Tagliabordi elettrico

1. Dati Tecnici

Modello		**RT 2110 D**
Tensione della rete	V~	230-240
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza nom. assorbita	W	600
Numero di giri a vuoto	min^{-1}	10.000
Larghezza di taglio	cm	30
Spessore del filo	mm	1,4
Riserva di filo	m	2 x 4
Prolungamento del filo		Automatico a impulsi
Peso	kg	2,64
Livello di pressione acustica (2000/14/CE) [K=2,0 dB(A)]	dB (A)	74,1
Vibrazione (secondo EN 60335-2-91) [K=1,5 m/s^2]	m/s^2	<2,5

Protezione contro i radiodisturbi secondo EN 55014 e EN 61000

Isolamento protettivo secondo la classe II/VDE 0700 ⧈

Salvo modifiche tecniche.

Gli apparecchi sono stati costruiti secondo le disposizioni vigenti, EN 60335-1 e EN 60335-2-91,e rispondono pienamente ai requisiti prescritti dalla legge sulla sicurezza e dei prodotti.

2. Avviso generale sulla sicurezza

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

⚠ **Attenzione:** inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Attenzione: Durante l'uso di elettroutensili vanno osservate le seguenti regole di base per preservarsi dal rischio di scariche elettriche, ferite o pericolo di incendio. Leggete e attenetevi a queste indicazioni prima di usare questo elettroutensile. Conservate bene i presente avvisi sulla sicurezza.

Le macchine sono costruite secondo il più recente livello tecnologico nonché in conformità con le regole e norme generalmente riconosciute nel campo della tecnica di sicurezza. Nonostante ciò il loro uso è suscettibile di possibili pericoli per la vita dell'utente o di terze persone e/o essere causa di danno alla macchina stessa e ad altri beni materiali.

Si raccomanda, conseguentemente, di impiegare le macchine soltanto quando le stesse sono in condizione tecnicamente ineccepibile. Usare le macchine conformemente alla loro destinazione, consapevoli dei criteri di sicurezza e del pericoli specifici e osservando le relative istruzioni sull'uso! Eliminare (o far eliminare) soprattutto ogni inconveniente o anomalia suscettibili di pregiudicare la sicurezza!

Leggere attentamente le istruzioni sull'uso. Seguire assolutamente le avvertenze di pericolo e di sicurezza, la cui inosservanza può comportare pericoli mortali. Attenersi scrupolosamente alle prescrizioni antin-fortunistiche. Prima dell'uso, non mancate di familiarizzare con la manipolazione dell'utensile**.**

3. Possibilità di utilizzazione

Le macchine sono destinate esclusivamente per il taglio di tappeti erbosi ornamentali, p. es. dei bordi erbosi. Ogni altro uso o complementare delle macchine, per esempio il taglio di siepi o cespugli oppure di tappeti erbosi di grande dimensione, non corrisponde alla loro finalità. Il fabbricante / fornitore non assumerà nessuna responsabilità per danni risultanti dall'inosservanza di queste disposizioni. Il rischio lo assumerà esclusivamente l'utente.

L'osservanza delle istruzioni sull'uso nonché la verifica delle condizioni dell'utensile e la conseguente

4. Avvertenze sulla sicurezza

Attenzione: Durante l'uso di elettroutensili vanno osservate le seguenti regole di base per preservarsi dal rischio.

Leggete e attenetevi a queste indicazioni prima di usare questo elettroutensile. Conservate bene i presente avvisi sulla sicurezza.

1) Avvertenze per un uso sicuro

a) Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di suole antisdrucciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito
b) L'impiego del tagliabordi non è consentito ai minorenni. Affidare (prestare) il tagliabordi soltanto a persone che lo conoscono e che lo sanno maneggiare, consegnando loro sempre le istruzioni per l'uso.
c) Non lavorare con l'apparecchio in presenza di persone, specialmente bambini o animali domestici.
d) Lavorare con calma e concentrati soltanto in buone condizioni di luce e di visibilità, non mettere in pericolo altre persone. Lavorare con attenzione!
e) Prima dell'uso controllare la linea di allacciamento e quella di prolungamento onde identificare ogni possibile elemento di Danneggiamento o invecchiamento. Non utilizzare il tosaerba quando le linee elettriche sono danneggiate o consumate.
f) Non usare cavi, giunti, spine e teste falcianti difettosi.
g) Gli elementi di taglio rotanti, se usati con distrazione, possono causare lesioni alle mani a ai piedi. Inserire il motore solamente quando le mani ed i piedi sono lontani dagli utensili di taglio.
h) Attenzione! La zona della taglierina del filo di taglio può essere pericolosa! Dopo avere inserita una nuova bobina contenente il filo, prima di riaccendere tenere il regolatore nella sua normale posizione di lavoro.
i) Non usare mai elementi di taglio metallici.
j) Usare solo ricambi originali.
k) Prima di ogni intervento sull'apparecchiatura: staccare la spina dalla presa di corrente. Prima di regolare o pulire l'apparecchio, o prima di eseguire delle verifiche per accertare se il cavo di alimentazione è dan-neggiato in un certo qual modo, è necessario spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
l) Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.

2) Manutenzione

a) Prima di interrompere e terminare il lavoro: staccare la spina dalla presa. Manutenzione del tagliabordi (spina di corrente staccata!): Eseguire solo gli interventi di manutenzione descritti nel libretto d'uso.
b) I bambini debbono essere sorvegliati per impedire loro di giocare con l'attrezzo.
c) Affidare tutti gli altri interventi all'Assistenza Tecnica.
d) Non usare mai elementi di taglio metallici.
e) Eliminare periodicamente l'erba dalla testa falciante.
f) Controllare ad intervalli brevi e regolari la testa falciante, in caso di notevoli alterazioni (vibrazioni, rumori) controllare immediatamente: Spegnere il motore, tenere ferma l'apparecchiatura, premere il tagliabordi sul terreno per arrestare la testa falciante, poi staccare la spina. Controllare le condizioni della testa falciante, badare ad eventuali incrinature.
g) Sostituire immediatamente la testa falciante difettosa anche con incrinature capillari quasi inavvertibili. Non riparare la testa falciante danneggiata.
h) Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.
i) Pulire le parti di plastica con un panno umido. I detergenti corrosivi possono danneggiare la plastica.
j) Non pulire il tagliabordi con un getto d'acqua.
k) Riporre il tagliabordi al sicuro in un luogo asciutto.

3) Avvertenze generali

1. Leggere le istruzioni sull'uso!
2. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull'uso sicuro del tagliabordi.
3. Prima dell'uso controllare la linea di allacciamento e quella di prolungamento onde identificare ogni possibile elemento di Danneggiamento o invecchiamento. Non utilizzare il tosaerba quando le linee elettriche sono danneggiate o consumate.
4. Se il cavo elettrico fosse danneggiato durante l'uso della macchina, questa deve essere immediatamente staccato dalla rete. NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO STACCATO DALLA RETE.
5. Non usare cavi, giunti, spine e teste falcianti difettosi.
6. Attenzione! Pericolo! Dopo il disinserimento del motore, il dispositivo di taglio continua a ruotare. Pericolo di lesioni per dita e piedi!
7. Tenere la prolunga in modo che non tocchi il filo di nylon in rotazione.
8. Per assicurare il funzionamento sicuro si raccomanda di alimentare la macchina, attraverso un dispositivo di protezione contro correnti di guasto (RCD), con una corrente di guasto di non più di 30 mA. Il vostro elettricista può fornirvi informazioni più dettagliate.
9. Prima di ogni lavoro verificare le condizioni funzionali del tagliabordi che devono corrispondere alle prescrizioni. Sono particolarmente importanti i cavi di collegamento e di prolunga, la presa di corrente, l'interruttore e la testa falciante.
10. Attenzione: il cavo di allacciamento alla rete di questo apparecchio può essere sostituito soltanto dal servizio d'assistenza della casa produttrice o da un elettricista specializzato.
11. Utilizzare soltanto tubazioni di prolunga che siano omologate per l'impiego all'esterno e che non siano più leggere dei tubi flessibili in gomma H07 RN-F secondo DIN/VDE 0282 di almeno 1,5 mm^2. Le spine e i collegamenti dei cavi di prolunga devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua. Usare il tagliabordi

solo in combinazione con lo schermo di protezione in perfette condizioni; badare all'accoppiamento fisso della testa falciante.
12. Afferrare la spina per staccarla, non tirare il cavo.
13. Posare la prolunga in modo che non venga danneggiata e che non crei il pericolo di inciampare.
14. Attenzione che la prolunga non sfreghi su bordi e oggetti appuntiti o taglienti e che non venga schiacciata, per es. in fessure di porte o di finestre.
15. Nel trasporto del tagliabordi a breve distanza, p. es. in un altro punto di lavoro: rilasciare l'interruttore, staccare la spina.

4) Istruzioni d'impiego

1. Durante l'inserimento del tagliabordi lo schermo di protezione deve essere rivolto verso l'operatore.
2. Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di suole antisdrucciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito
3. Afferrare il tagliabordi sempre saldamente, assumere sempre una posizione ferma e sicura.
4. In zone di scarsa visibilità e di fitta vegetazione, lavorare con la massima attenzione!
5. Non tenere il tagliabordi all'aperto quando piove.
6. Non tagliare l'erba bagnata. Non usare perciò il tagliabordi sotto la pioggia!
7. Attenzione al pericolo di scivolare su pendii o terreni accidentati.
8. Sui pendii falciare soltanto in direzione trasversale rispetto alla pendenza, attenzione nel girare.
9. Attenzione a ceppi e radici, pericolo di inciampare.
10. Evitare l'uso del tagliabordi in condizioni meteorologiche negative, soprattutto se vi è il rischio di un temporale.
11. Lavorando con il tagliabordi occorrono particolari misure di sicurezza, perché l'elevato numero dei giri del dispositivo di taglio e il funzionamento con la corrente elettrica costituiscono un elevato pericolo.
12. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull'uso sicuro del tagliabordi.
13. L'attrezzo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) che per motivi di natura fisica, sensoriale o mentale, o a causa di una scarsa esperienza e conoscenza non possano utilizzare l'apparecchio in sicurezza senza controllo o senza essere stati prima istruiti in merito da persona responsabile della loro sicurezza.
14. L'uso dell'apparecchio non è consentito a giovani di età inferiore a 16 anni.
15. Assumete la Vostra responsabilità quali utenti dell'apparecchio nei confronti di terze persone possibilmente entrate nella zona di lavoro.
16. Chi lavora con il tagliabordi deve essere sano, riposato e in buone condizioni psicofisiche. Con-cedersi delle pause al momento opportuno! Non usare l'apparecchiatura sotto l'effetto di bevande alcoliche o di droghe.
17. Nel raggio di 15 m non devono trovarsi altre persone (bambini) o animali, poiché la rotazione della testa falciante potrebbe fare schizzare intorno sassi e simili.

Avviso importante - per non invalidare la garanzia:

- Mantenete sempre libera la presa d'aria del motore.
- Non usate mai il filo di nylon più lungo di quanto consentito dall'apposito coltello sul paragambe.
- Utilizzate solamente filo nylon originale di diametro 1,4 mm in rocchetti originali.
- Non premete al suolo la testina durante l'uso della macchina, per evitare di frenare la rotazione del motore.
- Non battete mai la testina su terreno duro, perché proteste squilibrare l'albero motore.

5. Prima della messa in funzione

Montaggio della copertura protettiva (fig. 1)

Posizionare la copertura protettiva sul corpo del trimmer di modo tale che la spina di fissaggio della copertura di protezione stessa si trovi sotto al traversino dell'incastellatura del motore (fig. 1). Quindi premere la copertura protettiva sul corpo del trimmer fino a quando l'attacco non scatta in posizione.

Attenzione: dopo tale operazione la copertura rimane per sempre montata sul trimmer. L'attrezzo non può essere mai utilizzato senza copertura protettiva!

Montaggio dell'impugnatura supplementare (fig. 2)

Svitare la manopola e la vite filettata dall'impugnatura inclusa nella confezione. Posizionare l'impugnatura sull'asta nel modo illustrato in fig. 2. Far scorrere l'impugnatura fino a raggiungere la posizione desiderata, quindi fissarla con la vite filettata e la manopola.

Indicatore del raggio di taglio/Staffa di protezione piante (fig. 13)

La staffa posizionata sul lato frontale del trimmer funge sia da protezione per le piante che da indicatore del raggio di taglio: il filo tagliente si muove soltanto al di sotto della lunghezza della staffa abbassata. Il trimmer può tuttavia essere azionato facoltativamente anche con la staffa sollevata.

6. Regolazione dell'impugnatura supplementare, dell'angolo di inclinazione e della lunghezza del tubo (figg. 4,6,7,8,9)

La lunghezza dell'asta è regolabile per meglio adattarla alla corporatura dell'utilizzatore. (fig. 4)

A tal fine occorre ruotare in senso orario la boccola di plastica scanalata per sbloccare l'asta. Regolare il tubo all'altezza desiderata e riavvitare la boccola a vite ruotandola in senso antiorario per bloccarla.

Regolazione dell'angolo di inclinazione:
premere il pulsante a pedale (A) - in questo modo la testa del trimmer si sblocca e può essere regolata in altre due posizioni rispetto all'asta.

Regolazione per il taglio di bordi (figg. 8+9): regolare l'angolo di inclinazione nelle modalità sopra descritte. Azionare il pulsante a pedale (fig. 8) ed effettuare la necessaria regolazione (fig. 9).

Ruotare l'impugnatura (figg. 6+7): ruotare la boccola di

plastica in senso orario per sbloccarla - l'impugnatura a questo punto può essere ruotata di 180°. Infine riavvitare la boccola a vite in senso antiorario.

7. Collegamento elettrico dell'apparecchiatura (fig. 3)

Le macchine possono essere usate soltanto con corrente alternata monofase. Esse sono dotate di isolamento protettivo secondo la classe II delle norme VDE 0700 e CEE 20. Prima di ogni messa in funzione, si prega però di assicurarsi che la tensione della rete corrisponda alla tensione di servizio indicata sulla targa delle caratteristiche della macchina!

Sezione minima della prolunga:

1,5 mm^2

- Innestare la spina nel giunto della prolunga.
- Inserire un cappio della prolunga per lo scarico della trazione attraverso l'apertura dell'impugnatura e posarlo sopra il gancio per lo scarico della trazione.
- Dopo aver eseguito il lavoro, spingere il cappio in avanti, allantonadolo dal gancio, ed estrarlo dall'impugnatura. Disinserire la spina dalla rete elettrica.

8. Inserimento, disinserimento

Per l'inserimento:

- Assumere una posizione stabile.
- Afferrare l'apparecchio saldamente.
- Stare diritto, tenere l'apparecchio in modo rilassato.
- Non posare per terra la testa falciante.
- Premere l'interruttore .
- Per il disinserimento rilasciare l'interruttore.

9. Tosatura del prato (fig. 5)

- Su zone erbose piccole orientare il tagliabordi uniformemente a destra ed a sinistra, il tagliabordi non è adatto per la falciatura di grandi zone.
- Tagliare possibilmente con la metà sinistra: l'erba tagliata, la polvere e sassi ecc. smossi vengono lanciati avanti, in senso opposto all'operatore.
- Si otterranno migliori risultati tenendo il tagliabordi inclinato verso sinistra con una angolazione di 30° circa.

10. Allungamento del filo (Fig. 12)

Controllare regolarmente che il filo di nylon non sia danneggiato e che abbia la lunghezza prescritta.

Quando la resa di taglio diminuisce: tenere l'apparecchio e tenerla sopra una zona erbosa. Battere qualche colpetto sul terreno con la testa della macchina, in questo modo il filo si allunga premesso che la lunghezza minima della/e estremità filo sia di 2,5 cm. Se la/le estremità sono più corte: Disinserire l'apparecchio, staccare la spina. Premere a fondo la bobina e tirare energicamente la/le estremità filo. Se non si vedono la/le estremità del filo : vedere punto Sostituzione della bobina.

Il tagliabordi è dotato di una lama che accorcia continuamente il filo alla giusta lunghezza.

11. Sostituzione della bobina

Spegnere l'attrezzo e staccare la spina dalla rete elettrica. Aspettare che il filo di nailon si fermi. Successivamente premere i due pulsanti laterali 1 e togliere il coperchio 2 tirandolo verso l'alto (fig. 14). Estrarre la bobina vuota e inserire la bobina nuova 3 in modo che da ogni occhiello sul lato della testa tagliente fuoriesca un'estremità di un filo (fig. 15). Assicurarsi che la molla 4 sia correttamente posizionata sotto la bobina del filo. Poi chiudere il coperchio affinché i due pulsanti scattino nella loro posizione.

12. Individuazione guasti

- **Il tagliabordi non funziona:** controllate che ci sia corrente (provando ad esempio con un'altra presa o con un tester). Se la presa funziona regolarmente ma il tagliabordi non gira, inviatelo ad un punto di assistenza autorizzato, senza smontarlo.
- **Il filo di nylon sparisce all'interno del rocchetto:** aprite la testina e smontate il rocchetto, estraete il filo di nylon dal rocchetto facendo passare le estremità attraverso le apposite sedi sul corpo testina, quindi reinserite il rocchetto e chiudete il coperchio della testina. Se il filo di nylon è esaurito, inserite un rocchetto nuovo.

Non cercate di eseguire nessun'altra riparazione da soli, ma rivolgetevi per verifiche e riparazioni ad un punto assistenza autorizzato. In caso di disturbi o di necessità di pezzi di ricambio rivolgersi al proprio rivenditore.

13. Conservazione

- Pulire accuratamente l'apparecchio, specialmente le feritoie di raffreddamento.
- Non utilizzare acqua per la pulizia.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e sicuro. Assicurarla dall'uso non autorizzato (p. es. da bambini).

14. Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

15. Smaltimento e protezione dell'ambiente

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere in nessun caso gettato nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo saranno separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

16. Ricambi

Bobina	# 13001780
Schermo di protezione	# 11020083

INHOUD **Page**

Afbeelding en toelichting van de pictogrammen 1 - 5

1. Technische gegevens NL - 2

2. Algemene Veiligheidsvoorschriften NL - 2

3. Toepassingsdoel NL - 2

4. Veiligheidsvoorschriften NL - 3

1) Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap
2) Onderhoud
3) Algemene veiligheidsinstructies
4) Aanwijzing voor het gebruik

5. Ingebruikname NL - 4

6. Hellingshoek en steellengte instellen NL - 4

7. Aansluiting NL - 5

8. In-, uitschakelen NL - 5

9. Gazon trimmen NL - 5

10. Het verlengen van de snijdraad NL - 5

11. Vernieuwen van de draadspoel NL - 5

12. Storingen NL - 5

13. Opslag NL - 5

14. Reparatiedienst NL - 5

15. Afvalverwerking en milieubeheer NL - 5

16. Reserveonderdelen NL - 5

EG-Conformiteitsverklaring II

Garantiebepalingen III

Service IV

Elektrische trimmer

1. Technische gegevens

Model		**RT 2110 D**
Nominale spanning	V~	230-240
Nominale frequentie	Hz	50
Nominale opneming	W	600
Vrijlooptoerental	min-1	10.000
Snedebreedte	cm	30
Draadsterkte	mm	1,4
Draadvoorraad	m	2 x 4
Draadverlengning		'Tip'automaat
Gewicht	kg	2,64
Geluidsdrukniveau (2000/14/EG) [K=2,0 dB(A)]	dB (A)	74,1
Vibratie (volgens EN 60335-2-91) [K=1,5 m/s²]	m/s²	<2,5

Ontstoort naar EN 55014 en EN 61000.

Beveiligingsklasse: II/VDE 0700 ⧈

Technische veranderingen behouden wij ons met het oog op de steeds verdere ontwikkeling van deze produkten voor.

De apparaten zijn volgens de voorschriften overeenkomstig EN 60335-1 en EN 60335-2-91 gefabriceerd en voldoen aan alle voorschriften die de Duitse wet op de produktveiligheid stelt.

2. Algemene Veiligheidsvoorschriften

Geluid emissiewaarden volgens product veiligheids wetgeving (ProdSG) en de EG Machinerichtlijnen: Het geluidsdrukniveau aan de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoorbescherming).

⚠ **Opgelet:** Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neem.

Attentie: bij gebruik van elektrische toestellen, gelieve volgende richtlijnen aandachtig te lezen om u te beschermen voor elektrokutatie, gevaar en gevaar voor brand. Lees alle instructies aandachtig voor het in gebruikname van uw toestel.

De machines zijn naar die nieuwste stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regelen gebouwd. Nochtans kunnen gedurende hun gebruik gevaren voor lichaam en leven van de gebruiker of derde resp. schade aan de machine en andere voorwerpen ontstaan.

De machines alleen in een technische onberispelijke toestand evenals reglementair, veiligheids- en gevarenbewust onder inachtneming van de gebruiksaanwijzing gebruiken! In 't bijzonder storingen, die van invloed op de veiligheid kunnen zijn, onmiddellijk (laten) verwijderen!

Lees beslist de handleiding door, alvorens de trimmer voor het eerst in gebruik te nemen. Neem de veiligheidsvoorschriften beslist in acht. Veronachtzaming van deze voorschriften kan levensgevaarlijk zijn. Neem de ongevalspreventievoorschriften beslist in acht. Gelieve uw machine te leren gebruiken voor u ermee werkt.

3. Toepassingsdoel

De machines zijn uitsluitend voor het snijden van siergazons, d.w.z. van gazonkanten bestemd. Een ander en verdergaand gebruik zoals bijv. het snijden van struikgewas en heggen of uitgestrekte gazons geldt als niet reglementair. Voor daaruit resulterende schaden is de fabrikant / leverancier niet aansprakelijk. Het risico draagt alleen de gebruiker. Tot en reglementaire toepassing behoort ook het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en de nakoming van de inspectie- en onderhoudvoorwarden.

De gebruiksaanwijzing voortdurend bij de hand aan de inzetplaats van de machines bewaren!

4. Veiligheidsvoorschriften

Opgelet! Neem de veiligheidsvoorschriften beslist in acht.

Lees alle instructies aandachtig voor het in gebruikname van uw toestel. De gebruiksaanwijzing voortdurend bij de hand aan de inzetplaats van de machines bewaren!

1) Instructies voor en veilig hanteren

a) Draag een vizier of een veiligheidsbril, gesloten schonen met stroeve zool, nauwsluitende werkkleding en gehoorbescherming.
b) Minderjarigen mogen niet met de trimmer werken. Geef of leen de trimmer alleen aan personen die met dit type en het gebruik ervan vertrouwd zijn.
c) De trimmer niet gebruiken wanneer personen, in 't bijzonder kinderen of huisdieren, in de buurt zijn.
d) Werk rustig, met overleg en alleen bij goed licht en goed zicht, breng anderen niet in gevaar!
e) Voor gebruik moet de aansluit- en verlengingsleiding op sporen van een beschadiging of veroudering worden gecontroleerd. De trimmer niet gebruiken, wanneer de leidingen beschadigt of versleten zijn.
f) Gebruik geen beschadigde kabels, koppelingen, netstekersen snijkoppen.
g) Een onachtzaam gebruik kan door de roterende snijelementen verwondingen aan voeten en handen veroorzaken. Motor alleen inschakelen wanneer de handen en voeten van de snijwerktuigen verwijderd zijn.
h) Pas op! Gevaar voor verwondingen bij de afsnijinrichting van de snijdraad. Na het plaatsen van een nieuwe draadspoel houdt u de trimmer in de normale werkpositie, voordat u deze weer inschakelt.
i) Nooit metalen snijelementen inzetten.
j) Gebruik uitsluitend originele onderdelen.
k) Voor alle werkzaamheden aan het apparaat en voor het transport: Trek de netsteker uit de contactdoos. Voordat u het apparaat afstelt of schoonmaakt of voordat u controleert of er wat aan het netsnoer mankeert (knikken of knopen in het snoer of beschadigingen aan het snoer), het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
l) Reinig, indien nodig, de koelluchtsleuven in het motorhuis.

2) Onderhoud

a) Alvorens het werk te onderbreken of te beëindigen: trek de netsteker los! Trimmer onderhouden (netsteker losgetrokken!). Voer alleen die onderhoudswerkzaamheden uit die in de handleiding staan beschreven.
b) Laat u door de verkoper of een vakman demonstreren hoe u veilig met het apparaat kunt omgaan.
c) Laat alle andere werkzaamheden over aan de dealer.
d) Nooit metalen snijelementen inzetten.
e) Ontdoe de snijkop regelmatig van gras.
f) Controleer de snijkop regelmatig, na korte afstanden, schakel bij waarneembare veranderingen (trillingen, geluiden) de trimmer direct uit en houd hem goed vast. Druk de trimmer op de grond om de snijkop tot stilstand te brengen en trek de netsteker los. Controleer de snijkop let op scheuren.
g) Laat een beschadigde snijkop direct vervangen ook als er alleen haarscheurtjes zichtbaar zijn. Repareer een beschadigde snijkop niet.
h) Reinig, indien nodig, de koelluchtsleuven in het motorhuis.
i) Reinig kunststof onderdelen met een vochtige doek. Scherpe reinigingsmiddelen kunnen de kunststof beschadigen.
j) Spuit de trimmer niet schoon met water!
k) Bewaar de trimmer op een droge en veilige plek.

3) Algemene Voorschriften

1. Blijk geven van veilige behandeling van de trimmer kan door de verkoper of een specialist.
2. Voor gebruik moet de aansluit- en verlengings-leiding op sporen van een beschadiging of veroudering worden gecontroleerd. De trimmer niet gebruiken, wanneer de leidingen beschadigt of versleten zijn.
3. Wanneer de leiding gedurende het gebruik wordt beschadigd, moet de leiding onmiddellijk van het net worden gescheiden. NIET IN CONTACT MET DE LEIDING KOMEN, ALVORENS ZU VAN HET NET IS GESCHEIDEN.
4. Gebruik geen beschadigde kabels, koppelingen, netstekersen snijkoppen.
5. Attentie! Gevaar! Als de motor wordt uitgeschakeld, draait der snijkop nog even door: kans op letsel aan handen of voeten!
6. Houd de verlengkabel zo vast, dat hij niet door de draaiende kunststof maaidraad kan worden geraakt.
7. Voor en veilige werking wordt aanbevolen, de machine over een foutenstroombeveiligings-voorziening (RCD) met een foutenstroom van niet meer dan 30 mA te verzorgen. Raadpleeg voor meer informatie de installateur.
8. Controleer voor het begin van de werkzaamheden of de trimmer goed functioneert en of hij volgens voorschrift in technisch goede staat verkeert. Vooral belangrijk zijn de net en verlengkabel, de netsteker, de schakelaar en de snijkop.
9. Opgelet: Het elektriciteitssnoer van dit apparaat mag alleen worden vernieuwd door de serviceafdeling van de fabrikant of door een elektrotechnisch vakman.
10. Gebruik alleen verlengkabels die voor buiten-gebruik zijn toegestaan en die niet lichter zijn dan de met rubber beklede kabels H07 RN-F volgens DIN/VDE 0282 met minimaal 1,5 mm^2. Netstekers en koppelingen van verlengkabels moeten beveiligd zijn tegen spatwater. Gebruik de trimmer alleen met een intacte beschermkap en zorg ervoor dat de snijkop goed vastzit.
11. Trek de netsteker niet uit de contactdoos door aan de kabel te trekken, maar aan de netsteker zelf.

12. Werk voorzichtig! Zorg ervoor dat de verlengkabel niet kan worden beschadigd en dat niemand erover kan struikelen
13. Voorkom dat de verlengkabel langs randen of langs puntige of scherpe voorwerpen schuurt of bekneld raakt, b.v. tussen deuren of ramen.
14. Om de trimmer over een korte afstand te transporteren, b.v. naar een andere werkplek: laat de schakelaar los.

4) Gebruiksinstructies

1. Als de trimmer wordt ingeschakeld, moet de beschermkap naar het lichaam gericht zijn.
2. Draag een vizier of een veiligheidsbril, gesloten schonen met stroeve zool, nauwsluitende werkkleding en gehoorbescherming.
3. Houd de trimmer altijd vast. Zorg altijd dat u stevig op een veilige plaats staat.
4. Werk uiterst voorzichtig in onoverzichtelijk, dichtbegroeid terrein!
5. Laat de trimmer niet in de regen staan.
6. Maai geen nat gras! Werk niet bij regen met het trimmer.
7. Wees voorzichtig op hellingen of in oneffen terrein: kans op uitglijden!
8. Maai op hellingen alleen dwars op de helling, voorzichtig bij het keren!
9. Wees bedacht op boomstronken en wortels; struikelgevaar!
10. Vermijd het gebruik van de trimmer in slechte weersomstandigheden, vooral als er een risico van een onweersbui.
11. Het hoge toerental van het snijgarnituur en de lichtnetaansluiting kunnen voor bijzonder ge-vaarlijke situaties zorgen. Bij het werken met de trimmer moeten daarom speciale veiligheids-maatregelen worden getroffen.
12. Blijk geven van veilige behandeling van de trimmer kan door de verkoper of een specialist.
13. Deze trimmer is niet bedoeld voor deze om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en / of kennis, tenzij ze worden begeleid door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of ontvangen van hun instructies, zoals de trimmer wordt gebruikt.
14. Geef altijd de handleiding mee! 2. Jongeren onder de 16 jaar mogen het apparaat niet gebruiken.
15. Degene die het apparaat gebruikt, draagt verantwoordelijkheid tegenover derden die zich binnen het werkgebied van het apparaat bevinden.
16. Wie met de trimmer werkt, moet uitgerust, gezond en in goede lichamelijke conditie zijn. Neem op tijd rustpauzes! Na gebruik van alcohol of verdovende middelen mag niet met de trimmer worden gewerkt.
17. Binnen een straal van 15 m mogen zich andere personen (kinderen!) noch dieren bevinden, daar stenen e.d. door de draaiende snijkop kunnen worden weggeslingerd.

Belangrijke aanwijzingen opdat u uw aanspraak op garantie niet verliest:

- Houd de luchtspleet schoon.
- Werk niet met een langere snoer dan de door het mesje afgesneden lengte.
- Gebruik alleen speciale monodraden en originele spoelen tot max. 1,4 mm ø (1,6 mm) (blij voorkeur onze originele draden).
- Druk de snijkop niet op de grond, daardoor wordt de ingeschakelde motor afgeremd.
- Sla de snijkop niet op een harde ondergrond daar anders de motor uit balans raakt.

5. Voor ingebruikname

Montage van de beschermings kap (afb.1)

Leg de beschermingskap zo op het trimmer huis, dat de insteekneus van de beschermingskap onder de daarvoor bestemde opening van het motorhuis ligt (Afb 1). Druk dan de beschermingskap vast op het trimmerhuis totdat de kap is vergrendelt.

Pas op: De Beschermingskap blijft daardoor altijd vast op de trimmer zitten. Het apparaat- de trimmer- mag nooit zonder de beschermingskap worden gebruikt.

De extra hendel monteren (Afb 2).

Draai de draaiknop en de moer van de bijgeleverde hendel af. Plaats de hendel op de stang van de trimmer zoals aangegeven op afb 2. Schuif de hendel op de gewenste positie en bevestig deze met de draaiknop en de moer.

Draaicirkel indicator / planten beschermings beugel (Afb 13)

De beugel aan de voorkant van de trimmer dient zowel als planten beschermingsbeugel als ook als draaicirkel indicator: de snijdraad draait maximaal binnen de lengte van de naar beneden geklapte beugel. De trimmer kan naar wens ook met omhooggeklapte beugel werken.

6. Extra greep, hoek en buislengte instellen (afb. 4,6,7,8,9))

De steellengte kan passend naar uw lichaamsgrootte ingestelt worden (Afb 4).
Daarvoor moet u de geribbelde kunststofhuls met de draairichting van de klok mee draaien om los te draaien. Dan de passende steellengte instellen en de kunststofhuls weer in tegengestelde klok richting weer vast schroeven.

De schuine hoek instellen:
Voetbediende drukknop (A) indrukken- de trimmerkop wordt ontgrendelt en ten opzichte van de steel in 2 posities instelbaar.

Instellen voor het kantensnijden (Afb 8+9): Schuine hoek instellen zoals voorheen beschreven. Voetdrukknop (Afb8) indrukken en gewenst positie instellen(Afb 9).

De greep draaien (Afb6+7): Kunststofhuls kloksgewijs draaien om los te maken- de greep kan nu 180 graden gedraaid worden.

Aansluitend de kunststof huls weer in tegen de wijzers van de klok draairichting weer vast draaien.

7. Aansluiting (afb. 3)

De apparaten kunnen allen aan een eenfase wisselstroom worden aangesloten. De machine zijn volgens VDE 0700, klasse II en CEE 20 geisoleerd. Controleer voor het ingebruikneming of de netspanning overeenkomt met de op het type plaatje aangegeven spanning.

Minimale draaddiameter van de verlengkabel:

1,5 mm^2

- Steek de netstekker in de contrasteker van de verlengkabel.
- Maak bij wijze van trekontlasting een lus in de verlengkabel, steek deze door de opening in de handgreep en leg hem zijdelings over het uitsteeksel.
- Haal na afloop van het werk de lus om het uitsteeksel heen en trek hem uit de handgreep.

8. In-, uitschakelen

Om met uw strimmer te werken:

- Neem een veilige houding aan.
- Houd het apparaat vast .
- Ga rechtop staan. Houd het apparaat ontspannen vast.
- Plaats de snijkop niet op de grond.
- Druk de schakelaar in.
- Laat de schakelaar weer los om het apparaat uit te schakelen.

9. Gazon strimmen (afb. 9)

- Beweeg de strimmer op kleine gazons gelijkmatig heen en weer. De strimmer is niet geschikt voor het maaien van grotere oppervlakken.
- Maai bij voorkeur met de linkerhelft; gemaaid gras, stof,losgeraakte stenen e.d. worden dan naar voren weggeslingerd, van de gebruiker vandaan
- Het beste snijdt u wanneer het apparaat onder een hoek van 30° naar links gehouden wordt

10. Het verlengen van de snijdraad (afb. 12)

Controleer regelmatig de nylondraad op beschadigingen. Tevens controleren of het nog de voorgeschreven lengte heeft.

Als de maaiprestaties afnemen: Schakel het apparaat in en houd het boven een gazonoppervlak. Druk de snijkop even op de grond: hierdoor wordt de maaidraad langer als het (de) uiteinde(n) van de maaidraad ten minste 2,5 cm lang is (zijn). Bij kortere draaduiteinden: Schakel het apparaat uit, trek de netstekker los. Druk de spoel tegen de aanslag en trek krachtig aan het (de) draaduiteinde(n). Als er geen draaduiteinde(n) zichtbaar wordt (worden) zie Vernieuwen van de draadspoel.

Mocht de draad langer zijn, dan wordt deze bij het starten automatisch op de juiste lengte afgesneden.

11. Vernieuwen van de draadspoel

Eerst het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen. Wacht tot de nylondraad tot stilstand is gekomen. Daarna de beide vergrendelingen 1 aan de zijkant van de snijkop indrukken en de deksel 2 van de snijkop naar boven toe er afhalen (afb. 10). De lege draadspoel eruit halen en de nieuwe spoel 3 er zo inzetten dat er een draadeinde aan de zijkant van de snijkop uit elk uitlaatoog steekt (afb. 11). Let er op, dat de veer 4 op de juiste wijze onder de draadspoel zit. Daarna de deksel er weer op drukken. De beide vergrendelingen moeten correct inklikken.

12. Storingen

- **Het apparaat werkt niet:** Stopcontact nazien of spanning voorhanden is (b.v. testen op een ander stopcontact of met een voltmeter). Zou dit tot geen resultaat leiden, geeft U de strimmer in een vakwerkplaats of aan de werkservice.
- **Snijdraad verdwijnt in de spoel:** Spoel volgens de aanwijzingen in Vernieuwen van de draadspoel eruithalen. Het draadeinde door het oog halen en die spoel er weer inzetten. Indien de snoer verbruikt is, er weer nieuwe inzetten.

Andere storingen aan het apparaat niet zelf trachten te verhelpen, maar dit door een erkend vakman laten controleren resp. laten repareren.

13. Opslag

- Reinig het apparaat grondig, vooral de koelluchtsleuven.
- Gebruik bij het schoonmaken geen water.
- Bewaar het apparaat op een droge en veilige plek voorkom gebruik door onbevoegden (b.v. kinderen).

14. Reparatiedienst

Reparaties aan elektrowerktuigen mogen alleen door een elektrovakman uitgevoerd worden. Omschrijft U alstublieft bij de inzending voor een reparatie de door U vastgestelde fouten.

15. Afvalverwerking en milieubeheer

Wanneer uw grasstrimmer op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvoorschriften. Bied het apparaat bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

16. Reserveonderdelen

Draadspoel	# 13001780
Beschermkap	# 11020083

INNHOLDSFORTEGNELSE **Side**

Illustration NO - 3

Piktogramillustration og forklaring NO - 5

1. Tekniske data NO - 6

2. Generelle sikkerhetsforskrifter NO - 6

3. Bruksområder NO - 6

4. Sikkerhetsveiledningen NO - 7
1) Anvisninger angående sikker drift
2) Vedlikehold
3) Generelle Veiledningen
4) Bruksområder

5. Før bruk NO - 8
1) Montering av beskyttelsesskjerm

6. Justere hellingsvinkel og rørlengde NO - 8
1) Justere rørlengde
2) Justere hellingsvinkel
3) Klipping av kanter

7. Strømtilførsel NO - 8

8. På / Av NO - 8

9. Plentrimming NO - 9

10. Etterstilling av klippsnoren NO - 9

11. Innsetting av ny klippsnor NO - 9

12. Feilsøking NO - 9

13. Oppbevaring NO - 9

14. Reparasjonservice NO - 9

15. Destruksjon og miljøvern NO - 9

16. Reservedeler NO - 9

EU-samsvarserklæring **II**

Garantivilkår III

Service IV

Gressklipperen

1. Tekniske data

Modell		**RT 2110 D**
Nominell spenning	V~	230-240
Nettfrekvens	Hz	50
Nominell effekt	W	600
Turtall uten belastning	min^{-1}	10.000
Snittbredde	cm	30
Skjæretråd diameter	mm	1,4
Trådforrå	m	2 x 4
Trådframmating		Automatisk
Vekt	kg	2,64
Lydtykknivå (2000/14/EG)	dB (A)	74,1 [K=2,0 dB(A)]
Vibrasjon (EN 60335-2-91)	m/s^2	<2,5 [K=1,5 m/s^2]

Støydempet i samsvar med EN 55014 og EN 61000.

Sikkerhetsklasse: II/VDE 0700 ⧈

Vi forbeholder oss retten til å endre tekniske spesifikasjoner.

Maskinene er konstruert i samsvar med forskriftene, EN 60335-1 og EN 60335-2-91, og samsvarer fullt ut med forskriftene i produktsikkerhetsloven.

2. Generelle sikkerhetsforskrifter

Opplysninger om støyemisjon i henhold til lov om produktsikkerhet (ProdSG), og EF-maskindirektiv: lydtrykknivået på arbeidsområdet kan overskride 80 dB (A). I så tilfelle må brukeren beskytte seg mot støy (ved. f. eks. å bruke hørselsvern).

⚠ **OBS: Støyvern!** Ta hensyn til de regionale forskrifter når du tar maskinen i drift.

Obs: Ved bruk av elektroverktøy skal følgende forholdsregler følges for å unngå fare for elektrisk støt, skader og brannfare. Les og følg sikkerhetsforskriften nøye. Sikkerhetsinstruksjonene bør oppbevares godt.

Gresstrimmere er konstruert it den nyeste teknologien og is samsvar med gjeldende tekniske sikkerhetsforskrifter. Bruk av gresstrimmere innebærer likevel en viss risiko for brukeren eller tredjemann, og kan forårsake skader på maskinen eller andre gjenstander.

Bruk kun gresstrimmere på en sikkerhetsmessig forsvarlig måte til spesifiserte arbeidsoppgaver, og sørg for at den alltid er i perfekt teknisk stand. Følg bruksanvisningen nøye! Reparere eller få reparert eventuelle feil som kan sette sikkerheten i fare!

Les bruksanvisningen igjennom før maskinen tas i bruk for første gang. Vær spesielt oppmerksom på fare og sikkerhetsveiledningene. Det kan være livsfarlig å ignorere sikkerhetsveiledningene. Forskrifter som gjelder for forebygging av ulykker må følges. Før første gangs gjøre deg kjent med betjening og behandling av maskinen.

3. Bruksområder

Maskinene er utelukkende bestemt til å klippe gressplenkanter. Enhver form for anvendelse som går utover dette, det være seg enten klipping av hekker, busker eller større gressplenarealer, regnes som ikke bestemmelsesmessig. Produsenten/forhandleren påtar seg intet ansvar for person og/eller materielle skader som skyldes feil bruk. Brukeren er selv ansvarlig for en slik risiko. Riktig bruk av gresstrimmere omfatter også at bruksanvisningen følges nøye og at service- og vedlikeholdsinstruksene blir overholdt.

Ha alltid bruksanvisningen for hånden under bruk!

4. Sikkerhetsveiledningen

⚠ **Advarsel!** Les gjennom alle sikkerhetsinstruksene og andre instruksjoner.
Dersom du gjør feil og ikke overholder sikkerhetsinstruksjonene og veiledningene, kan dette forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Oppbevar alle sikkerhetsinstrukser og instruksjoner for å kunne slå opp i dem senere.

1) Anvisninger angående sikker drift

a) Bruk vernebriller eller annen øyebeskyttelse, lukkede sko med gripesåle, tettsittende arbeids-klær og hørselsvern.
b) Mindreårige må ikke bruke trimmeren. Trimmeren må bare gis videre (lånes ut) til personer som er fortrolig med denne typen utstyr.
c) Gresstrimmere bør ikke brukes når andre personer, særlig barn, befinner seg i nærheten.
d) Arbeid rolig og overlagt, og bare ved gode lys- og synsforhold. Sett ikke andre i fare! Arbeid hensynsfullt!
e) Hver gang du skal bruke maskinen, kontroller nettledningen og forlengelsesledningen om de evt. har fått skader eller er blitt gammel og utbrukt. Gresstrimmeren må ikke brukes når ledningene er skadet eller utbrukt.
f) Skadede ledninger, koblinger, stikkontakter og klippehoder må ikke brukes.
g) Gjennom uaktsom bruk kan hender og føtter komme i kontakt med roterende skjæreelementer og forårsake personskade. Motoren må kun innkobles når hender og føtter er utenfor rekkevidden av klippeverktøyene.
h) Vær forsiktig overfor skaderisikoen når det gjelder kutteanordningen som tjener til å kutte selve tråden. Etter å ha skiftet trådspolen eller etter å ha forlenget tråden, hold gresstrimmeren alltid først i normal arbeidsposisjon før du innkopler den.
i) Bruk aldri skjæreelementer av metall.
j) Bruk bare originale reservedeler.
k) Trekk alltid ut støpselet av stikkontakten før du utfører service- eller vedlikeholdsarbeid.
l) Rengjør kjøleluftslissen i motorhuset ved behov.

2) Vedlikehold

a) Trekk ut stikkontakten ved pauser og når arbeidet er over. Vedlikehold av trimmeren (trekk ut stikkontakten!): Utfør bare vedlikeholdsarbeider som er beskrevet i bruksanvisningen. Alle andre reparasjoner henvises til autorisert verksted.
b) Barn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.
d) Bruk aldri skjæreelementer av metall.
e) Rengjør klippehodet regelmessig for gress.
f) Kontroller klippehodet regelmessig med korte intervaller. Ved tydelige forandringer (vibrasjoner, lyder): Skru av trimmeren, hold trimmeren godt fast og trykk klippehodet mot bakken for å bremse. Trekk deretter ut stikkontakten. Kontroller klippehodet vær spesielt oppmerksom på riper.
g) Et skadet klippehode må byttes, også dersom det bare viser hårfine riper. Et skadet klippehode skal ikke repareres. Et skadet klippehode må byttes, også dersom det bare viser hårfine riper. Et skadet klippehode skal ikke repareres.
h) Rengjør kjøleluftslissen i motorhuset ved behov.
i) Rengjør kunststoffdelene med en fuktig klut. Skarpe vaskemidler kan skade kunststoffet.
j) Skyll ikke trimmeren med vann!
k) Oppbevar trimmeren i et tørt rom.

3) Generelle Veiledningen

1. Les nøye gjennom bruksanvisningen.
2. La selgeren eller en fagmann vise deg hvordan du omgås gresstrimmeren på en trygg og sikker måte.
3. Hver gang du skal bruke maskinen, kontroller nettledningen og forlengelsesledningen om de evt. har fått skader eller er blitt gammel og utbrukt. Gresstrimmeren må ikke brukes når ledningene er skadet eller utbrukt.
4. Ved gjennomskjæring av nettledningen under arbeidet må du straks kople ledningen fra nettet.
5. 5. Skadede ledninger, koblinger, stikkontakter og klippehoder må ikke brukes.
6. Obs! Fare! Skjæreverktøyet roterer ennå en stund etter at motoren er slått av. Fare for skader!
7. Hold skjøteledningen slik at den ikke kommer i kontakt med den roterende klippetråden.
8. Til en sikker drift anbefaler vi å tilslutte maskinen via en feilstrømbeskyttelseskontakt (RCD) med en feilstrøm på ikke mer enn 30 mA. El-installatøren gir nærmere opplysninger.
9. Kontroller hver gang før arbeidet tar til at trimmeren fungerer som den skal og ellers er i forskriftsmessig stand. Spesielt viktige er strøm- og skjøteledningen, stikkontakten, bryteren og klippehodet.
10. LEDNINGEN MÅ IKKE BERØRES FØR DEN ER KOPLET FRA NETTET.
11. Bruk kun skjøteledninger som er godkjente for utendørs bruk og som ikke er lettere enn gummislangeledninger H07 RN-F etter DIN/VDE 0282 med minst 1,5 mm^2. Stikkontakten og støpslet på skjøteledningen må være sprøyte-vannsikret. Trimmeren må bare brukes med feilfritt beskyttelsesdeksel. Påse at klippehodet sitter fast.
12. Stikkontakten skal ikke dras ut ved å trekke i ledningen.
13. Legg skjøteledningen slik at den ikke blir skadet og du ikke snubler i den.
14. La ikke skjøteledningen skure over kanter eller skarpe, spisse gjenstander. Ledningen må heller ikke komme i klemme, f. eks. i døråpninger og vinduer.
15. Slipp bryteren når trimmeren skal transporteres over korte avstander, f. eks. fra et arbeidssted til et annet, trekk ut stikkontakten.

4) Bruksområder

1. Når trimmeren slås på, må beskyttelsesdekslet vende mot kroppen.
2. Bruk vernebriller eller annen øyebeskyttelse, lukkede

sko med gripesåle, tettsittende arbeids-klær og hørselsvern.
3. Hold alltid trimmeren fast med begge hender og sørg for å innta en fast og stødig stilling.
4. I uoversiktlig og tett bevokst terreng må det vises spesiell forsiktighet.
5. La ikke trimmeren stå ute i regnet!
6. Skjær ikke vått gress! Trimmeren skal ikke brukes i regnvær!
7. Vær forsiktig i skråninger og i ujevnt terreng. Snublefare!
8. I skråninger bør man bare klippe langsetter skråningen. Vær forsiktig når du skal snu.
9. Vær oppmerksom på trestubber og røtter. Snublefare!
10. Unngå bruk av trimmeren i dårlige værforhold, spesielt hvis det er fare for tordenvær.
11. Strømtilkoblingen og det høye turtallet på maskinen innebærer faremomenter som gjør det helt nødvendig med spesielle sikkerhetstiltak.
12. La selgeren eller en fagmann vise deg hvordan du omgås gresstrimmeren på en trygg og sikker måte.
13. Denne maskinen er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller som mangler erfaring og/eller kunnskaper, med mindre dette skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de instrueres av denne personen i bruken av maskinen.
14. La alltid bruksanvisningen følge maskinen!
15. Husk at du som bruker er ansvarlig for andre som befinner seg i arbeidsområdet.
16. Den som arbeider med gresstrimmeren må være i god form, uthvilt og med god kondisjon. Legg inn tilstrekkelig med arbeidspauser. Arbeid aldri under påvirkning av alkohol eller andre rusmidler.
17. Ingen andre enn operatøren må oppholde seg innenfor en omkrets på 15 m. Steiner o.a. kan bli slynget avsted av det roterende klippehodet.

Viktig for at garantien skal gjelde:

- Hold luftåpningene åpne slik at motoren ikke overopphetet.
- Arbeid ikke med lengre tråd en det som bestemmes av kniven.
- Bruk bare enkel tråd på originalspoler. Tråddiameter: max. 1,4 mm.
- Trykk ikke skjærehodet mot bakken. Motoren bremses.
- Sla ikke sjærehodet mot hardt underlag. Motorakselen kommer da i ubalanse.

5. Før bruk

Montering av beskyttelsesdekselet (fig. 1)

Sett beskyttelsesdekselet slik på trimmerens innfatning at sperrehaken på beskyttelsedekselet ligger under trinnene på motorens innfatning (fig.1). Trykk etterpå beskyttelsesdekselet fast på trimmerens innfatning til festeanordningen sitter fast.

Obs: Etter dette forblir beskyttelsesdekselet på trimmeren. Apparatet skal aldri brukes uten beskyttelsesdeksel!

Monter ekstra håndtak (fig. 2)

Drei bryteren og gjengeskruen vekk fra det vedlaget håndtaket. Sett håndtaket slik at røret er som på figur 2. Skyv håndtaket til ønsket posisjon og fest det med gjengeskruen og bryteren.

Klippekretsindikator/plantevernbøyle (fig. 13)

Bøylen på forsiden av trimmeren tjener både som plantevernbøyle og som klippekretsindikator: Klippeveiene befinner seg bare innenfor lengden av den nedbrettede bøylen. Trimmeren kan etter fritt valg også brukes med oppbrettet bøyle.

6. Anvisning om innstillingen av rørlengden og innretting som kantklipper (fig. 4,6,7,8,9)

Rørlengden kan stilles inn etter brukerens kroppsstørrelse. (fig. 4)
Løsne den riflete kunststoffhylsen ved å dreie den med klokken. Still inn passende rørlengde og fest skruhylsen ved å dreie den mot klokken.

Still inn hellingsvinkel:

Trykk fottast (A) - trimmerhodet blir løst ut og kan svinges overfor akselen i to posisjoner til.

Innstilling til kantklippng (fig. 8+9): Still inn hellingsvinkelen som tidligere beskrevet. Betjen fottast (fig. 8) og still inn tilsvarende (fig. 9).

Drei håndtaket (fig. 6+7): Løsne kunststoffhylsen ved å dreie den med klokken - skru hylsen helt av og skyv den nedover - håndtaket kan nå dreies 180°. Skru så fast hylsen ved å dreie den mot klokken.

7. Strømtilførsel (fig. 3)

Maskinen kan bare kjøres på enfas vekselstrøm. De er dobbeltisolerte i henhold til klasse II VDE 0470 og CEE 20 og kan derfor tilsluttes vegguttak uten jording. Før trimmeren slås på må det kontrolleres at nettspen-ningen er dem samme som driftspenningen som er angitt på merkeplate.

Minimumsdiameter for skjøteledningen: 1,5 mm^2

- Stikk maskinens stikkontakt inn i støpslet på skjøteledningen.
- Til avlasting skal du stikke en løkke av skjøteledningen gjennom åpningen i håndtaket og legge den på siden over kabelfestet.
- Etter arbeidet skal du skyve løkken på siden fra kabelfestet og dra den ut av håndtaket. Ta ut kontakten

8. På / Av (fig. 5)

Før igangsettelse:

- Stå støtt.
- Hold maskinen med begge hender.

- Hold i maskinen på en avspent måte.
- Klipphodet må ikke hvile mot bakken.
- Trykk på knappen.
- Stopp maskinen ved å slippe knappen.

9. Plentrimming (fig. 5)

- Beveg trimmeren regelmessig frem og tilbake over små plenflater. Trimmeren er ikke egnet til klipping av større flater.
- Skjær fortrinnsvis med venstre halvdel. Avskåret gress og annet, som støv og småstein, blir dermed kastet fremover, bort fra operatøren.
- Du oppnår ideelle arbeidsforutsetninger hvis du holder apparater med 30 graders skråstilling til venstre.

10. Etterstilling av klippsnoren (fig. 12)

Kontroller regelmessig at nylontråden er feilfri og at den når ut til skjærebladet i bladvernet. Hvis ikke:

Når snitteffekten avtar: Slå maskinen på og hold klipphodet over en plenflate. Trykk klipphodet mot bakken. Snoren blir dermed etterstilt, forutsatt at snorendene er minst 2,5 cm lange. Dersom snorendene er kortere: Slå av maskinen, trikk ut stikkontakten. Trykk spoleinnsatsen inn og trekk hardt i snorendene.

Trimmeren har en kniv som kapper tråden. Denne holder tråden alltid på korrekt lengde (fig. 11).

11. Innsetting av ny klippsnor (fig. 10 + 11)

Stans først maskinen og trekk ut nettstøpslet. Vent til nylontråden har stoppet helt. Trykk deretter de to låsemekanismene 1 på siden av skjærehodet og ta skjærehodedekslet 2 av mot oppsiden (fig. 10). Ta ut den tomme trådspolen og sett inn den nye spolen 3, slik at hhv. en trådende stikker fram av utgangsøyet på siden av skjærehodet (fig. 11). Kontroller at fjæren 4 sitter forskriftsmessig på plass under trådspolen. Press deretter dekslet på igjen. Begge låsemekanismene må smekke korrekt i lås.

12. Feilsøking

- **Trimmeren fungerer ikke:** Prøv om det finnes strøm (f.eks. ved å forsøke med et annet vegguttak eller med spenningsmåler) Hvis trimmeren ikke fungerer når den er koplet til et vegguttak med strøm, ta ikke trimmeren fra hverandre, men lever den til et autorisert serviceverksted.
- **Skjæretråden forsvinner inn i trådspolen:** Demonter trådspolen (ifølge instruksjonen, se pkt. 11). Stikk trådenden gjennom øyet og sett spolen inn igjen. Sett inn en ny spole eller kassett når nylontråden er brukt opp.

Annen reparasjonsvirksomhet utover det som er nevnt i denne bruksveiledningen, må kun utføres av autoriserte fagfolk respektive produsentens kundetjeneste.

13. Oppbevaring

- Rengjør maskinen grundig, spesielt kjøleluftslissene.
- Ikke bruk vann til rengjøringen.
- Oppbevar maskinen på et tørt og sikkert sted, sikret mot bruk av uvedkommede (f. eks. barn).

14. Reparasjonservice

Reparasjoner av elektriske redskaper bør kun utføres av godkjente elektrikere. Når du sender maskinen til reparasjon, vennligst legg ved en beskrivelse av feilen.

15. Destruksjon og miljøvern

Hvis maskinen din en vakker dag er blitt ubrukelig, eller hvis du ikke har bruk for den lenger, må du ikke under noen omstendighet kaste maskinen i husholdningsavfallet, men kvitte deg med den på miljøvennlig måte. Vennligst lever maskinen inn til gjenvinning. Her kan kunststoff- og metalldelene sorteres og tilføres en gjenvinningsprosess. Du kan innhente informasjon om dette fra kommuneadministrasjonen der du bor.

16. Reservedeler

Spole	# 13001780
Beskyttelsesskjerm	# 11020083
Ekstra håndtak	# 11020090

ÍNDICE **Página**

Imagens e Explicações dos Pictogramas 1 - 5

1. Dados Técnicos PT - 2

2. Indicação geral PT - 2

3. Finalidade de Aplicação PT - 2

4. Instruções de Segurança PT - 3
1) Cuidados a ter no uso e utilização das ferramentas eléctricas
2) Manutenção
3) Informações Gerais
4) Instruções de Uso

5. Antes da colocação em funcionamento PT - 4

6. Ajuste do ângulo de inclinação e do comprimento do tubo PT - 4

7. Ligação PT - 4

8. Ligar, desligar PT - 5

9. Cortar a Relva PT - 5

10. Aumentar o comprimento do fio de corte PT - 5

11. Renovar a bobina do fio PT - 5

12. Falhas PT - 5

13. Conservação PT - 5

14. Serviço de Reparação PT - 5

15. Descarte e protecção ambiental PT - 5

16. Peças sobresselentes PT - 5

Declaração de conformidade conforme a CE II

Condições de garantia III

Serviço após-venda IV

Recortabordes

1. Dados Técnicos

Modelo		**RT 2110 D**
Tensão nominal	V~	230-240
Frequência nominal	Hz	50
Consumo nominal	W	600
Rotações em ralenti	min^{-1}	10.000
Largura de corte (fio)	cm	30
Grossura do fio	mm	1,4
Fio disponível	m	2 x 4
Reajustamento do fio		Automático
Peso	kg	2,64
Nível da pressão sonora (2000/14/CE) [K=2,0 dB(A)]	dB(A)	74,1
Aceleração oscilante (segundo EN 60335-2-91) [K=1,5 m/s²]	m/s²	<2,5

Deparasitado conforme EN 55014 e EN 61000.

Classe de segurança: II/VDE 0700 ⧈

Reservam-se modificações técnicas.

Os aparelhos são construídos conforme as normas EN 60335-1 e EN 60335-2-91 e correspondem integralmente às normas da Lei Segurança de Produtos.

2. Indicação geral

Informações sobre a emissão de ruído de acordo com a Lei de Segurança de Produtos (ProdSG), respect., a Directriz sobre Máquinas da CE: O nível da pressão sonora no lugar de trabalho pode exceder 80 dB(A). Neste caso, medidas de protecção sonora são necessárias para o operador (p. e. utilização duma protecção de ouvido).

⚠ **Atenção:** Protecção contra ruidos! Observe, durante a colocação em funcionamento, as normas regionais.

Atenção: No caso do uso de ferramentas elec-tricas deve-se observar as seguintes medidas de segurança fundamentais de modo a se proteger contra as descargas electricas, perigo de lesões e de incêndio. Ler e observartodas estas recomendações antes de usar esta ferramenta eléctrica. Terem atenção as instruções de manuseamento e uso.

A máquina é construída no nível actual da técnica e conforme as regras técnicas reconhecidas de segurança. Mas ainda assim, a sua utilização pode causar perigos para a saúde e a vida do operador ou de terceiras pessoas ou danificações da máquina e de outros valores materiais.

Utilize a máquina somente num estado tecnicamente impecável, de modo correcto, com consciência de segurança e perigos, observando as instruções de serviço. Elimine (ou mande eliminar) imediatamente perturbações que podem afectar a segurança!

Leia as instruções de serviço atentamente. É indispensável observar as instruções de perigo e de segurança.

A não-observação dessas instruções pode causar perigo de vida. Instruções de prevenção de acidentes devem ser observadas. Faça o favor de familiarizar-se com o manejo do aparelho antes de o utilizar**.**

3. Finalidade de Aplicação

A máquina só pode ser aplicada para cortar relva em pequenas áreas de relvado de acesso, ma não é nenhuma máquina para cortar grandes áreas de relvado e uma outra utilização ou uma utilização além disso considera-se como não conforme o destino. O produtor/fornecedor não assume a responsabilidade para danos que resultam disso. O risco á assumido exclusivamente pelo utilizador. A utilização conforme o destino inclui também a observação das instruções de serviço e o cumprimento das condições de inspecção e manutenção.
Sempre deposite as instruções de serviço à mão no lugar de trabalho da máquina!

4. Instruções de Segurança

Atenção! É indispensável observar as instruções de perigo e de segurança.

Ler e observartodas estas recomendações antes de usar esta ferramenta eléctrica. Terem atenção as instruções de manuseamento e uso.

1) Instruções para o Uso Seguro

a) Utilize óculos de protecção ou protecção de olhos, sapatos fechados com solas antiderrapantes, roupa de trabalho apertada, luvas e protecção de ouvidos.
b) Menores não podem manejar o cortador. Entregue (empreste) o cortado apenas a pessoas basicamente familiarizadas com o seu manejo.
c) Não utilize o cortador quando outras pessoas, especialmente crianças, ou animais domésticos estão perto.
d) Trabalhe de modo tranquilo e prudente e em condições boas de luz e de visibilidade - não ponha outras pessoas em perigo! Trabalhe cautelosamente!
e) Antes da utilização, cabos de ligação e de extensão devem ser examinados quanto a sinais dum dano ou de envelhecimento. Não utilize o cortador se os cabos estão danificados ou gastos.
f) Não reutilize cabos, acoplamentos, fichas e cabeças de corte danificados.
g) Um manejo descuidado pode causar feridas nos pés e nas mãos pelos elementos rotativos de corte. Ligue o motor somente quando as mãos e os pés estão distantes das ferramentas de corte.
h) Cuidado para não se ferir com o dispositivo que serve para cortar o fio. Depois de trocar a bobina de fio ou alongar o fio, sempre ponha o cortador na posição de trabalho normal antes de ligálo.
i) Nunca utilize elementos de corte metálicos.
j) Utilize apenas sobressalentes originais.
k) Tire a ficha da tomada antes de todos os trabalhos a fazer no aparelho, antes de limpálo e para o transporte. Antes de ligar ou de limpar o dispositivo ou antes de verificar se a ligação se encontra entrelaçada ou danificada, devese desligar o dispositivo e retirar a ficha da tomada.
l) Se for preciso, limpe as fendas de ventilação na caixa de motor.

2) Manutenção

a) Ao interromper ou acabar o trabalho: Tire a ficha da tomada! Mantenha o cortador (com a ficha desconectada): Leve a cabo somente os trabalhos de manutenção descritos nas instruções de operação.
b) Este aparador não se destina para que este seja utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, habilidades ou falta de experiência e / ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou recebidas de suas instruções, como o aparador é usado.
c) Todos os outros trabalhos devem ser feitos pelo serviço autorizado.
d) Nunca utilize elementos de corte metálicos.
e) Limpe a cabeça de corte regularmente de ervas.
f) Examine a cabeça de corte regularmente em intervalos curtos. Em caso de alterações perceptíveis (vibração, ruídos), desligue o cortador imediatamente e o segure firmemente. Prima o cortador contra o chão para travar a cabeça de corte e tire a ficha depois. Examine a cabeça de corte - dê atenção a fendas.
g) Mande trocar uma cabeça de corte danificada - mesmo em caso de fendas capilares aparentemente insignificantes. Não conserte uma cabeça de corte danificada.
h) Se for preciso, limpe as fendas de ventilação na caixa de motor.
i) Limpe as partes plásticas com um pano molhado. Produtos de limpeza agressivos podem danificar o material plástico.
j) Não salpique o cortador com água!
k) Guarde o cortador seguramente num lugar seco.

3) Informações Gerais

1. Trabalhe com cautela particular em áreas complicadas e cobertas densamente de vegetação!
2. Deixe o vendedor ou um técnico mostrar o manejo seguro do cortador.
3. Antes da utilização, cabos de ligação e de extensão devem ser examinados quanto a sinais dum dano ou de envelhecimento. Não utilize o cortador se os cabos estão danificados ou gastos.
4. Se o cabo for danificado durante a utilização, o cabo tem de ser desconectado da rede imedia-tamente. NÃO TOQUE O CABO ANTES DE O DESCONECTAR DA REDE.
5. Não reutilize cabos, acoplamentos, fichas e cabeças de corte danificados.
6. Atenção! Perigo! Os elementos de corte conti-nuam a correr depois de desligar o motor. Perigo de ferida para dedos e pés!
7. Segure o cabo de extensão de tal maneira que não possa ser tocado pelo fio plástico rotativo.
8. Para uma operação segura, recomenda-se abastecer a máquina por uma instalação de segurança de corrente de defeito (RCD) com uma corrente de defeito máxima de 30 mA. O seu electricista pode dar informações mais detalhadas neste contexto.
9. Antes de começar o trabalho, sempre examine a função correcta e o estado regular e seguro do cortador. Os cabos de ligação e de extensão, a ficha, o interruptor e a cabeça de corte são de importância particular.
10. AVISO: Cabo de alimentação deste aparador só pode ser alterado pelo fabricante, serviço ao cliente ou um eletricista.
11. Utilize somente os condutores de extensão que são licenciados para o uso externo e que não sejam mais leves do que condutores de mangueira de borracha H07 RN-P segundo a DIN / VDE 0282 com, no mínimo, 1,5 mm^2. Fichas e acoplamentos de cabos de extensão tem ter protecção contra pingos de água. Utilize o cortador somente com um dispositivo de segurança correcto, observe o assento firme da cabeça de corte.

12. Não tire a ficha da tomado puxando o cabo - sempre pegue na ficha.
13. Ponha cabos de extensão te tal maneira que não possam ser danificados e não constituam tropeços.
14. Não deixe o cabo de extensão esfregar em cantos, objectos agudos ou afiados e não o esmague, p. ex. em aberturas de portas ou fendas de janelas.
15. Para um transporte breve do cortador (p.ex. a um outro lugar de trabalho), solte o interruptor e tire a ficha.

D. Instruções de Uso

1. Ao ligar o cortador, a cobertura de protecção dever estar virado para o corpo do operador.
2. Utilize óculos de protecção ou protecção de olhos, sapatos fechados com solas antiderrapantes, roupa de trabalho apertada, luvas e protecção de ouvidos.
3. Sempre aperte bem o cortador - sempre mantenha uma posição firme e segura.
4. Trabalhe com cautela particular em áreas complicadas e cobertas densamente de vegetação!
5. Não deixe o cortador fora na chuva.
6. Não corte relva molhada! Não utilize o cortador durante a chuva.
7. Cuidado em declives e terrenos acidentados - perigo de escorregar!
8. Em declives, corte somente em direcção trans-versal ao declive, cuidado ao virar!
9. Dê atenção a cepos e raízes - perigo de escorregar!
10. Evite o uso do aparador em más condições climáticas, especialmente se houver um risco de uma tempestade.
11. A alta velocidade de rotação da ferramenta de corte leva consigo perigos especiais. Por isso, medidas de segurança específicas são neces-sárias para o trabalho com o cortador.
12. Deixe o vendedor ou um técnico mostrar o manejo seguro do cortador.
13. Demonstrar o manuseio seguro do trimmer pelo vendedor ou um especialista pode.
14. Em cada caso, entregue as instruções junto com o cortador! O dispositivo não deve ser utilizado por jovens com menos de 16 anos de idade.
15. Observe a sua responsabilidade como operador em frente de terceiras pessoas no lugar de tra-balho.
16. Pessoas que trabalham com o cortador têm de ser sãos, descansados e em condição boa. Faça intervalos de trabalho a tempo! - Nunca trabalhe sob a influência de álcool ou drogas.
17. 15 m em redor não devem estar presente nem outras pessoas/crianças nem animais como pedras ou outros objectos podem ser lançados pela cabeça de corte.

Instruções importantes para que não perca os seus direitos à garantia.

- Mantenha os rasgos de ventilação limpos, caso contrário o motor não pode ser refrigerado.
- Não trabalhe com um fio que seja mais comprido que a medida prescrita pela lâmina de corte.
- Utilize unicamente mono-filamentos especiais e bobinas originais de max. 1,4 mm de Ø (o melhor será utilizar os nossos fios originais).
- Não carregue com a cabeça de corte sobre o solo, pois assim estará a travar o motor ligado.
- Não bata com a cabeça de corte sobre terreno duro, pois caso contrário o veio do motor ficará desequilibrado.

5. Antes da tomada em funcionamento

Montagem da cobertura de protecção (Fig. 1)

Disponha a cobertura de protecção de tal modo sobre a carcaça da roçadeira, que o dispostivo de suporte da cobertura de protecção esteja abaixo da alma junto à carcaça do motor (Fig. 1). Em seguida, prima a cobertura de protecção firmemente sobre a carcaça da roçadeira, até que o dispositivo engate.
Atenção: Em seguida, a cobertura de protecção sempre permanece colocada sob a roçadeira. O aparelho nunca deve ser operado sem a cobertura de protecção !

Montar pega adicional (Fig. 2)

Retire o botão giratório e o parafuso de rosca do da pega adicional. Disponha a pega sobre o tubo, conforme indicado na Fig. 2.
Empurre a pega até a posição desejada e fixe-a com auxílio do parafuso de rosca e do botão giratório.

Indicador de raio de corte/Arco de protecção para plantas (Fig. 13)

O arco na parte da frente da roçadeira serve tanto para proteger plantas, quanto para indicar o raio de corte:
O fio de corte só move-se dentro deste comprimento, indicado pelo arco basculado para baixo. Porém, a roçadeira também pode ser operada com o arco basculado para cima.

6. Instrução para o ajuste do comprimento do aparelho e sua adaptação como cortador de cantos (fig. 4,6,7,8,9)

O comprimento do tubo pode ser ajustado de acordo com a altura da pessoa que opera a roçadeira (Fig. 4). Para tanto, girar a luva de plástico no sentido horário. Ajustar o comprimento adequado do tubo e voltar a fixar a luva de rosca, girando-a no sentido antihorário.

Ajustar o ângulo de inclinação:
Premir o tecla de pé (A) – a cabeça da roçadeira está destravada e pode ser basculada para duas outras posições, em relação ao fuste.

Ajuste para aparar bordas (Fig. 8 e 9): Ajustar o ângulo de inclinação conforme descrito anteriormente. Accionar a tecla de pá (Fig. 8) e ajustar conforme necessário (Fig. 9).

Girar a pega (Fig. 6 e 7): Girar a luva de plástico no sentido horário, afim de destravá-la – agora a pega pode ser girada em 180°. Em seguida voltar a apertar a luva roscada, girando-a no sentido antihorário.

7. Ligação (ilustração 3)

As máquinas só podem ser operadas com corrente alternada monofásica. Dispõem de isolamento de protecção segundo a classe II VDE 0700 e CEE 20. No entanto, verifique antes da colocação em funcionamento se a tensão de rede corresponde realmente ã tensão de

serviço indicada na placa de características da máquina.

Secção transversal mínima do cabo de extensão:

1,5 mm^2

- Introduza a ficha do aparelho no acoplamento do cabo de extensão.
- Introduzir uma laçada do condutor de extensão através da abertura no manípulo para a redução da tracção e colocar sobre o gancho redutor de tracção.
- Após o trabalho, empurrar a laçada para afrente por sobre o gancho e retirar do manípulo. Puxar a ficha de conexão eléctrica.

8. Ligar, desligar

Para por o seu cortador de relva em funcionamento:

- Tome uma posição firme e segura.
- Segure o aparelho bem nas mãos.
- Tome uma posição direita. Conduza o aparelho de modo relaxado.
- Não toque o solo com a cabeça de corte!
- Prima o interruptor.
- Para desligar, solte o interruptor de novo.

9. Cortar a Relva (Fig. 5)

- Em áreas pequenas de relva, agite o cortador constantemente para lá e para cá - o cortador não é próprio para cortar áreas maiores.
- Se for possível, só corte com a metade esquerda - deste modo as ervas cortadas, pó e pedras ou outros objectos estranhos são lançados para a frente, fora do operador.
- Utilizando o cortador numa posição inclinada de cerca de 30 graus para a esquerda, pode-se atingir condições ideais de trabalho.

10. Aumentar o comprimento do fio de corte (Fig. 12)

Controle o fio de nylon regularmente com respeito a danificações e se o fio ainda tem o comprimento dado pela lâmina de corte. Se isto não for o caso:

Em caso duma diminuição da capacidade de corte: Ligue o aparelho e o coloque em cima duma área de relva. Toque a cabeça de corte levemente no solo. Ao pressionar a bobina contra o solo, o fio de nylon vai-se reajustando no seu comprimento e para que isso aconteça, o fio de nylon deverá ter um comprimento minimo de 2,5 cm. No caso da ponta (das pontas) do fio sere(m) mais curta(s) do que os 2,5 cm: Desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada de corrente eléctrica. Pressionar a cabeça de nylon até que o(s) fio(s) se solte(m) ou então puxar fortemente a(s) ponta(s) do fio. Se a(s) ponta(s) do fio de nylon não se alongare(m), veja o ponto 11 (Trocar a Bobina de Fio).

O seu apara-relvas tem uma lâmina de corte de fio, que encurta o fio de corte sempre no seu comprimento correcto.

11. Renovar a bobina do fio

Primeiramente, desligar o aparelho e retirar a ficha da rede eléctrica. Espere até que o fio de náilon tenha parado. Premir, então, os dois fechos (1) laterais na cabeça de corte e remover a tampa (2) da cabeça de corte para cima (ilustração 10). Retirar a bobina de fio vazia e colocar a nova bobina (3) de tal maneira que cada uma das extermidades do fio sobressaiam pelos olhais laterais de saida na cabeça de corte (ilustração 11). Cuide para que a mola (4) fique assentada correctamente por debaixo da bobina de fio. A seguir recolocar a tampa por compressão. Os dois fechos devem encaixar correctamente.

12. Falhas

- **O aparelho não funciona:** controle se a tomada tem corrente (p.ex. utilizando uma outra tomada ou um ensaiador de voltagem). Quando o aparelho não funcionar numa tomada com corrente, envie o aparelho não-desmontado para o nosso serviço central ou uma oficina autorizada.
- **O fio de corte desaparece na bobina de fio:** desmonte a bobina de fio (segundo as instruções no ponto 11), conduza a extremidade do fio pelo olhal e introduza a bobina de novo. Caso que o fio de nylon for gasto até o fim, introduza uma bobina nova.

Quaisquer outras falhas do aparelho não podem ser consertados por si próprio, somente por um especialista autorizado. No caso de falhas ou necessidade de peças de reposição, dirija-se, se faz o favor, a sua revendedora.

13. Conservação

- Limpe o aparelho profundamente, especialmente as fendas de ventilação.
- Não utilize água para limpar.
- Guarde o aparelho num lugar seco e seguro e o proteja contra utilização não-autorizada (p.ex. por crianças).

14. Serviço de reparação

Reparações de ferramentas eléctricas podem ser feitas apenas por um electricistas-especialista. Ao enviar o aparelho para a reparação, faça o favor de descrever as falhas verificadas.

15. Descarte e protecção ambiental

Quando o seu apara-relvas se tornar inútil um dia ou não for mais necessário, não jogue, de maneira alguma, o aparelho no lixo doméstico, mas descarte-o sem poluir o meio ambiente. Entregue, sff., o aparelho para um posto de reciclagem. Ali, poderão ser separadas peças de material plástico e metálico e levados para a reciclagem. Informações sobre isso, poderá receber na sua administração comunal ou municipal.

16. Peças sobresselentes

Bobina de fio	# 13001780
Cobertura de protecção	# 11020083

Съдържание **Страница**

Изображение и обяснение на пиктограмите 1 - 5

1. Технически данни BG - 2

2. Общо указание за безопасност BG - 2

3. Област на приложение BG - 2

4. Указания за безопасност BG - 3

1) Указания за безопасна употреба

2) Поддръжка

3) Общи указания

4) Начин на приложение

5. Преди пускане в експлоатация BG - 4

6. Указания за настройка на дължината на тръбата и съоръжаване като устройство за обрязване на ръбове BG - 5

7. Присъединяване на инструмента BG - 5

8. Включване / изключване BG - 5

9. Стригане на затревени площи BG - 5

10. Удължаване на режещия конец BG - 5

11. Подмяна на макарата за конеца с нова BG - 5

12. Повреди BG - 5

13. Съхранение BG - 6

14. Ремонтна служба BG - 6

15. Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда BG - 6

16. Резервни части BG - 6

ЕО Декларация за съответствие II

Гаранция III

Услуги IV

Инструмент за стригане на трева

1. Технически данни

Модел		**RT 2110 D**
Номинално напрежение	V~	230-240
честота	Hz	50
Мощност	W	600
Обороти на празен ход	min^{-1}	10.000
Ширина на рязане	cm	30
Дебелина на конеца	mm	1,4
Запас на конеца	m	2 x 4
Удължаване на конеца напълно автоматично		Бутонна автоматика
Тегло	kg	2,64
Ниво на силата на звука (2000/14/EG)[K=2,0 dB(A)]	dB(A)	74,1
Вибрация (gemessen nach EN 60335-2-91) [K=1,5 m/sl]	m/sl	<2,5

Защитен от радиосмущения по EN 55014 и EN 61000.

Уредите отговарят на защитен клас II ⧈

Запазени права за технически изменения.

Инструментите за стригане на трева са изградени по най-новите предписания съгласно EN 60335-1 и EN 60335-2-91 и отговарят на предписанията на Закона за безопасност на продукти.

2. Общо указание за безопасност

Информацията за шумовото излъчване в съответствие с „Германския закон за безопасността на изделията“ (ProdSG) и Директивата за машинното оборудване на ЕС: Нивото на звука на работното място може да превишава 80 dB (A). В този случай за обслужващия са необходими мероприятия за предпазване от шума (напр. носенето на защитни средства за слуха).

⚠ **Внимание: Защита от шум!** При пускането в експлоатация спазвайте регионалните предписания.

Внимание: При употребата на електрически инструменти за предпазване от токов удар, опасност за нараняване и пожарна опасност, трябва да се съблюдават следните основни мероприятия за безопасност. Четете и съблюдавайте всички тези указания преди да използвате този уред. Добре съхранявайте указанията за безопасност.

Машините са изградени на най-новото ниво на техниката и приетите правила за техническа безопасност .Независимо от това при тяхното използване могат да възникнат опасности за тялото и живота на ползващия или на трето лице, респ. увреждане на машината и други материални ценности.

Машините да се използват само в безупречно техническо състояние, както и съгласно предназначението, със съзнателно отношение към сигурността и опасностите и при съблюдаване на Ръководството за работа! В частност веднага следва да се отстраняват (или да бъде поръчано отстраняването) повреди, които увреждат безопасността!

Ръководството за работа да се чете грижливо. Задължително да се съблюдават указанията за опасност и тези по безопасността. Несъблюдаването на тези указания може да предизвика опасност за живота. Задължително да се следват предписанията за предотвратяване на злополуки. Моля, преди употребата се запознайте с начина на ползване на уреда.

3. Област на приложение

Машините са предназначени за рязане на декоративни чимове, т.е. на крайните контури на затревените площи. Всяко друго или излизащо от тези предели използване, като напр. рязането на търнаци и живи плетове или косене на големи затревени площи се счита като използване не по предназначение. За произлизащите от това щети производителят / доставчикът не носи отговорност. Рискът се поема изцяло от ползвателя. Към използването по предназначение спадат също така и съблюдаването

на Ръководството за обслужване и спазването на условията за технически проверки и поддръжка.

Ръководството за обслужване постоянно да се съхранява на мястото на работа на машината.

4. Указания за безопасност

Внимание: Задължително да се съблюдават указанията за опасност и тези по безопасността.

Моля, преди употребата се запознайте с начина на ползване на уреда. Ръководството за обслужване постоянно да се съхранява на мястото на работа на машината.

1) Указания за безопасна употреба

a) Да се носят защитни очила или предпазител за очите, затворени обувки с противохлъзгащи подметки, плътно прилепнало по тялото работно облекло, работни ръкавици и предпазни средства за слуха.
b) Забранява се обслужването на инструмента от малолетни. Инструмента за стригане на трева да се дава (дава на заем) само на лица които по правило са запознати с ползването му.
c) Да не се използва инструмента когато наблизо има хора, преди всичко деца или домашни животни.
d) Да се работи спокойно, обмислено и само при добра светлина и видимост – да не се излагат на опасност останалите! Да се работи съобразително!
e) Преди употребата трябва да се провери присъединителния и удължителния кабел за признаци на увреждане или стареене. Да не се използва инструмента за стригане на трева, когато кабелите са повредени или изхабени.
f) Да не се използват повредени кабели, куплунзи, мрежови щекери и режещи глави.
g) Невнимателното използване може да предизвика наранявания по ръцете и краката от въртящите се режещи елементи. Да се включва мотора само тогава, когато ръцете и краката са далече от режещите инструменти.
h) Бъдете внимателни за наранявания от приспособлението, което служи за отрязване на конеца. След подмяната на макарата за конеца или след удължаването на конеца, първоначално преди да включите винаги дръжте инструмента за стригане на трева в нормално работно положение.
i) Никога не поставяйте метални режещи елементи.
j) Да се използват само оригинални резервни части.
k) Преди всички работи, които предстои да извършите по инструмента, преди почистване и при транспортиране извадете щекера от контакта. Инструмента винаги да се отделя от мрежата, когато се оставя без надзор.
l) При необходимост да се почистят прорезите за охлаждащия въздух в корпуса на мотора.

2) Поддръжка

a) След прекъсване и завършване на работа: Издърпайте щекера! На инструмента да се извърши текущо обслужване (при изваден щекер!). Да се изпълняват работите по поддръжката, които са описани в Инструкцията за експлоатация.
b) Дръжте децата под контрол, за да се уверите, че не си играят с уреда.
c) За всички останали работи се обръщайте към сервизната служба.
d) Никога не поставяйте метални режещи елементи.
e) Режещата глава редовно да се почиства от трева.
f) Да се проверява през къси интервали режещата глава. При забележими изменения (вибрации, шумове) веднага да се изключи и стабилно да се задържи инструмента. Инструментът да се притисне към земята, за да се спре режещата глава, след това да се издърпа щекера. Да се провери режещата глава – да се обърне внимание за пукнатини.
g) Веднага поръчайте да бъде сменена повредената режеща глава – също и при незначителни пукнатини с дебелината на косъм. Повредената режеща глава да не се ремонтира.
h) При необходимост да се почистят прорезите за охлаждащия въздух в корпуса на мотора.
i) Пластмасовите части се почистват с влажна кърпа. Силните почистващи средства могат да повредят пластмасата.
j) Не изплаквайте инструмента с водна струя!
k) Инструментът за стригане на трева да се съхранява в сухо помещение.

3) Общи указания

1. Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!
2. Поискайте от продавача или от специалист да Ви покажат безопасната работа с инструмента за стригане на трева.
3. Преди употребата трябва да се провери присъединителния и удължителния кабел за признаци на увреждане или стареене. Да не се използва инструмента за стригане на трева, когато кабелите са повредени или изхабени.
4. огато по време на работа кабелът бъде повреден, то тогава кабелът веднага да се разедини от ел. мрежа. ДА НЕ СЕ ДОКОСВА КАБЕЛА ПРЕДИ ТОЙ ДА БЪДЕ РАЗЕДИНЕН ОТ МРЕЖАТА.
5. Да не се използват повредени кабели, куплунзи, мрежови щекери и режещи глави.
6. Внимание: захранващият кабел на този уред може да се сменя само от сервиза на производителя или от електро-специалист.
7. Удължителният шнур да се държи така, че да не може да бъде докоснат от въртящия се пластмасов конец.
8. Контактът трябва да бъде оборудван с диференциален защитен прекъсвач за тока на утечката, съответно при включване към мрежата междинно трябва да бъде подвързан един такъв прекъсвач. По-подробни справки ще получите от електротехник. За безопасна работа се препоръчва машината да бъде захранвана през

устройство за диференциална защита (RCD) с ток на утечка не по-голям от 30 mA.

9. Преди всяко начало на работа инструмента за стригане на трева да се проверява за безупречно действие и за състояние, съответстващо на предписанията и безопасния начин на работа. Особено важни са присъединителния и удължителния кабел, щекера за включване към мрежата, прекъсвача и режещата глава.
10. Внимание: захранващият кабел на този уред може да се сменя само от сервиза на производителя или от електро-специалист.
11. Внимание! Опасност! Режещите елементи продължават да се движат след изключване на мотора. Опасност от наранява не на пръстите и стъпалата!
12. Да не се издърпва щекера от контакта чрез дърпане на кабела, а да се хваща за щекера.
13. Удължителният кабел да се полага така, че да не бъде повреден и да не създава предпоставки за преспъване.
14. Да не се оставя удължителния кабел да се трие върху ръбове, остри режещи предмети и да не се мачка, напр. в процепите на врати и прозорци.
15. За кратковременно транспортиране на инструмента (напр. до друго работно място) да се отпусне прекъсвача, да се издърпа щекера.

4) Начин на приложение

1. При включване на инструмента защитния капак трябва да бъде присъединен към корпуса.
2. Да се носят защитни очила или предпазител за очите, затворени обувки с противохлъзгащи подметки, плътно прилепнало по тялото работно облекло, работни ръкавици и предпазни средства за слуха.
3. Инструментът за стригане на трева винаги да се държи с двете ръце – винаги да се обръща внимание на устойчивата и сигурна стойка.
4. Да се работи особено внимателно на лошите за обозрение гъсто обрасли терени.
5. Инструментът за стригане на трева да не се оставя при дъжд на открито.
6. Д не се реже мокра трева! Да не се използва при дъжд!
7. Да се внимава на склонове или по неравните терени, опасност от подхлъзване!
8. На склоновете да се стриже само напречно на наклона – Внимание при обръщане на посоката на движение!
9. Да се обръща внимание на пънове и коренища, опасност от препъване!
10. Избягва употребата на подстригване при лоши метеорологични условия, особено ако е налице риск от гръмотевична буря.
11. Високите обороти на режещия инструмент и включването към ел. мрежа носят особени опасности. Затова при работа с инструмента за стригане на трева са необходими специални мероприятия за безопасност.
12. Поискайте от продавача или от специалист да Ви покажат безопасната работа с инструмента за стригане на трева.
13. Този уред не е предназначен за използване от лица (включително и деца) с ограничени физически, чувствителни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания, освен ако това не се извършва под контрола и напътствията на отговарящо за безопасността им лице, или ако са получили от него указания, как да използват уреда.
14. Във всички случаи да се предаде и Инструкцията за обслужване!
15. Потребителят носи отговорност по отношение на трети лица в работната зона на уреда.
16. Който работи с инструмента за стригане на трева, трябва да бъде здрав, отпочинал и в добра кондиция. Своевременно да се правят почивки по време на работа! – Да не се работи под влиянието на алкохол или наркотици.
17. В околност от 15 метра не трябва да пребивават нито други лица / деца, нито животни, т.к. от въртящата се режеща глава могат да бъдат изхвърляни камъни и други подобни.

Важни указания, за да не загубите гаранционните претенции:

- Поддържайте прорезите за входа на въздуха чисти, т.к. иначе моторът няма да се охлажда.
- Не работете с по-дълъг конец отколкото предварително определената от отрезното ножче дължина.
- Използвайте само специални моновлакна и оригинални макари с максимален диаметър 1,4 мм (най-добре нашия оригинален конец).
- Не притискайте режещата глава към земята, по този начин вие спирате включения мотор.
- Не удряйте режещата глава върху твърда основа, т.к. вала на мотора ще се разбалансира.

5. Преди пускане в експлоатация

Сглобяване на предпазния капак (Фиг. 1)

Поставете предпазния капак на кожуха на сенокосачката така, че ухото за определяне на мястото на предпазния капак да се намира под опората на кожуха на мотора (Фиг. 1). После натиснете силно предпазния капак към кожуха на сенокосачката, докато фиксаторът се заключи на мястото си.

Внимание: След сглобяването предпазният капак ще остане постоянно монтиран на сенокосачката. Машината никога не бива да работи без предпазния капак!

Допълнителна ръкохватка стойка (фиг. 2)

Изключете копчето и резбовани винтове на затворената дръжката (фиг. 2).
Натиснете дръжката на желаната позиция и я закрепете с резбата на винт и копчето.

Индикатор на диаметъра на рязане/предпазител за растения (фиг. 13)

Скобата на предната страна на тримера служи както като предпазител за растения, така също и като индикатор на диаметъра на рязане. Режещият нож се движи само в рамките на дължината на спуснатата скоба. По избор тримерът може да се използва и с вдигната нагоре скоба.

6. Указания за настройка на дължината на тръбата и съоръжаване като устройство за обрязване на ръбове (фиг.4,6,7,8,9)

Дължината на тръбата може да бъде настроена според ръста. (фиг.4)

За разхлабване въртете назъбената пластмасова втулка по посока на часовниковата стрелка. Настройте подходяща дължина на тръбата и отново затегнете винтовата втулка по посока, обратна на часовниковата стрелка.

Настройка на ъгъла на наклон:
Натиснете блокиращия бутон (A) - главата на тримера (корпус на двигателя) се освобождава и може да се завърта в други две положения спрямо стеблото.

Настройка за рязане на ръбове (фиг.8+9): Настройте ъгъла на наклон, както е описано по-горе. Задействайте блокиращия бутон (фиг. 8) и настройте подобаващо (фиг. 9) .

Завъртане на ръкохватката (фиг.6+7): За разхлабване въртете пластмасовата втулка по посока на часовниковата стрелка - Развийте напълно втулката и я избутайте надолу - Сега ръкохватката може да бъде завъртяна на 180°. Накрая отново затегнете винтовата втулка по посока, обратна на часовниковата стрелка.

7. Присъединяване на инструмента (фиг. 3)

Машините могат да работят само с монофазен променлив ток. Те са със защитна изолация по клас II VDE 0700 и CEE 20. Преди пускането в експлоатация обърнете внимание на това, дали напрежението на мрежата съответства на даденото в табелката работно напрежение!

Минимални сечения на удължителния кабел:

1,5 мм²

- Пъхнете куплунга на удължителния кабел във вградения щекер на уреда.
- За разтоварване на опъна пъхнете една примка на удължителния кабел през отвора в дръжката и я прокарайте отстрани през фиксатора за кабела.
- След работа преместете примката встрани от фиксатора на кабела и я изтеглете от дръжката. Извадете щепсела от контакта.

8. Включване / изключване

За пускане в експлоатация на вашия инструмент за стригане на трева:

- Заемете стабилна стойка.
- Вземете инструмента с двете ръце.
- Стойте изправени, дръжте инструмента без излишно натягане.
- Не опирайте режещата глава в земята (освен за регулиране на найлоновата корда)!
- Натиснете пусковия ключ.
- За изключване отново отпуснете ключа.

8. Стригане на затревени площи (фиг. 5)

- Придвижвайте напред-назад инструмента по малките затревени площи – за косене на големи площи инструмента не е пригоден.
- По възможност режете с лявата половина, тогава откосената трева, прахът и завихрените камъни или други подобни ще бъдат изхвърляни напред, настрани от обслужващия.
- Вие ще постигнете идеални условия за работа, когато държите инструмента със страничен наклон 30є наляво.

10. Удължаване на режещия конец (Фиг. 12)

Редовно контролирайте найлоновия шнур за повреди и дали той още притежава зададената от отрезното острие дължина. Ако не е така:
Когато качеството на косенето се влоши: Дръжте работещата сенокосачка над затревено място. Чукнете режещата глава в земята. Имайте предвид, че новата корда ще се измъкне само ако остатъкът от кордата (кордите) е с дължина най-малко 2.5 cm (1 инч). Ако кордата е по-къса: Изключете сенокосачката, извадете щепсела от контакта. Натиснете макарата и дръпнете края на кордата (кордите) силно назад. Ако краят на кордата (кордите) не се вижда, вж. „Смяна на макарата“.

При положение, че шнурът е по-дълъг от 8,5 см, то той се отрязва автоматично на необходимата дължина.

11. Подмяна на макарата за конеца с нова

Първо изключете машината и извадете щепсела от контакта. Изчакайте, докато найлоновата нишка спре. После натиснете двете заключващи устройства 1 отстрани на режещата глава и махнете капака на режещата глава 2 (Фиг. 10). Махнете празната макара и поставете новата макара 3 така, че единият край на нишката да излезе отстрани на режещата глава (Фиг. 11). Проверете дали пружината 4 е поставена правилно под макарата с нишката. Накрая затворете капака чрез натискане на капака, докато влезне в гнездото си. Двете ключалки трябва да се закопчеят правилно.

12. Повреди

- **Уредът не работи:** Проверете за наличие на ел. ток (напр. опитайте на друг контакт или посредством индикатор на напрежение). Ако уредът не

работи, когато е включен към контакт с редовно напрежение, то тогава го изпратете в неразглобено състояние на нашия централен сервиз или на оторизирана специализирана работилница.

- **Режещия конец изчезва в макарата:** Демонтирайте макарата на конеца (по указанието дадено в т. 10), прокарайте края на конеца през отвора и отново поставете макарата. Ако найлоновият конец е изразходен, моля, поставете нова макара или касета.

Не отстранявайте други повреди сами, а поръчайте уредът да бъде ремонтиран от оторизиран специалист. При неизправности или при нужда от резервни части, моля, обърнете се към търговската къща.

13. Съхранение

- Уредът да се почисти основно, особено прорезите за охлаждане на мотора.
- За почистване не използвайте вода.
- Уредът да се съхранява на сухо и сигурно място. Осигурете го срещу употреба от странични лица (напр. от деца).

14. Ремонтна служба

Ремонтите на електрическите инструменти могат да се изпълняват само от електротехници-специалисти. Моля, при изпращането за ремонт да описвате установените от Вас повреди.

15. Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда

Когато Вашият тример за трева някой ден стане негоден за употреба или повече не Ви трябва, моля в никакъв случай не изхвърляйте уреда с домашните отпадъци, а го отведете съобразно екологичните изисквания. Моля предайте и уреда в пункт за събиране на използваеми отпадъци. Пластмасовите и металните части тук могат да бъдат отделени и да бъдат предадени в пункт за рециклируеми отпадъци. Информация за това ще получите във Вашата общинска или градска администрация.

16. Ersatzteile

Резервна макара	Артикул № 13001780
Предпазен капак	Артикул № 11020083
Допълнителна ръкохватка	Артикул № 11020090

DE

EG-Konformitätserklärung

Wir, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster/Altheim,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass der **Rasentrimmer RT 2110 D,** auf den sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60335-1/A13:2008, EN 60335-2-91:2003, EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

gemessener Schallleistungspegel * 94,1 dB (A)
garantierter Schallleistungspegel * 96,0 dB (A)

* Benannte Stelle: 0036 TÜV Süd

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang VI / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 18.08.2014

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

ES

CEE Declaración de Conformidad

Nosotros, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster/Altheim**, declaramos bajo responsabilidad propia que les producto **cortabordes RT 2110 D,** a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativa de la **2006/42/UE** (Directriz de maquinaria)**, 2004/108/UE** (normativa EMV), **2011/65/EU** (normativa RoHS) y **2000/14/UE** (directriz de ruidos) modificaciones incluidos. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas:

EN 60335-1/A13:2008, EN 60335-2-91:2003, EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

Nivel de ruido medido * 94,1 dB (A)
Nivel de ruido garantizado * 96,0 dB (A)

* Punto denominado: 0036 TÜV Süd

Procedimiento de evaluación de conformidad según Apéndice VI / Directiva 2000/14/CE

El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Münster, 18.08.2014

Gerhard Knorr, Dirección técnica: Ikra GmbH

Guarda la documentación técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

FR

Déclaration de Conformité pour la CE

Nous, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster/Altheim** déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **coupe-bordures RT 2110 D,** faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2004/108/CE** (directive EMV), **2011/65/EU** (directive RoHS) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications inclues. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN 60335-1/A13:2008, EN 60335-2-91:2003, EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

Niveau sonore mesuré * 94,1 dB (A)
Niveau sonore garanti * 96,0 dB (A)

* Service compétent: 0036 TÜV Süd

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe VI / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 18.08.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

GB

EC Declaration of Conformity

We, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**/**Altheim,** declare under our sole responsibility that the product **grass trimmer RT 2110 D,** to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMV-Guideline), **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

EN 60335-1/A13:2008, EN 60335-2-91:2003, EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

measured acoustic capacity level * 94,1 dB (A)
guaranteed acoustic capacity level * 96,0 dB (A)

* Competent institution: 0036 TÜV Süd

Conformity assessment method to annexe VI / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number

Münster, 18.08.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GR

Δήλωση της ΕΚ για τη συμμόρφωση

Εμείς, η **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**/**Altheim**, δηλώνουμε υπεύθυνα, ότι τα προϊόντα Χλοοκοπτικο **RT 2110 D**, τα οποία περιλαμβάνει αυτή η δήλωση, ανταποκρίνονται στις αντίστοιχες απαιτήσεις των καθοδηγήσεων της ΕΚ για ασφάλεια και προστασία υγείας **2006**/**42EK** (Οδηγία περί μηχανών), **2004**/**108**/**EK** (Καθοδηγήσεις EMV), **2011**/**65**/**EU** (Οδηγία RoHS) και **2000**/**14**/**EK** (Οδηγία θορύβου), συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών τους. Για τη σωστή πραγματοποίηση απαιτήσεων ασφάλειας και προστασίας υγείας, αναφερόμενων στις καθοδηγήσεις της ΕΚ, χρησιμοποιήθηκαν οι ακόλουθοι κανόνες και/ή τεχνικοί καθορισμοί:

EN 60335-1/A13:2008, EN 60335-2-91:2003, EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος * 94,1 dB (A)
εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος * 96,0 dB (A)

* Ορισμένη υπηρεσία: 0036 TÜV Süd

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το παράρτημα VI / Οδηγία 2000/14/ΕΚ

Το κατασκευαστικό έτος είναι αποτυπωμένο επάνω στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και μπορεί να διαπιστωθεί πρόσθετα από τον αύξοντα αριθμό σειράς.

Münster, 18.08.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Τεχνική διεύθυνση Ikra GmbH

Φύλαξη των τεχνικών εγχειριδίων: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

IT

Dichiarazione CE di Conformità

Noi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster/Altheim,** dichiariamo sotto la ns. propria responsabilità che il prodotto **Tagliabordi elettrico RT 2110 D,** è conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2011/65/EU** (direttiva RoHS) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

EN 60335-1/A13:2008, EN 60335-2-91:2003, EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

livello di potenza sonora misurato * 94,1 dB (A)
livello di potenza sonora garantito * 96,0 dB (A)

* Ufficio denominato: 0036 TÜV Süd

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato VI della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

G. Knorr

Münster, 18.08.2014

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

NL

EG-Conformiteitsverklaring

Wij, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster/Altheim,** verklaren enig in verantwoording, dat het product **Elektrische trimmer RT 2110 D,** waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de Richtlijn **2006/42/EG** (machinerichtlijn), **2004/108/EG** (EMV-Richtlijn), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlijn) en **2000/14/EG** (geluidsrichtlijn) inclusief veranderingen. Voor de desbetreffende tenuitvoerlegging van de in de Richtlijnen genoemde veiligheids en gesondheidseisen is rekening gehouden met de volgende normen en/of technische specificaties:

EN 60335-1/A13:2008, EN 60335-2-91:2003, EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

Gemeten geluidsvermogensniveau *	94,1 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau *	96,0 dB (A)

* De bevoegde dienst: 0036 TÜV Süd

Procedure voor conformiteitsbeoordeling volgens appendix VI / Richtlijn 2000/14/EG

Het bouwjaar is op het type schildje gedrukt maar ook te herkennen aan de hand van het serienummer.

Münster, 18.08.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technisch management Ikra GmbH

Technische documentatie gedeponeerd bij: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

NO

EU-samsvarserklæring

Vi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** er fullt ut og eneansvarlig for ar produkter **Gressklipperen RT 2110 D,** som denne erklæringen gjelder for, svarer til gjeldende krav utlinjet i EFs direktiv for sikkerhet og helsevern **2006/42/EF** (EFs direktiv for maskiner), **2004/108/EF** (EMVs direktiv), **2011/65/EU** (RoHS-direktiv), **2000/14/EF** (støydirektiv), inkludert deres endringer. For behørig iverksettelse av kravene til sikkerhet og helsevern anført i EFs direktiver, er følgende normer og/eller te niske spesifi kasjoner benyttet:

EN 60335-1/A13:2008, EN 60335-2-91:2003, EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

målt lydeffektnivå *	94,1 dB (A)
garantert lydeffektnivå *	96,0 dB (A)

* Navngitt institusjon: 0036 TÜV Süd

Metode for vurdering av samsvar i henhold til tillegg VI / direktiv 2000/14/EC

Konstruksjonsåret er angitt på merkeplaten og kan i tillegg fastslås ved hjelp av det fortløpende serienummeret.

Münster, 18.08.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH

Oppbevaring av de tekniske dokumentene: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

PT

CEE-Declaração de conformidade

Nós, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster/Altheim**, declaramos com responsabilidade própria que o produtt e recortabordes **RT 2110 D,** a que se refere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respectivas à segurança e à saúde da norma de C.E.E. **2006/42/CE** (CE-directriz), **2004/108/CE** (directriz EMV), **2011/65/EU** (directriz RoHS) e **2000/14/CE** (diretriz de ruidos) modificações incluidas. Com o fim de ralizar de forma apropriada as exigências referentes à segurança e à saúde mencionadas nas normas da C.E.E. consultouse as seguientes normas e/ou especificações:

EN 60335-1/A13:2008, EN 60335-2-91:2003, EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

Nível de potência acústica medido * 94,1 dB (A)
Nível de potência acústica garantido * 96,0 dB (A)

* Posição denominada: 0036 TÜV Süd

Processo de avaliação de conformidade conforme o apêndice VI / directriz 2000/14/CE

O modelo (ano de construção) consta da chapa de características, além disso pode ser detectado com base no número corrente de série.

Münster, 18.08.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Direcção técnica Ikra GmbH

Documentação técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

BG

ЕО Декларация за съответствие

Ние, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster/Altheim**, декларираме на собствена отговорност, че продуктът **RT 2110 D**, за който се отнася настоящата декларация отговаря на основните изисквания за безопасност и опазване на здравето по Директиви **2006/42/EC** (Машинна Директива), **2004/108/EC** (EMV Директива), **2011/65/EU** (RoHS-Директива) и **2000/14/EC** (Директива за шума) включително направените промени. За правилното прилагане на назованите в Директивите на ЕО предпазни и здравословни изисквания са взети предвид следните стандарти и/или технически спецификации:

EN 60335-1/A13:2008, EN 60335-2-91:2003, EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009+A2:2011, EN 55014-2/A2:2008, EN 61000-3-2/A2:2009, EN 61000-3-3:2008

Измерено ниво на звуковата мощност * 94,1 dB (A)
Гарантирано ниво на звуковата мощност * 96,0 dB (A)

* Контролна лаборатория: 0036 TÜV Süd

Метод за оценка на съответствие съгласно Приложение V/ Директива 2000/14/EG

Годината на производство е отбелязана на типовата табелка, а също така може да бъде установена според серийния номер.

Münster, 18.08.2014

G. Knorr

Gerhard Knorr, Техническо ръководство на Ikra GmbH

Техническата документация се съхранява на адрес: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DE

Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

ES

Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta eléctrica le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

FR

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante :

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l‘outil qui sera justifiée par présentation du bon d‘achat original. En cas d‘utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d‘usure et les dommages dus à l‘utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l‘exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l‘usine.

La garantie s‘éteint en cas d‘intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d‘expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

GB

Warranty

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer‘s obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company‘s customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

GR

Όροι εγγύησης

Για το ηλεκτρικό αυτό εργαλείο παρέχουμε, ανεξάρτητα από τις υποχρεώσεις του εμπορικού καταστήματος από το συμβόλαιο αγοράς, έναντι του τελικού πελάτη εγγύηση σύμφωνα με τα ακόλουθα:
Η διάρκεια εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει με την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος και η οποία θα πρέπει να αποδεικνύεται με την αυθεντική απόδειξη της αγοράς. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ή επιχείρησης ενοικίασης η διάρκεια εγγύησης μειώνεται στους 12 μήνες. Από την εγγύηση εξαιρούνται τα εξαρτήματα φθοράς και ζημιές που έχουν προκύψει από τη χρησιμοποίηση λανθασμένων πρόσθετων εξαρτημάτων, από επισκευές με μη γνήσια ανταλλακτικά, από χρήση βίας, κτυπήματα και σπασίματα και σκόπιμη υπερφόρτωση κινητήρα. Η αντικατάσταση στο πλαίσιο της εγγύησης περιλαμβάνει μόνο τα κατεστραμμένα εξαρτήματα και όχι ολόκληρη τη συσκευή. Επισκευές κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρίας μας. Σε περίπτωση επέμβασης από τρίτους παύει να ισχύει η εγγύηση.
Τα έξοδα ταχυδρομείου, αποστολής και πρόσθετα έξοδα αναλαμβάνονται από τον αγοραστή.

IT

GARANZIA

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.-

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

NL

Garantievoorwaarden

Voor dit elektrisch apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Bij commerciële toepassing alsook bij verhuur is de garantie beperkt tot 12 maanden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie.

Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

NO

Garantivilkår

For dette elektroverktøyet gir vi følgende garanti, uavhengig av forhandlers forpliktelser overfor kjøper på grunnlag av kjøpekontrakten:

Garantitiden er 24 måneder og begynner ved levering. Dette dokumenteres ved original kjøpskvittering. Ved kommersiell bruk og ved utleie reduseres garantitiden til 12 måneder. Unntatt fra garantien er slitasjedeler og skader som måtte oppstå på grunn av bruk av feil tilbehørsdeler, reparasjoner med ikke-originaldeler, bruk av makt, slag og brudd, samt bevisst overbelastning av motoren. Garantibytte er begrenset til å gjelde defekte deler, ikke komplett utstyr. Garantireparasjoner skal kun utføres av autoriserte verksteder eller av fabrikkens kundeservice. Ved inngrep av ikke autoriserte instanser tapes garantien.

Porto, forsendelses- og følgeutgifter må kunden bære.

PT

Termos de garantia

Para esta ferramenta electrica nós damos, independentemente das obrigações do comerciante em relação ao consumidor final constantes no contrato de compra, a seguinte garantia:

O prazo de garantia é de 24 meses e começa com a entrega, que deve ser comprovada com o recibo original de compra. No caso de emprego comercial, bem como aluguel, o prazo de garantia fica reduzido para 12 meses. Fora da garantia se encontram as peças de desgaste e as avarias resultantes do uso indevido de peças assessórias, reparações com peças não originais, utilização de força, batidas e quebra, bem como a sobrecarga proposital do motor. As substituições, no caso de garantia, são consideradas sòmente quanto às peças defeituosas e não ao aparelho completo. As reparações de garantia deverão ser realizadas sòmente por oficinas autorizadas ou pela assistência técnica à clientela. No caso de actuação de terceiros torna-se extinta a garantia.

Os custos de correio, remessa e subsequentes ficam a cargo do comprador.

BG

Гаранция

За този електроинструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изхождащи от договора за покупка – следните гаранции :

Гаранционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гаранционния срок се намалява на 12 месеца. Износващи се части, акумулатор и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване, както и вредни претоварвания на двигателя се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектиралите части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервизи или от клиентските сервизи на компанията. В случай на каквато и да е интервеция от неоторизирано лице гаранцията става невалидна.
Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и вички други допълнителни разноски са за сметка на клиента.